

# মহাকবি কালিদাস অমরুং মাসী সাহিত্য

২৯ মার্চ, ১৯৮১ দা কমথিবা সেমিনারদা  
পাথোকথিবা প্রবন্ধশিং



ॐ मणिपुर संस्कृत परिषद्, ईश्वर।



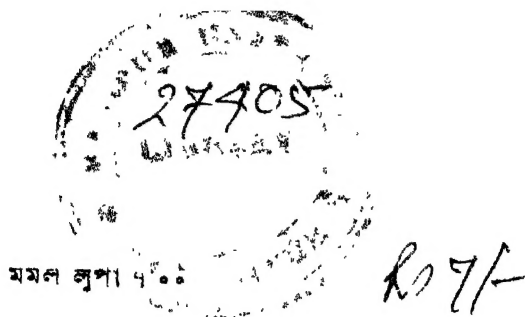
# মহাকবি কালিদাস অমরুঃ মাণী সাহিত্য

২৯ মার্চ, ১৯৮১দা কমথিবা সেমিনারদা পাথোকথিবা প্রবন্ধণি )

মণিপুর সংস্কৃত পরিষদ, ইক্ষাস

প্রকাশক :—

মণিপুর সংস্কৃত পরিষদ, ইক্ষাল।



কোপি—১০০০

নক্ষত্র :- সিগী প্রেস, পাণ্ডনা বাজার, ইক্ষাল।



## দ্বিতীয় লম্বাই

বিষয়	লেখক	লম্বাই
১। মহাকাবি কলিদাসকৌ মরমগী বিচার গোষ্ঠী	শ্রীদ্বিজ্ঞানদেব শর্মা, এম, এ	১
২। অভিজ্ঞান শকুন্তলম্	শ্রীব্রজবিহারী শর্মা, কান্য-বাকরণ স্মৃতি ভূঁই	৭
৩। বিক্রমোৎসবীয়ম্	শ্রীবীরহরি শর্মা, বাকরণ শাস্ত্রী	২৩
৪। মেঘদূতম্	শ্রীকালচন্দ্র সিংহ শাস্ত্রী, বি, এ	৫৪
৫। কুমার সত্ত্বম	শ্রীনীলবীর শর্মা, শাস্ত্রী, রাষ্ট্রভাষা রত্ন	
৬। রঘুবংশ মহাকাব্যম্	শ্রীমনিমা শর্মা, সাহিত্য-বাকরণ শাস্ত্রী, রাষ্ট্রভাষা রত্ন	৫২
৭। মহাকাবি কলিদাসকৌ পুন্নি	শ্রীমন্দকিশোর শর্মা, বাকরণ শাস্ত্রী	৬৪
৮। কলিদাস অমরম্ মহাকাব্য মতম্	শ্রীরাঃ কৃঃ বলজিৎ সিংহ, এম, এ, এল এল বি	৭৩
৯। শক্যার ক্লিকম্	শ্রীনারায়ণ শর্মা, বি, এ বাকরণ শাস্ত্রী	৮৩
১০। শ্রুতি বোধ	„	৮৬
১১। ঋতু সংহারম্	„	৮৬
১২। মালবিকাগ্নিমিত্রম্	শ্রীরজনীকান্ত শর্মা, স্মৃতি বাকরণ শাস্ত্রী	৯০



## বাহোদোক

মণিপুরদা সংস্কৃত লোল অমশুং সাহিত্য তম্ব অসি য়ায়।  
শাখীনমক শিখথরে। মণিপুরগী হাইস্কুল, কলেজ অমশুং বিশ্ব-  
বিদ্যালয় ফ'ওবদা লোল অসিগী মফম লৈখিহে। মণিপুর সরকারগী  
টোল অমা অমশুং অ'ত লমাই সংস্কৃত বিদ্যালয় মরি-মড়াদা ছাত্র  
খরতং মমিংদা ওইনা তনুনা চহী কয়ামরুম অসি লকই। হৌখিবা  
চহী মার মড়া অসিদ মণিপুর সরকারনা পু'কুং খোগংপদগী সংস্কৃত  
পরিষদনা কোইনা চতুনা প্রচার তোবা অমশুং সংস্কৃতকী পরীক্ষা  
লোবা হৌরকই। হৌজিক মণিপুরগী মফম কয়ামরুমদা পুনা সংস্কৃত  
বিদ্যালয় কুনলোম লৈরে। চহী অমদা ছাত্র চামডা-চাতরুকলোম  
পরিষদকী পরীক্ষা শিন্দ ফলি। সংস্কৃত লোলগী চর্চা য়ামনা বাংলাবা  
লমদম অসিদা মণিপুর সংস্কৃত পরিষদনা অহানবা ওইনা সংস্কৃত  
সাহিত্যগী মারদা সংগোষ্ঠী (Seminar) তেনবা হোংনখি।  
লমদম অসিদা সংস্কৃত সাহিত্যগী মরীদা Seminar তোবা অসি  
শরুক য়াবনবা লৈরোইছা। হায়না য়ামনা কিনা খলখি অহুবু  
এধোয়না খলঙ্গগী ওয় তৈনবদা য়ামনা মই য়ায়। মসি  
পাঙথোকখি। নৈনবা অসিদা মী চাম য়াঙৈরোয়া শরুক য়াখি।  
মহাকবি কালিদাসকী পুন্সী অমশুং মাগী তোঙান তোঙানবা  
মরুওইবা লাইরিক তরাগী মরীদ পণ্ডিত তরানা এবন্ধ পাখি।  
প্রবন্ধশিং অহু নমখোক্তুনা ময়মগী মাঙদা পুথোকচরি। মসিনা  
পৃথিবী শিনবা থুনা ফাওরবা কবি অসিগী মরীদা য়ামনা মপুং  
ফানমক নত্রবশু খরমথেদি খঙবা উল্লগনি আশা তোজৈ। সংগোষ্ঠী  
অসিগীদমক মণিপুর সরকারগী এক্সকেশন দাইরেক্টরেটনা লুপা  
লিপিং অহুম, সোশিয়েল বেলফিয়ার, আর্ট অমশুং কলচরগী  
দাইরেক্টরেটনা লুপা লিপিং অনি, মণিপুর ষ্টেট কলা একাদমীনা

লুপা চামড়া অমস, মণিপুর বিধান সভাগী অধ্যক্ষ শ্রীযুগাম  
য়াইমা সিংহনা মাগী দিক্শনরী ফন্দগী লুপা লিখি অমা  
পীবিথি। সংগোষ্ঠী অসি হৌদোকপগী সভাদা মণিপুর বিধান  
সভাগী অধ্যক্ষ শ্রীযুগাম যাইমা সিংহনা প্রধান অতিথি ওইবিথি।  
লোইননা মমল যান্নবা ভাষণ পীবিথনা পরিষদপু পুক্রিং থোং  
পীথি। শ্রীদিজমনি দেব শর্মা, পরিষদকী সভাপতিনা সভা হৌদোক-  
পদা অমসং সংগোষ্ঠীদা সভাপতি ওইবিথি। প্রোফেসর নীলকান্ত  
সিংহনা সংগোষ্ঠী অসিগী দাইরেক্টর ওইবিথি অমস, কালিদাসকী  
পুন্স। অসং সাহিত্যগী মরমদা মমল যান্নবা ভাষণ পীবিথি।

ঐশোয়না সংস্কৃত সাহিত্যগী মরাদা নৈনবা ইহান হানবা  
সংগোষ্ঠী অসিদা কবিগৌদমক্কা কবি কালিদাসপু খল্লুরিবনো ?  
মহাকবি কালিদাস সংস্কৃত সাহিত্যগী কবিশিংগী মরক্কা হাইদগী  
ফাওবা অমসং থাইদগী মীনা পান্নবা কবিনি। ভ'র'ল'কাদা  
নভনা পৃথিবীগী মরাদা থাইদগী ফাওবা কবি অদি নাটক  
ক'র'নি হায়বা যাই। কবি কালিদাসতি মহোশা খুংশেমগী  
পূজাব'ন। প্রৱতিগী ফজবা য়েকপদা মহাক্কা কবি ওসি  
ফাওবদা সংসারগী সাহিত্যদা লৈত্রি। কবিশিংগী মগুণ  
শিথ'র'কপদা কালিদাসপু হাইগী মাওদ থাম্মি -

পুবা কবীনাং গণনাপ্রসঙ্গে কনিষ্ঠকাধিষ্ঠিত কালিদাসঃ।

অদ্যাপি তত্ত্বলোকবৈভাবাদনামিকা সার্থবতী বভূব ॥

থাইনা মমাওউদা কবিশিং খুংথেলুনা মশীং থারকপদা  
থাইগী অহানবদা খুংনাউবদা কালিদাসকী মিং থমখি। অহবু  
কালিদাসকা মান্নবা কবি অমা লৈতবদগী অনিগুবা খুংচা থেক-  
তুনা মশীং থাবা য়াওে। মরম অসিনা খুংনিংথোগী অনামিকা  
(মিংনাহদবৌ) হায়বা মিং অসি অর্থ লৈহল্লি। কালিদাসকী  
মরমদা লাইরিক অসিদা য়ান্না নৈনরক্কাগদবনা য়ামনা ইক্কাবনা

কামদে অত্ৰুং মাগী পৃথিবী ফাওরবা নাটক “অভিজ্ঞান-শকুন্তলম্”  
পাক্ৰবদা পুৰিঃ শুক্লংত্রয়া জৰ্মনগী কবি গেটেনা শকুন্তলাগী ফজব  
খাহনা ইথিনা শৈরেংগী E B. Eastwick না ই-লিসতা  
ছন্দোপা অসি নৈননিঙাইনি—

Wouldst thou the young year's blossoms  
and the fruits of its decline,  
'And all by which the soul is charmed,  
enraptured, feasted, fed,  
wouldst thou the earth and heaven itself  
in one sole name combine ?  
I name thee, O 'Sakuntala' and all at once  
is said.

না না বসন্তগী লৈরাং অমদি কালেনগী হৈরাং মকম অমতদা  
উবঃ পায়ুবা, মহুগী অত্ৰুংবা শক্ৰমগা হাকথে ননিংলবা, মৌঙইবগী  
পুৰিঃ শুক্লংত্রিয়া, নু পাইত্ৰল্লিবা, পেলত্ৰল্লিবা অমসুং মপুং  
ফাহলবা, পুত্ৰী অমসুং স্বৰ্গগী ফজববু পুমা উনিংলবা অহ  
ত্ৰুংবনি শকুন্তলা নৈনৌ।

কাণিদাসনা ইবা লাইরিক মখাগীশিংসিনি হায়নৈ—  
অভিজ্ঞান শকুন্তলম্, বিক্ৰমোদশীয়া, মালবিকাগ্নিমিত্ৰ, রঘুবংশ,  
কুমার সম্ভব, মেঘদূত, ঝতুসংহার, কুন্তেশ্বর দৌত্য, অশ্বাত্তব  
কল্যানস্তব, কালীস্তোত্র, কাব্য নাটকালঙ্কার, গঙ্গাষ্টক, ঘটপত্র,  
চণ্ডিকাদণ্ডকস্তোত্র, চর্চাপ্তব, জ্যোতিবিদাভরণ, দুর্ঘটকাব্য, নলো-  
দয়, নবরত্নমালা, পুষ্পাণবিলাস, মকরন্দস্তব, মঙ্গলাষ্টক, মহা  
পদ্মঘটক, রত্নকোষ রাক্ষস কাব্য লক্ষ্মীস্তব, লঘুস্তব, বিদ্বদ্দিনোদ-  
কাব্য, বৃন্দাবনকাব্য, বৈদ্যমনোরমা, শুদ্ধচন্দ্রিকা, শৃঙ্গারতিলক,  
শৃঙ্গারনাটক, শৃঙ্গারসংসারকাব্য, শ্যামলাদণ্ডক, শ্রুতবোধ অমসুং  
সেতুবন্ধ।

মথক্কা ইরিয়া লাইরিকশিং অসি অগ্নাস্থনা ফংলি, খরা ফংদবন্তু য়াওই। হায়রিবা লাইরিকশিং অসি লোইনমক কালিদাসনা ইরম্বরা ? হায়বা অসি য়ামনা য়েংনরিবা রাহং অমনি। লাইরিকশিং অসিদা য়ামনঃ হম্ববা থাকৌ লাইরিকম্মু য়াওরি। মথোয় অহু পৃথিবী শিন্না ফাওরবা মহাকবি কালিদাসনা ইরম্বা ওইথোক্তে। তরাশুবা শতাব্দীগী হোরকপদা লৈরম্বা কবি রাড-শেখরনা কালিদাস অহুমগী মরীদা পল্লম্মি—“একোহপি জীয়তে হস্ত কালিদাসো ন কেনচিৎ। শৃঙ্গারে ললিতোদগারে কালিদাসএয়া কিমু।” মথক্কা পল্লিবা লাইরিকশিং অসিগী মম্বুদা অহানবা তরেং—রঘুবংশ, কুমারসম্ভব, মেঘদূত, ঋতুসংহার, অভিধ্বজ শকুন্তল, মালবিকাগ্নিমিত্র, বিক্রেমোর্বশীয় অসি কবি কালিদাসকৌ খুংইনি হায়নৈ। বনাগুণনদি ঋতুসংহারম্মু কালিদাসকৌ নত্তবরা হায়না চিংনবা য়াওই।

অরোইবদা সংগোষ্ঠী অসিগীদমক মতে পৌৰিষিবা মণিপুর সরকারগা বিভাগশিং, প্রবন্ধ পাবিথিবা পণ্ডিতশিং অমদি শতক যাবিথিবা পুস্তককী মফমদা পরিষদকী মাইকৈদগী তৌবিমল খত্তবা উচ্চরি।

নীলবীর শাস্ত্রী

ইম্ফাল,

জেনরেল সেক্রেটারী

তাং ১০।৩।৮২ ইং

মণিপুর সংস্কৃত পরিষদ, ইম্ফাল।

# মহাকবি কালিদাসকী মরমগী বিচারপোষ্ঠী

শ্রীধ্বজমণিদেব শর্মা

উসিগী মণিপুর সংস্কৃত পদ্বিষয়না শীলনা কালিদাসকী মরমগী  
বিচারপোষ্ঠী অসিন্দা ম্রাওবনী: অসিন্দা কংক: অসিন্দা এহাক ম্রায়া  
মুংডাইজৈ। এহাকমক্তি অসিগুয়া পোষ্ঠীদা, বিশেষ ওইনা  
কালিদাসকী ওইবা অসিগুয়া সভাদা, থরায় ম্রাওবা মী কয়া  
ম্রায়া তিনগদগে হায়বগী মরমদা ম্রায়া চিংনরমই। অদুবু ওসি  
তিল্লিবা সাহিত্যপ্রেমীশিংনা কালিদাসকী মরমদা থরায় ম্রাওবা  
উবদা এহাক ওমথে লৈতনা পেজ্জৈ। পোষ্ঠী অসিগী উদ্দেশ্য  
মপুংফানা পাঙলগনি হায়না খাজরে। তিনবিরিবা সাহিত্য-  
প্রেমীশিবু এনা ধন্যবাদ ভৌজরি।

এহাক্লা বি: এ: তথা হোরমদাইদা সংস্কৃতকী বিশিষ্ট জ্ঞান  
কংনবা হোংনবা হোখি। কালিদাসকী কাব্য পুয়মক পাবা  
হোখি। মাদুগা লোরননা ভারতকী অমসুং ইউরোপকী পণ্ডিত-  
শিংনা ইবা কালিদাসকী মরমগী সমালোচনাগী লাইরিকশিং  
পারমই। দোট্টে অমসুং রবীন্দ্রনাথকী সমালোচনানা খুইদগী  
পুকনীংহুবা ওইখি। কবিনা কবিগী গুণবু মপুংফানা খঙবা  
ওয়া অমসুং মাদুবু মন্তিকচানসু ফোংদোকপা ওয়সি হোঁনশানি।

কালিদাসনা মহাক্লা ইরবা লাইরিকশিংদা মহাকী মরমদা  
করিমত্তা ইরমত্তে। মরম অসিনা মহাক করহা মতমদা পোক-  
খিবগে, করহা মতমদা শিখিবগে, মফম কদায়দা পোকখিবগে,  
অসিনচিংবসি খঙননবা মচাক করিমত্তা খেংনত্তে। মহাকী মতম  
পুখোয়বা হোংনকনা পণ্ডিতশিংগী কোক মতম কুইনগী মাওদগী  
ঙাওনকরি। কলানা হাক, মহাকী মতমদি ত্রীষ্টদা পোকপগী

মাঙগীনি ; কনানা হায়, ভুংগীনি । মাগী মাগী মতকী সমর্থন  
 তোঁবা যুক্তি কয়া পুথোকুরি । পুয়মক অসি মাখোয়গী ওইসনু ।  
 মাখোয়গী হোৎনমল ওইনা অচুয়া অমসুং খুইনা লোনবা য়াবা  
 মতম পুথোকপা ওয়া ওইসনু । অয়াস্বা পণ্ডিতশিংনা কালিদাসকী  
 মতমদি খ্রীষ্টগী মাঙগী অহানবা শতাব্দীনি হায়নৈ । মত অসিবু  
 অনৌবা অকনবা মত থোরক্কাওবা ঐখোয়গী ওইনা লৌশি ।

কালিদাস কদায়দা পোকখিবগে হায়বগী মরমদস্তু মখল  
 মখাগী মত ময়াম লৈ । বাঙ্গালীশিংনা হায়, মহাক বঙ্গদেশতা  
 পোকখি । কালী হায়বসি বঙ্গদেশতা ইরাৎনবা লাইনি, মিং  
 অহদগী কালিদাস হায়বা মিং ওইখিবনি । মহাক কাশ্মীরদা  
 পোকখি হায়না খনবা পণ্ডিতস্তু যাওই । মহাক্সা ইরস্বা লাই-  
 রিক্তগী ঐখোয়না অনুমান তেঁবা য়াই, মাদুদি মহাক অসি  
 উজ্জয়িনী সহরদা পোকখি । মত অসিবু অয়াস্বা পণ্ডিতশিংনা  
 লোনৈ ।

কালিদাসকী মাঙদা ভাস, সৌমিল্লক, কবিপুত্ৰনচিংবা খুইনা  
 য়ানবা কবিশিং লৈরমই । নহা ওইরিবা কালিদাসনা মাখোয়গী  
 মরমতা তিনবা য়াননবা অমসুং মহাক্সা কাব্যবু খুইনা তরাম  
 তরাম তোঁবিনবা হেৎনবা তারমই । কনাগুহনা খল্লি, বিক্র-  
 মোর্কশীয়না কালিদাসকী অহামবা ফোংবা নাটকনি । অরিবা  
 কবিশিংগী কাব্যদা হৈনহুনা লৈরস্বা মীশিংনা নোনা থোরকপা  
 কালিদাসকী লাইরিকপু অনৌবনা কয়া য়ায়া ফরমগদগে হায়না  
 নোকুবগুম তোঁবা রাঙাঙ্ তাবদগী কালিদাসনা শাউদুনা মখংগী  
 মালবিকাগ্নিমিত্রদা অসুয়া ইখি । :—

“পুরাণমিত্যেব ন সাধু কেবলম্ ন চাপি কাব্যং নবমিত্যবদ্যম্ ।

সম্ভং পরীক্ষ্যান্যতরদ ভজন্তে মুঢ়ঃ পরপ্রত্যয়নেয়বুদ্ধিঃ ॥



অরিবঙাঙ্গনা অকবা নন্তে, কাব্যসু অনৌবতনা থাগংলোই-  
দবা নন্তে । সজ্জনশিংনা পরীক্ষা তৌরগা অনীগী ( অরিবা  
অমসুং অনৌবা ) মরক্তগী অমবু লৌখংলি । অপঙবা মীগী  
বুদ্ধিদি মীনা পীবা থাজবনা চিংদুনা পুগদবা ওই ।

নৌনা হৌরকপা কবিনা অহানবদা অসুমনা পেন্দবা ফোং-  
দোকপা অসি কালিদাসতনা তৌখিবা নন্তে । উত্তররামচরিত  
লেংবা ভবভূতিসু অসুমনা ইরমই :—

“সর্বথা ব্যবহৃত্যম্ কুতো হবচনীযতা ।

যথা স্ত্রীণাং তথা বাচাং সাধুত্ব দুর্জ্ঞানো জনঃ ॥

ঐখোয়গী ইথৌ ঐখোয়না ওম্মমথৈ তৌগদবনি । মীনা  
খীনা ঙাঙনবদগী নান্হোকপদি কদাইদগীনো ? নুপীগী অমসুং  
রাইগী শেং-ব-শেংদবগী মরমদি মীওইবা হায়বসি কন্তে ;  
হায়বদি নুপী অমসুং রাইগী দোষ মীনা য়ায়া থিনীংগল্লি ।

বিক্রমোর্কষীয়না কালিদাসকী অনীশুবা নাটকনি হায়না  
খনবা পণ্ডিতসু লৈ । মাখোয়না হায়, বিক্রমোর্কষীয়গী লোননা  
মালবিকাগ্নিমিত্রগী লোনদগী নানবা অমসুং অর্থ ফোং-  
দোকপদা ফজবা হেল্লি, মরম অসিনা মালবিকাগ্নিমিত্রনা অহানবা  
অমসুং বিক্রমোর্কষীয়না অনীশুবা নাটক ওইগনি ।

কালিদাসকী ঐখোয়না হৌজিক খঙনরিবা লাইরিক্তি মখাগী  
অসিনি : বিক্রমোর্কষীয়, মালবিকাগ্নিমিত্র, শকুন্তলা, কুমার-  
সম্ভব, রঘুবংশ, মেঘদূত, ঋতুসংহার অমসুং শৃঙ্গারতিলক । লাই-  
রিকশিং অসিগী অমমবু মত্তিকচাবা পাণ্ডিত অমময়্য মকুপ  
তানা নৈনদুমা ইবা প্রবন্ধ মথং মথং ওইনা সভাদা পাথোকনি ।  
সভা পুন্নমক্কা মাখোয়বু মমুংতানা নৈনবিরগা লাইরিকশিং  
অসিগী মরমদা হেল্লা মপুংফাবা পোং পুথোকপা ওম্মিগনি হায়না  
আশা তৌই ।

ময়ামগী মরুগী মেঘদূত, শকুন্তলা অমসুং রঘুবংশনা  
অন্যংবা, ফজল হোংদোকপল অমসুং শক শীজিন্নবগী  
হৈশিবগী মতো উৎপন্ন হোংদোকই। লাইরিক অমসুং  
মরমদা মতিকচালা পণ্ডিতশিঃ প্রবন্ধ পাথোকপিন্দি। ঐহারসু  
শয়া শয়া লাইরিকশিঃ অমসুং মরমদা ধরন হায়জপে।

মেঘদূত খণ্ডকাব্যশিঃ মরমদা অংখাইবনি। মাসিনী বস্ত  
লৈতবগু মতোই। মথোদা শোয়বা কুশেরগী হৈরাক কংকগী  
মহাকী নুগী কাষবরক রাঙ্গশিঃ চীংদা মতোবস্তা লৈবা নহা  
ওইবা ফল অমসুং অলকাদা দৈবী মহাকী নুগী পাউ ধরা  
পীবিরমু হায়না পাইরিকা নোংলা হায়জবগী রাইশিঃ খণ্ডকাব্য  
অমসুং বস্তনি। মিনা কয়িত্তা য়াংদনা মিরং শব্দগু কালি-  
দাসনা মহাকী লৈছাওচেনবা কল্পনাগী শক্তিঅনা অমুশ ফজলবা  
অমসুং পুক্রীং কুলবগী শক ওইবা মেঘদূত কাব্য অদি লেং-  
খিবনি। মন্দাক্রোডা হন্দা কোবদগী লোইকা ফাওলা লেংবনা  
পাবদা অমসুং অরকা কাব্য অদি কুংখাইবগী শক ওই। মাসিনা  
জগ্ননীগী অফাওবা ককি Goethe কু ওরকদা ওমদি। কাব্য  
অমসুং রাখক Schiller কঃ মরমদা Maria Stuart তা  
শীজিন্নবি।

শকুন্তলা সংস্কৃতকী নাটকশিঃ মরমদা অংখাইবনি। মাসিবু  
পাবদা শুভাংপা ওইহুনা Goethe না অফাওরাইক কবিতা  
ওইনা ইখি। শকুন্তলাগী মরমদা হায়ক রাব রাচাওরাইগী  
লোইবা লৈগনি নোংদে। অমসুং অনীদং খনগতুন হায়নীংই।  
নাটককী নারক নারিকানচিবগী চরিত্র ফজলা। ত্রেফদা হোংবনা  
মহোশমি। কয়িসু লৈতব চরিত্র ত্রেফদা ফাওবা ফজলগী  
মতো উৎপা কবিতা অতাওরদি। কালিদাসনা শকুন্তলাগী  
চতুর্থাকদা য়েত্রিবা নারিকাগী চরিত্র অদি কয়িমগী শক্তি।

ଅକୃଷ୍ଣିଣୀ ଉରୁ-ବାରୀ, ଉପାସୀ, ହୈ-ଲେ ପାସୀଶିନା ଶକୁନ୍ତଳାଗୀ  
 ପୁନର୍ମୁଖୀ ତନୁ ଥାନବା ସାଦବା ଜୀବ ଡାକ୍ତା ଓହ୍ଲେ । ଶକୁନ୍ତଳାନା  
 ମପୁରୋଇବଗୀ କୋରୁନ୍ଦା ଚଢ଼େଇମଦାହିଦା ମାଢ଼ୋନ୍ଦା ମିବା କଥାମୁନିଗୀ  
 କାୟନରମଦାହିଗୀ ପାଉତାକ, ମହାକୀ ମପୁରୋଇବଦା ଥାବା  
 ମୁନିଗୀ ଟୀଲେନ୍ଦା ପାଉ, କାୟନରମଦାହିଦା ମହାକା ଶଜୀକ ମିଜୁହନା  
 ଯୋରୁନ୍ଦା ଶଜି ମଚା ଅମନ୍ତୁ ମହାକା ଜିଶିଂ ଚାହିହନା ଯୋରୁନ୍ଦା  
 ବନଜୋଂଆଉରୀଗୀ ଦୟକ୍ତା ଶକୁନ୍ତଳାଗୀ ପୁକନୀନ୍ଦା ହୋଧିବା ଜିରାଂ,  
 ଅଯୋକପା ମଚାମୁଖୀ କାୟନବଦା କଥାମୁନିନା ବାଧିବା, ଅସିନଚିଂବନା  
 ନାଟକୀ ଶରୁକ ଅସିବୁ ପୃଥିବୀଗୀ ସାହିତ୍ୟଗୀ ଧ୍ବାନିଦଗୀ କଢ଼ବଶିଂଗୀ  
 ମରକ୍ତା ଅମା ଓହ୍ଲେ ।

କରିନ୍ତୁ ଲେତବା ଚରିତ୍ର ଯେକପଗୀ ବା ମଥକ୍ତା ପନକ୍ତେ । ଐଶ୍ଵାସ-  
 ନା ଶକୁନ୍ତଳାଗୀ ତରୁକଣ୍ଡବା ଅକ୍ତଗୀ ପୁଲିସକୀ ଚରିତ୍ର ଲୋଧଂସି ।  
 ଶଚୀତୀଥନ୍ଦା ହିରୁଜବଦା ଶକୁନ୍ତଳାଗୀ ଧୂତଗୀ ନାହୁଧିବା ହୁୟାନ୍ତ-  
 ନିଂଥୋଗୀ ଧୂଦୋପ ଅହ ଡା ଅମନା ଯୋଂଧି । ଡା ଅହବୁ ଫାବା  
 ଡୁମ୍ ଅହବୁ ଧୂଦୋପକା କୋମନା କାରବା ମତମଦା ପୁଲିସନା ଚଂଧିବା  
 ଶାଜଂ ଅହବୁ ଅଧୁକ୍ତଂ ନୀଂଶିଂସି । କାଳିଦାସକୀ ପୁଲିସକୀ ଚରିତ୍ର  
 ଓହ୍ଲେକା ମଜୀବ ଓହି । ମାହୁ ପାବମଜୁନ୍ଦା ମତମତୁଗୀ ପୁଲିସଶିଂଗୀ  
 ଧୋଦୋ ଚପଚାନା ଧୂତବା ଡୁମ୍ । ଚାହି ଲିଶିଂ ଅନୀରୋମଗୀ ତୁନ୍ଦା  
 ହୋଜିକ ଫାଓବା ପୁଲିସକୀ ଶାଜଂ ଅମନ୍ତୁ ଧୋଦୋ ଅହନ୍ତକ ଲେଡ-  
 ଦନା ଲେରିତ୍ରା ହାୟବସି ଯେଂଶିନଗଦବା ହୀରମନି । ମତମ ଅହୁଗୀ  
 ପୁଲିସକୀ ଚାଉଥୋକପା, ଅଚୁମ-ଚୁମଦଗୀ ମରମଦା ଧୋହିନା ଧୋଶାଦବା,  
 ମାନା ଶୀନାଂବା ମରାଲ ନୟନୁନା ହାହୁନା ଶୀନବା ହୋଂନବା, ମିବୁ  
 କିହନବା, ପୁକଚେନ ଶେଂବଗୀ ମରମଦା ଚିଂନବା ସାବା, ଅସିନ୍ତୁମବା  
 ପୁଲିସକୀ ଶକଫମ୍ ଅଦୁ ହୋଜିକ ଫାଓବା ଲେଡ଼ନା ଅଦୁନ୍ତକ ଲେରିତ୍ରା  
 ହାୟବସି ଯେଂଗଦବା ଓହି । କବି ହାୟବସି ମତମ୍ ଅମତଗୀ ନକ୍ତେ,  
 ମତମ୍ ପୁଲିସକୀନି ହାୟନେ । ପୁଲିସକୀ ଚାହି ଲିଶିଂ

অনৌরোমগী মাঙগী লমচং শাজং অদু হৌজিক ফাওবা হোংদ্রি  
 অমসুং ফগংলত্রি হায়রবদি হৌজিকী পুলিসকী রা ফাওবা  
 যাওনা কালিদাসনা মতম অদু দা ইরল্লত্রা ? ঐথোয়না Shakes-  
 peare গী “Othello” গী Iago গী লমচং য়েংলি । Iago  
 গী চরিত্র য়েকপদা Shakespeare না ফন্তবা মীনা কয়া যায়।  
 হৈশিংনা কদায় ফাওবা ফন্তবা ওইবা ওমগে হায়বদু উংলি ।  
 কবিশিংগী চরিত্রাঙ্কন তৌবা ওমগী শক্তি অত্কপনি । মাথোয়না  
 শেনগংপা চরিত্রদি মখল মখলগী ওইনা আদর্শগী শকফম  
 ঙাক্তনি ।

রঘুবংশ কবিগা খুইদগী কোনবা কাব্যনি । চহি কয়াগী  
 ওইনা কাব্যসাধনা তৌরকপগী ফল ওইনা শব্দগী শীজিল্লবদা,  
 অর্থ ফোংদোকপদা অমসুং অলংকারশাস্ত্রদা হৈশিংবা অমসুং  
 নপুংফাবগী মতো পুয়মক রঘুবংশদা ফংই । সনাগী শক ওইবা  
 লোকোক্তি কালিদাসকী কাব্যশি দা যায় ফংই । মাসিমক্কা মহাক  
 অসি লোকপ্রিয়নি হায়বা ফোংদোকই ; কালিদাসকী রাহায়না  
 মীগী থম্মোইদা পানবনি ; মহাক্কা মীগী শাজং-লীচং মুনা  
 খন্তবনা শে না হায়দোকপা মতমদা মী পুয়মকী পুকনৌং চিংশিল্লি ।  
 অদুনা কবিনা হায়বা রাবু মীশিংনা কাউবা ওমদবনি, নীংশিং-  
 দুংতা লৈনৌংবনি । ঐথোয়না ষড়্ঠই, ঈশৈ শকপা-শকপীশিংগী  
 মরক্তগী মাথোয়গী ঈশৈবু মীশিংনা নীংশিংদুনা অমসুং শোন্দুনা  
 তৈনৌংবা মহাক অদু লোকপ্রিয়নি । অহুহা মীনা কাউবা ওমদবা  
 আশংবগী মতোনা থল্লবা অমসুং জ্ঞান গীনবগী শক ওইবা  
 রাডাডনা কালিদাসনা মহাকী কাব্যগী ফজবগী মতো অমসুং  
 গুণ য়ামনা হেনগংহল্লি । মহাক্কা মক্কা ওইনা অর্থাস্তরন্যাস  
 অলংকারগী মতোনা অসিগুমবা লোকোক্তিশিং অসি ফোংদোকই ।  
 অসিগুমবা লোকোক্তিশিং অসি মহাকী কাব্যশিংগী মরক্তগী  
 রঘুবংশদা খুইদগী হেয়া য়াওই । কালিদাসনা অভিজ্ঞতানা

ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଓଇଁରବା ମତମଦା ଇକୋନ କୋନବଦା ସଫୁବଂଶ ଇଥି ହାୟନ-  
ରିବା ମରମ ଅସିନନି ।

କାଳିଦାସକୌ ମରମଦା ନୈନଗଦବା ହୀରମଗୀ ଲୋଇବା ଲୈତେ ।  
ମହାକୌ କବିତ୍ତୁଗୀ ମରମତଦା ନନ୍ତନା ମହାକୌ ମତମଗୀ ଭାରତବର୍ଷଗୀ  
ଅବସ୍ଥା, ସାମାଜିକ ଅବସ୍ଥା, ନିଃସୌନା ମତୌ କରନ୍ତା ପାଞ୍ଚାଙ୍ଗେ,  
ସାଂସାରୀ ମତୌ କରି କରନୋ, ମତମତ୍ତୁଗୀ ଭୌଗୋଳିକ ଅବସ୍ଥା,  
ଲାନଗୀ ଖୁଞ୍ଚୁଖୁଞ୍ଚାଈ, ଖୁଂଶାଈବଗୀ ଥବକ, ଲୁପିଶିଂଗୀ ଫିଭମ, ଧର୍ମଗୀ  
ଫିଭମ, ଅସିନଚି ବସି ନୈନଗଦବା ହୀରମ ଡାକ୍ତନି । ଖୁଦୋଂଚାବା  
ମତମଦା ପୁରମକ ଅସି ନୈନବା କାନ୍ଦବା ଓଇଁଗନି ।

## ଅଭିଜ୍ଞାନ ଶକୁନ୍ତଳମ

ଶ୍ରୀବ୍ରଜବିହାରୀ ଶର୍ମା

ଅଭିଜ୍ଞାନ ଶକୁନ୍ତଳମ୍ ହାୟବ ନାଟକ ଅସି ମହାକବି କାଳିଦାସନା  
ମଝେଥନ୍ଦା ଇବନି । ମହାକ ଅସି ପୃଥିବୀ ଥୁନା କାଠରବା ଅମନ୍ତୁଂ  
ଈଉରୋପକୌ ଲୋଳ କୟାଦା ଅନୁବାଦ ତୌତ୍ରବା ନାଟକନି । ଶକୁନ୍ତଳାଗୀ  
ସାରୀ ଅସି ମହାଭାରତକୌ ଆଦିପର୍ବଦା ଯାଓରି । ଦୃଷ୍ୟାନ୍ତନା ଯୁଗସା  
ଲାକପଦା ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶୋଷିତନା ମହର୍ଷି କନ୍ୟା ଆଶ୍ରମ ଯୌରକପଦା  
ମରୋନ୍ଦୋମ ଲୈରକ୍ଷୀ ଶକୁନ୍ତଳାଗୀ ମନାକ୍ତା ଚଢ଼ଳକସି । ଶକୁନ୍ତଳାଗୀ  
ମଚୀନ୍ଦ୍ରଗୀ ମହାକ୍ରା ମାଗା ଜନ୍ମବୃତ୍ତାନ୍ତ ତାସି । ମହାକ୍ରା ଶକୁନ୍ତଳାବୁ  
ଗାନ୍ଧର୍ବବିବାହ ତୌତ୍ରନା ଲୌନିଂଲସି । ମହାକ୍ରା ମଚାନିପା ପୋରୁବଦି,  
ମଚାନିପା ଅଦୁନା ରାଜସିଂହାସନଗୀ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ଓଇବ ହାୟବା  
ଶର୍ତ୍ତ ଅସିଦା ଦୃଷ୍ୟାନ୍ତନା ଲୁହୋଂବବୁ ଶକୁନ୍ତଳାନ ଯାସିରସି । ଚହୀ  
ସାପନଗୀ ମଞ୍ଜୁଦା ମହାକ୍ରା ମଚାନିପା ସର୍ବଦମନବୁ ପୁଦୁନା ଦୃଷ୍ୟାନ୍ତ  
ମହାରାଜଗୀ ମନାକ୍ତା ଲାକ୍ଷ୍ମି । ମହାରାଜ ଦୃଷ୍ୟାନ୍ତନା ଲୋକନିନ୍ଦା

কিবদগী মহাকপু লংনরশ্মি। অদুবু “হুগী অসি নহাক্কা লুহোংশ্রবী-  
নি, মসিবু লোশিল্লু” হায়বা দৈববানী অসিগী মতুংইয়া দুযান্তনা  
মহাকপু লোশিনিথি। অসিগুদু মহাভারতকী নীরস ওইবা  
কাহিনী অসিবু কালিদাসনা মশাগী অপূর্ব কল্পনাদা নাট্যগী  
মশক ওইনা শেল্লশ্মি। অনসূয়া অমসুং প্রিয়স্বদা অনি অসি  
কবিগী মানসকন্যানি হায়বদি কবিগী পুক্রাংদগী পুথোক্কপনি।  
লোকনিন্দা কিদুনা পত্নীবু প্রত্যাখ্যান তৌরব অসিনা দুযান্তবু  
ফজ্জহনথিদে, অদুবু কবিগী কল্পনাদগী হাপচিনথিবা দুর্বাসাগী  
শাপগী কাওথোক্কুবা হায়বা অসিনা ফজ্জদবদগী কনথি। ৬শুবা  
অমসুং ৭শুবা অঙ্কগী বৃত্তান্ত অসিদি কবিগী মরনাইগী ওইবা  
সৃষ্টিনি। ৬শুবা অঙ্কদি দুযান্তগী অরা-মৈচাক অমসুং পুক্রাং  
শেংদোক্কপগী মতাংনি; ৭শুবা অঙ্কনা ঋষিগী আশীর্বাদনা  
শেংজরবা ফজ্জরবা মিলনগী মতাংনি। পদ্ম পুরাণগী স্বর্গখণ্ডদসু  
শকুন্তলাগী বারী অসি যাওই। অদু ওইরবসু কালিদাসনা  
মাগী লমল অগত্তা তোন্দে। কালিদাসনা “অভিজ্ঞান শকুন্তলম্ভা”  
বর্ণন ভৌথিবা বারী অদুমক পুরাণ অসিনা খুদুং ইল্লস্বরা  
অমসু পদ্মপুরাণ অসি কালিদাসকী মতমদগী কুইরবা মতুংদা  
ইরস্বরা হায়নসু থাজনৈ।

কটঠ জাতককী বারী অমগা শকুন্তলাগী বারী অসিগা  
মাইনৈ। কাশীগী নিথৌ ব্রহ্মদত্ত হায়বসিনা বনদা কোয়না  
কোয়না লাকপদা মশক মতৌ নিংথীবী নুপীমচা অমবু উরুবদা  
উকথিদুনা মহাকপু লুহোংথি বোধিসত্তনা সন্তানগী মশক  
ওইনা মগী গর্ভদা চংথি। নিংথৌনা বিদায়গী মতমদা মণ্ডোন্দা  
খুদোপ অমথক পীরগা রাইই অমথক হায়রল্লগা চংথি নংগী  
গর্ভগী সন্তান অসিনা নুপী ওইরবদি খুদোপ অসি যোছোক্কা  
মমল অহুনা মাবু মী ওইননবা শেঙ্গিগদবনি, নিপা ওইরবদি

ঐগী ইনাক্তা পুদুনা লাকদবনি । নিপা ওইরে, থর চাওরক্কা-  
বদা মচানিপা অদু পুদুনা মমানা নিংথোগী নাক্তা লাকধি ।  
তোইগুস্তুং নি থোনা ইথংথংদবলুম ভৌরন্নি । অঙাং অদু  
মাগী মচানি হায়বগী প্রমাণ কয়া গীবদগী নিংথো অদুনা  
মমাংমচাবু লৌশিনধি ।

‘অভিজ্ঞান শকুন্তলম্’ দা য়াওরিবা ঋদোপকৌ মতা অসি  
কালিদাসনা কট্টজাতকতগী লৌরস্তু য়াই ।

### রারীগী মওং

নটীগা লোইননা ডাংন শানবগী মতা দা নান্দী পাঠগী  
ভু দা নটীনা শকথিবা ওল্লাংথাগী শৈশক্কা শুমহংত্রবা সূত্রধারনা  
হৈশিংবা মরোন্দা শজিবু তান্নরক্কাব দুয্যন্তবু রজ্জমঞ্চদা পুশিল-  
লকধি । দোলাই তোংদুনা দুয্যন্তনা মাঙদা চেল্লিবা শজিদা  
তেল কাপকদৌরবা মতম অদুদা তাপসশিংনা থঙহল্লকথি—  
“আশ্রমগী শজিনি মদো, অদুনা হাংপা হৌনদে । মসি মহর্ষি-  
কথগী আশ্রমনি ।” আশ্রমদা লেংশিল্লগা অতিথিসংকার লৌবি-  
নবা দুয্যন্তদা মথোয়না হায়জখি । মথোয়না থঙহনধি—  
ভৌজিক হৌজিক্তি মহর্ষিকথদি আশ্রমদা লৈতে, অদু ওইরবস্তু  
মহাক্কা মচানুপী শকুন্তলাগী মথক্তা অতিথি সেবাগী দায়িত্ত  
পীরল্লগা চংখিবনি । দুয্যন্ত মহারাজ, সারথিগী মফমদা মতম  
থরদং ডাইরস্তু হায়রল্লগা আশ্রমদা লেংশিনধি । যৌবমক্তদা  
উথিরন্নি—উথোঙদা লে মানবী নুপীমচা অলুমথক্কা ঈশিং হৈদুনা  
লৈরস্তুদু । উগী মফমদা থুপুনা মহাক্কা মথোয়ব, মুগা য়েংদুনা  
লৈখি । সখীশিংনা কৌনবা তাবদগী মথোয়শিং অদুগী মনুংদা  
অমদি শকুন্তলা কৌবোইরে হায়বসি মহাক্কা থঙখি । চংদং ডাই  
লৈতবা মাগী শকফন্নি । দুয্যন্তনিংথো ওক্কা মগী শকফমদা ।

খোঁইমু অমথক্কা পাইশিল্লভুনা শকুন্তলাগী মমায়দা ভোংলরবদা  
 মহাক্কা কিরদুনা ঐবু খর কনবিয়ু কনবিয়ু হায়না লাউরম্মি ।  
 সখীশিংনা ফাগী ভেদুনা “দুয্যান্ত নি থোবু কো” হায়খিরম্মি ।  
 অসিগুস্তা খুদোংচাবা মতাঙ অসিদা তাপ চোংথোক্কুভুনা মফম  
 অদুদা সং চঙখি । উবদা সখীশিং অদ, অভ্যর্থনা তরায়  
 ওকচনবগী ) দমক তহা তহাখি । শকুন্তলাগী মতম অদুদা  
 পুকনিংদা আশ্রমগা চানদবা রাখল অমথক ফাঙখি । দুয্যান্তনা  
 মশাবু নিংথোগী মনাই অটম অথো অমনি হায়না হায়দে'কখি ।  
 বারী রাতাইগী মতাংদা মহাক্কা শকুন্তলাসি কণ্ঠমুনিয়া য়ে'কপী  
 কন্যানি, অশেংবদি বিশ্বামিত্র ঋষিগী ঔরসদগী মেনকা কোঁবী  
 অঙ্গরাগী গর্ভদগী পোকপানি খংখি । নিংথোনা পুকীংদা  
 খনখি—“ক্ষত্রিয়কন্যা ওটরবনিনা মসিবু ঐনা লুহোংহুনা লৌবদা  
 চিংনিঙাই লৈতে ।” মরক অসিদা পাউ অমা লাক্রে—“দুয্যান্ত  
 মহারাজ তেজোল পুহুনা যুগয়াগীদমক লাকপদগী আশ্রমদা  
 অকাযবা থোকলে শামূলমশা অমথক আশ্রমদা চঙলকপদা মী  
 পুন্মক যান্না কিনরে ।” মহ তাবদা নিংথোনা অকাযবা অমসুং  
 অকি-অখট পূন্মক ঐনা কোকহনগনি হায়হুনা হোগংখি ।  
 শকুন্তলানা মথোংদা কুশগী তুঙ্গোনা খিল্লৈ অমসুং শেংলি-  
 ইল্লিবা মফি অহ উশাদা পল্লৈ হায়বা শাহুনা ডেহাক নিংথোবু  
 য়েংলম্মগা সখীশিংগা লোয়ননা বাংপোকশংদা চঙখি । দুয্যান্ত  
 হল্পকখিদি হায়ববু পুকী দি তুংলে'মদা লৈহৌই । (প্রথম অঙ্ক)

নিংথোনা অটাকপদা বিদূষকতা শকুন্তলাগী বারম অহু  
 তমখি । বিদূষকনা খল্লম্মি । “নিংথো অসিনা তপোবনবু প্রমোদ  
 বন ওইহ্নপ্রদনকো ।” নিংথোনা করি উপায় ভৌরগা আশ্রমদা  
 অমুক্তং চংবা য়াগদগে হায়না বিদূষকতা হংখি । মরক অসিদা  
 চানদগী খুদোংচাব অমা থোকখি । ঋষিমার অনী লাভুনা



তমলরে—‘হিংচাবলি’না যজ্ঞগী অপনবা পীররে, অধুনা মতম  
 খরদং মহারাজনা আশ্রমদ লৈবিরবদি যামনা লুংড়াইজগনি।’  
 মহারাজনা রাইহে অধুবু হাকচবদ খুং খাজিনবগুম থোকখিহুনা হরাউ  
 হরাউনা যাখি। মতম অসিমজ্জদ কোলুংদগী রাজমাতাগী যাথং  
 অমা লাকখি ‘পুত্রপিণ্ডপালন’ হায়ব ত্রতগীদনক দুযান্ত লাকউ।  
 অমরোমদা ঋষিগী যাথং, অমরোমদা মমাগী যাথং, লুং অনিগী  
 মরক্ত হা ওইখি দুযান্ত। অদুনা বিদূষককী মফমদা চঙজখি।  
 দুগন্তনা হায়খি—“মরুপ! ইমানা মতম খুদিংদ নহাকপু ময়ামকি  
 হায়ন খনবনি। নাকমক ঐগী ইজং শিল্লু।” বিদূষকনা থবক  
 অদুবু থোইদোকন ইকাইখুমনবগী থবকনি খন্দুনা হরাওনা যাখি  
 দুযান্তনা মচীনচোম বিদূষকত মেনখি—“মরুপ! শকুন্তলাগী  
 মরমদা ঐন নডোন্দ তমখিব রা অহু অচুপ নন্তে ফাগিনি,  
 অচুপনি খল্লুগহু।” (দ্বিতীয় অঙ্ক)

তপস্তু গী অকাযববুদি কোকহনখি দুযান্তনা। তৌইগুপ্সুং  
 শকুন্তলাবু উদনা লৈবদি মহাকনা ওয়মদে। কদোমদা চংলগা মাবু  
 উবা ফংগদগে? লতাকুঞ্জরোমদা চংলগদি ওইবা যাই খন্দুনা  
 মহাক্তা অসোমদ হায় চংখি। শেষে মাগী অনুমান; লতাকুঞ্জরোম-  
 দগী নুপী মখোল তারম্মি। শকুন্তলা মশা ওমজে। সখী অনি অদু  
 করি তৌগদগে খনবদা থোক্তে—অদুবু মমৈগংদদি খঙলকখি—  
 “রাজগি অদুবু হেক উখিব লুমিং অদুদগী হৌখিবা লাইনানি।”  
 সখীশিং অদুনা অসুমনা খল্লখি—শকুন্তলাবু থম্মাল মনাদ প্রনয়  
 পত্র অম ইহল্লগ মদু লৈকানুংদ চলহ্লগ নিংথোগী খুন্ত মখোয়ন  
 যৌহনব। তৌইগুপ্সুং মদুগী কালবা লৈত্রে! নিংথো মশা-  
 মরু শকুন্তলাগী মনাক্তা লাকলে। মতা অনীনা শজি মচাবু  
 মমাগী নাক্তা পুশিনবিক্রগে হায়বা শাদুনা কুঞ্জদগী থোকখি।  
 গৌতগী লেপ্তশিল্লক্রে হায়বগী ইজিত শকুন্তলান পীরকবদা নিংথো  
 লতাকুঞ্জগী মফমদ খুপ্তুনা লৈখি। (তৃতীয় অঙ্ক)

দৃশ্যন্ত নিংখোনা শকুন্তলাবু গান্ধর্ববিবাহ ভৌদুনা লৌরগা  
 রাজধানীদ হনখি। হায়বিরখি—গামনা থুন শকুন্তলাবু লৌরনব  
 মী খারকনি হায়ন। ভৌইগুস্মুং মতম কয়ানিমকুম হৌথ্রে  
 দৃশ্যন্ত মহারাজনা কনাবুসু খারক্রে, শকুন্তলা মপুরোইবগী  
 রাখলদা লুপ্তুনা লৈখি। অশোমদা দূর্বাসামুনি লেঙলকখি—  
 লাওদুনা শকুন্তলাবু য়েংথোকহন্নব হোংনখি, ভৌইগুস্মুং মহাক্তি  
 মপুরোইবগী রাখলদা লুপ্তুনা লৈখিবনা করিসু খঙলগদে।  
 ছর্বাসা শাউরদুন শাপ পীরস্মি—“মহাকপু নহাক্রা তত্তনা খল্লিব  
 মহাক অদুনা নহাকপু খঙদব ওইরসনু।” অনসূয়া অমস্মুং  
 প্রিয়সদা হায়বী সখী অনীনা চেনখিহুনা ছর্বাসাগী মথোঙদ  
 ভুৰুই। অহুবু দূর্বাসানা শাপ অদু লোথোক্তি লোথোকখিদ্দ-  
 বসু করিগুস্মা খঙবা য়াবগী খুদম অমত্তং পীরবদি শাপকী  
 ময়ায় অদু চহা ওইসরু হায়ন তাকপীরকই। রাফম অসি  
 সখী অনীদু তন খঙখি, কনা অমদসু তমলমদে।

মতম অসিদ কল্পখাষি আশ্রমদ হলকখি। মহাক্রা আকাশ-  
 বাণীদগী পুন্মক খঙখিরস্মি। মহাক্রা শকুন্তলাগী গান্ধর্ববিবাহ  
 অদু য়াবিখি অমস্মুং মহাকপু মপুরোইবগী মনাক্তা থিল্লবগী  
 থোয়াং ভৌখি। শাক্ত্রব অমস্মুং শাবদত্ত হায়ব শিষ্য অনীগ  
 অমস্মুং অহল ওইরবী তাপসী গোতমীগবু লোইনহল্লগ খিনব  
 হায়ন লেপথ্রে। শকুন্তলাগ অমস্মুং তপোবনগী প্রকৃতিগ থানব  
 য়াদব মরী লৈবনিন শকুন্তলা মথোঙ থাংব য়াদে। তপোবনগী  
 প্রকৃতিসু শকুন্তলা কায়নগদবগীদমক য়ামন রায়। শজি মচা-  
 শিংন ফিজি পায়দুন শকুন্তলাবু চিংলি, অদুবু চত্তবদি  
 য়ারোইদৌরি। কল্পমুনিনা কান্ন-কান্নরব পাউতাক কয়া শকুন্তলা  
 পৌরি অমস্মুং দৃশ্যন্তগী মনাক্তসু মাগী পাউভেল অদু থাঞ্জি।  
 শকুন্তলা মপুনাক্তা য়াত্রা ভৌখি। (চতুর্থ অঙ্ক)

শাক্ত'রব, শারদত অমসুং গৌতমীনা শকুন্তলাবু পুরহনা  
 কোমুদা নিংথৌগী নাক্তা লাকথিরশ্মি । শাক্ত'রবনা নিংথৌদা  
 মাগী নুপী গর্ভিনী শকুন্তলাবু লৌশিনবিয়ু হায়থিরশ্মি । দুযাস্ত  
 ঝাই লাওই । শকুন্তলাবু মহাক্তা লৌরবা নুপীনি হায়বসি ঝড়বা  
 উমথিদে । শকুন্তলা কোক্তা বজ্রনা পালবগা মামথি । শাক্ত'রব  
 শাওথি । শারদতনা প্রমাণ পায়ু হায়না শকুন্তলাদ হায়থি ।  
 শকুন্তলান অনসুয়া অমসুং প্রিয়বদাগী বা অহ নীংশিংলকথি :—  
 “করিগুথ নিংথৌ অহন নঙবু ঝঙলমজ্রবদি খুদোপ অহ মঙোন্দা  
 হেক উংলু ।” শকুন্তলান খুদোপ অহ লৌথোকে মাক্রবদা  
 মথুঙা খুদোপ যাওরমদবহু উরে । দুযাস্তন খান য়েংদুন থীন  
 হায়রকথি । মমায় চোপ্লবী শকুন্তলান উপায় লৈত্রদুনা হন্দক-  
 মুক্তি মখোয় অনৌগী ঠৈহাক্তংগী থোকথিব মিলনগী মতমগী  
 ওইব আরোনব বা কয়ামক্রম নিংথৌদা তাহলথি, মদু তারগা  
 নীংশিংবিনব হায়দুনা । অদু মনমক ওইদুনসু নিংথৌ অদুনা  
 বরিসু নীংশিংখিদে । শকুন্তলা হায়নিঙাই লৈতনা রাখি ।  
 শারদতনা হায়রকথি - ‘গুরুগী যাথংগী মতুংইরা মহারাজগী মফম-  
 দা শীল্লজরল্লবনি । লৌশিনবিগে লৌশিনবিরোই, নীংবিব  
 মতুংইরা তৌবিয়ু ।’ পুরোহিতনা হায়রকই—‘গণকশিংন হায়ব  
 লৈরি—দুযাস্তগী মচানিপাদি রাজচক্রবর্তীগী লক্ষণ পক্কনি ।  
 ইবেম্ম অসিগী মমিং মমাই পাংজ্রিব ফাওবদি ঐগী যুমদা  
 লৈসমু । অঙাং অদু লক্ষণ পকপা ওইরক্লবদি থাঞ্জৈশেংন  
 মহারাজন লুহো'প্রবনি হায়বসি লেপসি । দুযাস্ত বিচার অসিদা  
 য়ারে । শকুন্তলা কপ্প কপ্প পুরোহিতকা লোইনন চংথি । মতম  
 থরগী মতুংদ মডানগী মশক ওইবী মুক্তি অমখক আকাশদগী পাই-  
 থরক্লগা শকুন্তলাবু পুদুন চংগ্রে হায়ব ঝঙনথি । দুযাস্তন চীন্দ  
 হায়থি—‘ওইদব অসিগুথ থবক অসিদ কোক শাহল্লদুন কান্নব

শোং নন্তে । অদুবু পুক্রুংদদি তংতাদব অমথক তন্তনা থোকথি ।  
( পঞ্চম অঙ্ক )

মহারাজগী মিং খাব খুদোপ অহগী হাক্তক্কাগী কোমুং অহ  
পুল্লাং লাংখি । পোলিশশিংনা ডোম ( ডাকাবা ) অমবু খুদোপ  
হুরানবনি হায়হুন ফারে । ডোম অহুন হায় 'রৌ অমথক  
শেমগে হায়হুন কক্রুবদ মাগী মবুক্রুগী খুদোপ অসি ফংবনি ।'  
পোলিশশিংগী রাখলদদি ডোম অসিন হুবনি হায়বসিনি । দুষ্যন্ত  
মহারাজগী নাক তান খুদোপ অহ পুরক্রে, নিংথোন উরে, মহ  
হেক উবদ দুষ্যন্তন ক উরষ পুম্মক অহ নীংশিংলকই । শকুস্তলাবু  
লোশিনখিদবগী অরাববু মথং মথং ফংখি । শকুস্তলাবু নাওপুবা  
ওইত্রবনি খল্লবদ মহারাজ অমুকসু হের রাগি । অরাব ঈপাক্ত  
লুপ্তিব নি থৌগী পুক্রুংদ ইন্দগী সারথি মাতলীনা হৈশিংন থৌনা  
হাপ্পন্নি । হিংচাবশিং জয় তৌনবগী মতেং খরদং মহারাজদ  
ইন্দনা নিরি—হায়ন মাতলীনা দুষ্যংদা হায়ররে । মহ দুষ্যন্তনা  
হরাও হরাওনা য়াখি । ( ষষ্ঠ অঙ্ক )

ইন্দগী শক্রশিংবু মায়থিব পৌরব্বগ দুষ্যন্ত সন্মানগ লোয়নন  
হল্লকথি । মতম অহদ সারথিন মাতলীগী মফমদগী খঙথি—  
হেমকুট পর্বত ইনক নক্ক লৈরে—মহদ মহর্ষি মারীচগী আশ্রম  
লৈরে হায়ব । ইন্দগী অপোকপ-অপোকপী মারীচ অমসুং  
অদিতিবু খুরুমজজনবগীদমক আশ্রম অহদ মহারাজ কুমথখি ।  
আশ্রম অদুগী ফজবদি সর্গগী ফজববুসু হেল্লি হায়ব য়াই ।  
দুষ্যন্ত চঙশিল্লক্রে মহর্ষি মারীচদ পাউ হজ্জনব মাতলীন  
চ ত্রি । মরক অসিদ দুষ্যন্তন অঙাং নিপামচা অমথক উথিরন্নি ।  
নোংশা মচা অমথক শাপ্পরন্নি মহাক । মাগী মশক হেক উবদ  
নুংশিবন দুষ্যংগী থম্মোই মথুম-মরাং হোরন্নি । অঙাং অদুবু  
শেল্লিবীশি গী মফমদগী মহাক্কু তারন্নি—অঙাং অদু পুরুবংশগী

অঙাংনি অমসুং মমান শকুন্তলা কোই । দুষ্যন্তু ষাই লাওই—  
 অঙাং অসিবু ঐহাকী ইচারা ? হায়ন খনখি । অশোমদনা  
 অঙাং অদুগী মধুদা দ শিরস্ব রক্ষাসূত্রদু তত্তুনা লৈপাক্তা  
 তাখিরম্মি, মদুবু দুষ্যন্তুনা তাপ খুজ্জলুবদ তাপসীশিং অদুন  
 করিনো করিনো ? লাউনরকখি । মথোয়ন দুষ্যন্তুদা হায়খি—  
 মপা মমা নত্তব কনাগুস্ব অমন রক্ষাসূত্র অসি শোক্লুরবদি  
 মসিন লীন ওইদুন শোক্লুরিবদুবু চীকহ । অসিগুস্ব অঙকপ  
 থোদোক অসি তল্পুনবগীদমক তাপসা অমথক শকুন্তলাগী মনাক্ত  
 চংখি । শকুন্তলা পরপ পরপ লাকখি । দুষ্যন্তুনা ইঙক-ঙক  
 শকুন্তলারোমদ য়েংলকখি অমসুং মহাকু শকুন্তলাদ মানা লান-  
 খিব পুয়মক ঙাকউ হায়জখি । মহাকু হায়খি—অঙকপ অমথক  
 ঐবু কুপখিবনা নহাকপু ঐন খঙখিজবনি । শকুন্তলাগী  
 মমিজগী তাখিব পিরাং অদু দুষ্যন্তুন তৈথোকখি । দুষ্যন্তুনা  
 মচানিপা অমসুং মাগী নুপী শকুন্তলাগ লোয়নন মারীচ অমসুং  
 অদিত্তিগী চরণ খুরমজররে । মথোয় অনীনা আশীর্বাদ  
 পীবিখি । শকুন্তলাগী পুত্ৰীংদ কদিগুস্ব নুংঙাইতব অমত্ত  
 লৈখিজে । বগ্ন মহাধিগী মফমদ দুষ্যন্তু অমসুং শকুন্তলাগী মিলন  
 বার্তা খাখি । ( সপ্তম অঙ্ক )

কালিদাসগী মিৎয়েংদি কাচিন কোয়া য়ৌই । ফজব নীং-  
 খিজববু উগনবনি, ফজববু উরগা উবদ নত্তনা অমুকসু হেল্ল  
 ফজব ব্রাহ্মন মহাকপু পুন্দুনা থম্মি । দুষ্যন্তুনা দোলাই তোং-  
 দুনা শজ্জি তান্নরক্কি, শজ্জিনা চেল্লি, মহাকু কিদুনা তুংহন্ননা  
 য়েংলক্কি, অতিয়াদ চোংলক্কি । পুয়মক অসিবু পাঠকশিংগী  
 মিত্তা শংশং উহনবগুম তৌব মহাকী বর্ণনানি । সারথিনা  
 খুজ্জি খারগা দোলাই খোঙচং হেল্লহল্লবতুংদ অরৌইব খোঙজেল  
 তাল্লক্কবা শগোনগী বর্ণনা অসিসু অচঙব বর্ণনানি—তিংথোক্কুব

মশা লেটুস্রব হায়বদি হাইজমদ্রব মমৈ, চপয়ুলব মনাকোং,  
পাইখংলক্ৰিবা উফুল, অমসুং মদ্রগা লোইননা দোলাইন চং-  
লকপগী বর্ণনা অঙকপ্পনি। হৈশিংলব চিত্রকারনা য়েকলিবা  
চিত্রবু য়েংবদা পেজবগুম মাগী বর্ণনা অসিদং থেংনজবদম্মু  
পেজনিংঙাইনি।

কালিদাস চরিত্র সৃষ্টিদা অঙকপ ফন হৈব কবিনি। মী-  
ওইবগী থেম্বাইলকানুংদ করম তৌন লূপকদবনো হায়বদু খঙখিব  
কবি ওইবন মাগী কলমদগী পোকখিব ‘অভিজ্ঞান শকুন্তলম্’  
হায়ব নাটককী পাত্র-পাত্রীশিংগী চরিত্রাশিং অসিনা মথরায়  
পানবগুা তৌরি।

দুষ্যন্ত :—মশক ফজবনি, পুকুং ফজবনি, মাগী পুকুং  
অনুদা অচুম্ব, থোনা অমসুং সংঘম লৈবনি। মতীক মগুণগী  
মতুংইনা নাট্যশাস্ত্রগী লোনদা হায়ব তারবদি ধীরোদান্ত নায়ক  
হায়গনি। মথোংকারকপ মতমদ মুগয়াদ লানবা লৈতবনি,  
অমসুং মানা পালহনগে হায়বদু পান্দব লৈতবনি। তৌই-  
গুমসুং “আশ্রমগী শ.নি” রাই অসি তাবগ লোয়ন লোয়ন  
দোলাই চিংলিব শগোলগী খুর্জিবুদি মহাকু ফাবা ওল্লম্বরা  
ওল্লমদে। তাপসী কন্যা অমগী যিওডমদব আকর্ষণগী মখুত্তা  
দুষ্যন্ত মায়াখিখি। মহাক পুকুং লাকশিংবগীদনক হোংনখিদব  
নংলমদে, অদুবু করিগুম্বদসু চঙইদব মরমদ পুকবংশদ পোকপ-  
শিংগী পুকুী দি চঙব তৌদে। অফব মীশকশিংগী মফমদদি  
য়াব-য়াদবগী, হোনব-হোনদবগী চিংনরকপ মতমদ শেংলব  
পুকনীংন হেস্ত মতাকই। অফবদগ লোইনরকপ দুষ্যন্তগী  
পুকনীংন ফজব নস্তব লম্বীদ চঙশিনব হোনদে।

তৌইগুমসুং শেংলব আশ্রমদ চঙশিল্লবদ মহাকন পুকনীংগী  
অরা ব মতৌবু থিংব ওমখিদে। শোয়কদবগী পাজলন কাগ্রগা

মাগীদমক দণ্ড (চৈরাক) অমথক খন্দুনা থমথি। তুর্বাঙ্গী  
শাপ, অকাউব হায়বসিগ লোয়নন দুযান্তগী নাক্তা থুলথি।  
শকুন্তলাবু লৌশিনবিদবগী দৃশ্যদ দুযান্তগী চরিত্র ভাবুকশিংগী  
মমাঙদ তরু তখনা মশক উৎথি :—মহাক শকুন্তলাগী ফজব  
শকফম্বু স্বীকার তৌদবদি নংলমদে, স্বীকার তৌরমদবদি শকফম  
ফজবীবুনি, মরমদি মহাক 'ঐনা লৌপ্রবীনি' হায়না শকুন্তলাবু  
খঙলমদে। প্রজাশিংনা মাগী অচেংপ চরিত্রবু উবদ ওকুরম্মি।  
ফনম্বু চেংসনু, শকুন্তলাগী মমিংকী পিনা, ঋষি মচা অনৌগী  
থেকু থোয়ন জায়ব রাইননা অমম্বুং তথি-তথিব রাইন মশান  
মশবু চিংনথি। তুর্বাঙ্গী শাপকী প্রভাব শোয়ফদবনি, মাবু  
থিঙ্গদব লৈতবনি। শাপ কোকুব মজুদ কপ্তন মথৈদাং ওই-  
রিব দুযান্তবু শকফম্বু অম ওইনা উরি। মহাক নীঙমদব  
মৈগী সনা ওইথি। শকুন্তলাবু নীংশিংলকুহন মাগী মূর্তিবু  
য়েক্লম্মি। য়েকুব মূর্তি অহু অম্বুপকৌ মতৌক ফজৈ য়েবদ থরায়  
পাল্লিবৌগুম উথি।

মিলনগী মতাংদ দুযান্তন মানা কাউথোকুবহুবু উপমা-  
লঙ্কারগী মতেং লৌহন ব্যাখ্যা তৌরম্মি। “মিত্তাংব মীনা  
লৈরাং পরেবু লীননি খন্দুন হুন্দোকপগুম ঐন নঙবু হুন্দোকথি।”  
অসি জায়দুন শকুন্তলাগী মখোঙদা জুথি দুযান্ত।

শকুন্তলা :— উচেকনা মশা খন্দুন মমানা হুন্দোক্লম্ববৌ  
মহাকপু অহানবদা য়োকথি জায়দুন মাগী মমিং ‘শকুন্তলা’  
কৌথি। মমৈদ কথুম্বুনিনা মহাকপু চাওননব য়োকথি, অদুন  
মহাক (কথ) অসি মহাকী মপাশীংদা চনথি। বনভূমি পুন্নমক  
মাগী মাতৃভূমিনি, উরী-রারী, শা-উচেকশিংগ লোয়নন মহাকপু  
কথুম্বুনি য়োকলকথি। মরম্বু অসিননি হৈপাল-লৈপালশিংগী মফমদ  
মহাকন পোকমিল্লব পোকমিল্লবীগী প্রেম অদু থমজথিবদি।

মহাকন হৈপাল-লৈপালদ জৈশিং চায়জিওদ জৈশিং থকুমদে.  
ফনমক লৈতেং পাঙ্গী ওইববসু মহাকু উনা অমত্তং পং থং-  
লমদে। মপুনাঙ্ক চংলমদাইগী মত্তমদা শজি মচাশিংন চংলমদাই  
হায়বগী মতাগুম মকি ফাদুনা য়ানখি। বনভুমিগী শ্রুতিম্ম  
মাগা কায়লমদাইগী মত্তমদ কপম্বিবি। মপুনাঙ্ক চংলমদাইগী  
মত্তমদ মহাকু শজি অমোম আশ্রমদ লৈরিবী অদন, খুলো  
পালোদন মচা পোকপগী পাউ অদু পীরকুবগী বা হায়জরম্মি।  
বিধাতান তুমিন্ন নোক্লি নাউশুরিবী নহাকী নমাই-নমিৎ  
পাংবগী ই-পাউদি কনান লোগদোরি ? হায়না।

শকুন্তলা পুঞ্জীং তুরিংবীনি অমম্মং ইকাইখীবিনী, ইকাইব  
হায়বসি নুসী ওইখীশিংগী থোইদোকপ গুণনি। গুণ অসি-  
মক্তন মাগী জেল্লব শকফম্ম অমুকম্ম হেন্ন হেলহল্লি। মংমগী  
মজুংইন্ন মাগী পুঞ্জীং অহু, অপাম তুংশিগী কায়দোংফম ওই-  
বক্কে। রাখল অসি মবুজুদি পুঙমখিদি, অদুবু মটান্দগীদি  
থোকডুমখিদি। অনসূয়া অমম্মং প্রিয়ম্মদাগী মফমদ কাউব  
হায়দোকপ গুমজদে।

অনসূয়া-প্রিয়ম্মদা অনীন মত্তম খুদিং থোদোক খুদিংদ  
শকুন্তলাগী মতেং পাংই। অহুম অসিনা পুঞ্জগ শকুন্তলা অম  
ওইবগুম ভোই। মতা অনী অসি শকুন্তলাগী অভিজ্ঞান-নি  
হাখব যাই। অভিজ্ঞান অসিগ শকুন্তলাগ লোয়নহোঁদে হায়বগী  
দমক দুযাজুন মাব, খঙলমদে।

ইকাইখীবী ওইববসু মপুংরোইবন লৌশিনবিদ্রবী শকুন্তলান  
মশাগী ফিরেপ তানবগীদমক হোংনবদ ইনব ভোখিদি। মপু-  
ংরোইবগী মফমদ অখীব থোনকম্ম হায়ব কাওবদসু করিসু  
চিংনমদে। হো নজব পুম্মক অরেন্ন তায়বদ মহাকন পৃথিবীদ  
“বিবর দেহি” ইমা লৈবাক লৈক্কক পীনবিবো হায়জরম্মি।



অনসূয়া অমসুং প্রিয়ম্বদা :—মথোয় অনী অসিগী খেয়বদি অসিনি—অনসূয়াদি ব্রাঞ্চল খল্লগ ঙ্গাংব ওম্মি অমসুং বারেপ অম লৌবসু ওম্মি, প্রিয়ম্বদাদি চীনফেন ফবী, রাঙাং হৈবী ওইরবসু অনসূয়াগুম্ম ওইগদব মরমদ পাক হেক খনব ওমফান্তে । মথোয় অনী অসি শকুন্তলাগীদমক্রদি মশা কাউববু কাউথোকচব ওম্মীনি । ছবাসা ঋষিদ মহাকী শাপপু কোকহনবিনবগীদমক মথোয় অনীন হোংনখিবহুগুম্ম কনান হোংনবিগবনো ?

“অভিজ্ঞান শকুন্তলম্” হায়ব নাটকী বৃত্তান্ত অসি মহা-ভারত অমসুং পদ্মপূর্বাণগী মনুংদা যাওবা খ্যায়নসু খঙনরব বারী ওইবন নাটক হায়বা দৃশ্য কাব্যত্বনি । “নাটকং খ্যাত-বৃৎস্যাং পঞ্চসন্ধি সমন্বিতম্” ( সাহিত্যদর্পণম্ ) । মহাক অসি শৃঙ্গার রসগী নাটকনি । মসিগী নায়ক ওইরিবা ছ্যাপ্ত মহারাজ অসি দক্ষিণ হায়বা ধীরোদাত্ত নায়ক অদুনি ।

“অবিকথনঃ ক্ষমাবানতিগন্তীরো মহাসদঃ ।

স্থেয়ান্ নিগৃঢ়মানো ধীরোদাত্তো দৃঢ়ব্রতঃ কথিতঃ ॥”

এযু ত্তনেকমহিলাসু সমরাগো দক্ষিণঃ কথিতঃ ।

সাহিত্যদর্পণম্

“শকুন্তলা” না রস অসিগী নায়িকানি । মহাক অসি অশ্রমশ্রব অঙ্ক ফাওবদি পরকীয়া মুঞ্চা কন্যা হায়বী নায়িকানি । মহাগী মতুংদদি স্বকীয়া মধ্যা নায়িকানি ।

“পরকীয়া দ্বিধা প্রোক্তা পরোঢ়া কন্যকা তথা

প্রথমাবতীর্ণযৌবন মদবিকারা রতো বামা ।

কথিতা মুহূচ্চ মানে সমধিকলজ্জাবতী মুঞ্চা ॥

বিনয়াজ্জবাতি যুক্তা গৃহকর্ম্মপরা পতিব্রতা স্বীয়া ॥”

“মধ্যা বিচিত্র সুরতা প্রকৃচ্ছন্নরযৌবনা ।

জ্জমং প্রগল্ভবচনা মধ্যম ত্রীড়িতা মহা ॥”

বিপ্রলম্ব শৃঙ্গারনা প্রধান রসনি । গান্ধর্ববিবাহগী মতাংদনা  
পূর্বরাগগী মশক ওইবা বিপ্রলম্বনি, মতাংদনা প্রবাসগী মশক  
ওইবা বিপ্রলম্বনি । গুণনা প্রসাদনি রীতিনা বৈদভীনি ।

‘ধীরোদাতঃ ক্ষিতীন্দ্রঃ পুরুকুলতিলকো দক্ষিণো নায়কোহস্মিন্  
প্রাকৃ কন্যাস্তে স্বকোয়া মূনিবর তনয়া নায়িকা মুক্ষমধ্যা ।

শৃঙ্গারে বিপ্রলম্বে প্রথম চরময়োঃ পূর্বরাগ প্রবাসৌ,  
বৈদভী নাম রীতিঃ প্রচরতি বহুল স প্রসাদো গুণশচ ॥

মথস্তা পনথি “পঞ্চসন্ধি সমন্বিতম্” হায়না ; সান্ধ মথাহুদি  
মুখ, প্রতিমুখ, গর্ভ, বিমর্ষ অমল্লুং নির্ভরণ নল্লগা উপসংস্খতি ।  
নাটক অসিগী মশাদা করন্বা মতাংদা করন্ব সন্ধি যাওবগে ?

অহানবা অঙ্ক পুয়া মুখসন্ধিনি, অনীশুবা অঙ্কদগী তোরগা  
অঙ্কমশুবা অঙ্কগী মনুংদা দুষ্যন্তগী অনুরাগনা মরম ওইহুনা  
নোংম নোংমগী ওইনা শকুন্তলানা মতীন ময়াং কংশিল্লকপ, চাবা  
থকপা রাশিল্লকুবা অসিগুঙ্গা ফিবম উরকপদা অনসূয়া অমল্লুং  
প্রিয়ঙ্গদা হায়বী মতা অনীনা শকুন্তলাগী মফমদা মশাগী  
অরাবগী মরম হংলকপদা শকুন্তলানা স্বর ফুইনা হোন্দোক্রগা  
অতোপ্প কনাদবু হায়রুগদগে ? অহুবু অরাবদি নখোয়দননি  
হায়রকপদা মতা অনীনা অসিগীদমকনিনে ইতা ! ঐখোয়ন  
অম্লক তক্রিবসে । অরাব হায়বসিদি মরুপ মপাংশিংদ শকু  
খাইদোকত্রগ খাউফবনি ইতা ! হায়ব মতাও অসি ফাওবসি  
প্রতিমুখসন্ধিনি । মসিগী মতাংদা—

দুষ্যঙ্গী— অরা’ শকু যারিবী মুংগাই শকু লোরিবী  
হ লে মতা অনীন তাস্তনা তোক্রোই লায়নদি ।  
লৈন-লৈন হন্ন হন্ন য়েখিরম্মি খোংগা মীংয়েংন  
মুংশি নপাও তাজগে তপথব উমজে পাম্বুবী ॥

রাইহে অসিদগী হোরগা অঙ্কমন্তবা অঙ্ক লোইবা ফাওবসি  
গর্ভসন্ধিনি । মরিম্বা অঙ্কদগী হোরুনা তরুকাণ্ডবা অঙ্ক লোইব  
ফাওবসি বিমর্ষসন্ধিনি । তরেংম্বা অঙ্ক হেক হোবদগী লোইব  
ফাওবসি নির্বহনসন্ধিনি ।

মথন্ত উৎপ্রিব সন্ধি মঙা অসিদা ওইরিব কায়া অবস্থা  
( থোরোং ) স্ত্র মঙানি । মথোয় অদ্দি—আরন্ত, যত্ন, প্রাপ্ত্যাশা,  
নিয়তাপ্তি অমত্ঃ কলাগমনি । শজিগী মতুংইন্দুনা তপোবনগী  
মনুংদা দুযান্তনা চটলকপদা মুনি কন্যা । শকুন্তলাগী নিকপম-  
সোন্দর্যনা তিল্লবা শকফম উরুবদগী মাঝু ফংনিংবগী জৈহো অম  
দুযান্ত ॥ থম্মোইদা হোরকখি, অম্ম তোদুনা দুযান্তগী শকফম  
উরুবদগী শকুন্তলাগী থম্মোইদস্তু জৈহো অসি হোরকখি । অসি-  
গুস্ত নায়ক নায়িকা অনীগী হোরিবা জৈহো অসিগী মমিং আরন্ত  
কোই । মসিনা অহানবা কায়াগী অবস্থানি । মসি মুখসন্ধিগী  
কায়াবস্থানি ।

অনিম্বব প্রতিমুখ সন্ধিগীকায়াবস্থা— দুযান্তনা  
শকুন্তলাঝু ফংগে হায়বগীদমক ক্রক ক্রক ঈনশিন্না থিরকপসিনা  
প্রয়ত্ন হায়বা অনিম্ববা কায়াবস্থানি ।

অঙ্কমন্তব গর্ভসন্ধিগী কায়াবস্থা—

অঙ্কমন্তব অঙ্কগী মনুংদা দুযান্ত মহারাজগী—

“অরা শরুকা য়ারিবা নুংঙাই শরুকা লোরিবা  
হংলে মতা অনীন তাক্তনা তোরুরোই লায়নদি ।  
লৈন লৈন ইল্ল ইল্ল য়েংখিরম্মি খোরং মীংয়েং  
নুংশি নপাও তাজগে তপথবা ওমদে পাম্বুবা ॥”

রাইহে অসিন তাক্রিব দুযান্তগী মফমদ লৈম্বি শকুন্তলাগী  
অনুরাগ অদ্মক্তন দুযান্তন মহাকপু ফংবদা উপায় অদ্দি

লৈরে হায়না বনখি, অদুগা শকুন্তলানদি ছ্যাত্তবু ফংবা  
য়ারোইত্রা হায়না বনখি—মহুগী রাভাদি—

দুযান্তনা শকুন্তলাবু হনোক্রমগা কোলুংদা হনপ্রবদা অশোমদ  
শকুন্তলা মাগী বিরহগী অকনবা তাপ ফংলহুনা লৈরবদা প্রিয়স্বদা  
কোবী মাগী সখীনা অনসূয়া কোবী সখীগী মফমদা “ইতা!  
মশাকীদমক নুংশি শৈরেং অমতং শেন্দু, ঐন মহু লৈরাং লৈনা  
চল্লগ পূজাগী পোংলম শাহন নিংথোগী মধুং যৌহনখিগে”  
হায়বদা অনসূয়ান “ইতা! মহুনতুম ইশম-শত্রু যান্ন ফৈ নীংই।  
শকুন্তলানবু করি হায়রিবগে?” হায়খি, মহু তাবদ শকুন্তলান  
“নখোয়ন ফরে হায়রববু ঐন করি হায়ব তোনবগে? হায়খি।  
মজু দা প্রিয়স্বদান “অহু ওইরবদি নশাগী ফিবমগী অচাব থোং-  
মে লব রাইন শেন্দু শৈরেং অমতং নীংশিউ” হায়না শকুন্তলাদ  
হায়খি। মদু তারগ শকুন্তলান “খনববুদি মখনগে রাওইবি-  
রকলোইত্রা হায়বগীদমক থম্মোই অসি নীকই” হায়না থুমখি।

মরিশুবা বিমর্ষসন্ধিগী কায্যাবস্থাদি—

শকুন্তলা দুযান্ত অনীগী গাঙ্কর্ববিবাহ থোকপ্রবনি মখোয়  
অনীসি চান্ন-চিন্ননা লৈমিপ্রবদা অকায্যবদি পংলৈ লৈত্রবনি,  
অদুব দুবংসা মুনিগী শাপ অসিনা অপনবা ওইদুনা লৈব  
অসিনি।

মঙাশুবা নির্বহণসন্ধিগী কায্যাবস্থাদি—

দুযান্তনা শকুন্তলাবু মচানিপা ভরতকা লোয়ননা ফংখি।  
অসিগুপ্তা কায্যগী অবস্থা অসি ‘ফলাগম’ কোই।

মপুনাক্ত খোঙশাল্লমদাইদ মতম কুইন লোয়নরক্লবী বন-  
তোষিগীবু শকুন্তলান ইতা! নখোয় অনীদ বনতোষিগী অসি  
শীল্লরম্বনি হায়বদু তাবদ মখোয় অনীন কল্প কল্প ইতা!  
ঐখোয় অনীবুদি কনাদ শীল্লবিরম্ববগে? হায়খি।

কবিশিংনা হায়রহা লৈ—

“কাবোবু নাটকং রমাং তত্র রমা শকুন্তলা ।

তত্রাপিচ চতুর্থোহঙ্ক স্তত্র শ্লোক চতুষ্টয়ম্ ॥”

অর্থদি— কাব্যশিংগী মনুংদা নাটকনা ফজৈ, নাটকী মনুংদ  
অভিজ্ঞান শকুন্তলম্না ফজৈ, মহগী মনুংদা মরিশুবা অঙ্কনা  
ফজৈ অমহুং মরিশুবা অঙ্কগী মনুংদা শ্লোক মরিনা ফজৈ ।

কালিদাসকী মরমদা অতৈ কবিশিংনা হায়নরহ লৈ—

“পুরা কবীনাং গণনা প্রসজ্জৈ কনিষ্ঠিকাধিস্থিত কালিদাসা ।

অদ্যাপি তন্তুল্য কবেরভাবাদনামিকা সার্থবতী বভূব ॥”

অর্থদি— মমাংগৈদা মতীকচাবা কবিশিং কনানো হায়না  
শীংথানরকপ মতাংদা কালিদাস হায়বা কবি অসিবু খুংনাওবী  
থেজুনা অহানবা ওইনা শীংথাখি । ওসি ফাওবদা মাগুয়া কবি  
অমা লৈতবনা খুনিংথৌবু থেজুনা শিংথাব য়াখিদে । মরম  
অসিনা “অনামিকা” হায়ব রাইহে অসি অর্থ লৈব রাইহে ওইখি ।

## “বিক্রমোর্কশীয়ম্”

শ্রীবীরহরি শর্মা

মসি অঙ্ক মঙাতদা উংপা, ত্রোটককী মঙংদা মহাকবি  
কালিদাসনা ইবা দৃশুকাব্য অমনি । ত্রোটক হায়বসি উপরূপকগী  
মখল অমনি । মসিদা মিংথৌ পুরুরবা অমহুং উর্কশী কোবী  
অঙ্গরাগী প্রণয় কথা খুংশি-মুগোনগী বারি ) বর্ণন তোই ।

কলাগী মিংয়েংদা য়ে লুরবদি—“বিক্রমোর্কশীয়” নাটককী  
মঙং অসি মালবিকায়িমিত্র অমহুং অভিজ্ঞান শকুন্তলগী মরমদা  
লৈ । উর্কশী অমহুং পুরুরবাগী থোইদোক্কা লিরবা বেদগী  
ওইবা বারি অদু কবিনা ভাব, ভাষা অমহুং শৈলীগী শৈরেংগী)

যুমকমদা ইনৌ-নৌবা মওন্দা নিংথিনা উংলি। কবিগী কল্পনা,  
 অসিদা মপুং ফানা বিকাশ তোই। ভরত মুনিগী শাপ,  
 কার্তিকনা তোখিবা নিয়ম, উর্বশীনা উরীগী শক্ৰম লৌখিবা,  
 পুন্দরবাগী উন্মাদপ্রলাপ (অভাওবগুয়া ভেংথাবা) অমসুং মণ্ডা-  
 শুবা অঙ্কগী থৌরম পুয়মক অসি কালিদাসনা কল্পনাতনা মরম  
 ওইদুনা য়েকথোকই। মসিনা মরম ওইদুনা নাটককী ওইবা  
 রা'রিগী শক্ৰমদা মথরাইগুয়া লাকই। নাটক অসিদা শৃঙ্গারগী  
 শক্ৰক অনি—বিপ্রলম্ব অমসুং সন্তোণ শৃঙ্গারগী থোইদোক্কা  
 পরিপোষক ওই (মপুং মরৈ ফাই)। পাত্রশিংগী মশিঃ যামদ্র-  
 বসু মখোয়গী চরিত্র থম্মোই শোকপা মওন্দা উংলি। শকুন্তল  
 নাটকগা চান্দয়বদা নাটক অসিগী ভাষা (লে'ল) লাইথোকই  
 অমসুং প্রমাণ-পাঠে ওইবা বারেংসু য়াওন্দ, অদুব, প্রসাদ  
 অমসুং নিংথিজবা গুণদি মপুংফানা লৈ। ত্রোটক অসিদা অপিক-  
 অপিকপা চন্দ্রশিংগী তোঙান-তোঙানবা মওং অমসুং থুম্বা  
 মহাওতনা য়ায়া হেন্না শিজিন্নৈ। অহানবা অঙ্কদা উর্বশীগী  
 রাশ্চরগা অমুক হিঙ্গলকপগী বর্ণন খুইদগা তোঙাল্লি—

‘আবিভূতে শশিনি তমসা মুচ্যমানৈব রাত্রি  
 নৈশস্যচ্চিহ্নতুঙ্গ ইব চিহ্নাভূয়িষ্ঠধূমা।  
 মোহেনাপ্তবরতপুৰিয়ং লক্ষ্যতে মুক্তকল্লা  
 গঙ্গরোধঃপতনকলুষা গৃহ্ণতাব প্রসাদম্’॥

থ'জগী মওন্না শিল্পবদা অমসু কোকপ্রবী অহিংগম।  
 মৈথুগা অমসু কোকপ্রবা, অহিংদা চাকশংলকইবা মৈরিগুম।  
 মপান কিম্বদুনা অনৈবা ঈশি চেল্লদগী অরুবা ঈচেল লাক্রবী  
 গঙ্গাগুম। নিংথিবা শক্ৰম পুরিবী মহাক অসিবু থম্মোইগী  
 অংকপদু কোকখিবগুমনা উরে।

চাংদয়রিবা অসিদা পোৎশক অহ্মনা মপুং ফানা নিংথি-  
জবগী মওং তশেং-তশেংনা ফোংদোকই, মসি অতোপ্পদা ফংমদবা  
মওংনি ।

কালিদাসনা অয়াহ্মা মকমদা অসিগুহ্মা পোৎচংশিংগী শিজিন্নবা  
অসি মশাগী বর্ণনাগী মশক ওইবা পদ্যশিংদা শিজিন্নে, মসিগী  
লাইনা ফংবগী মওং মাগী পাত্রশিংগী শক্তমদা য়াওরি, মহুদি—  
নিংথোগী মচিন্না মশাগী রাজধানীগী দলংলশিংদা অমমুং উপ-  
বনশিংদা ফলিবা পোৎচংশিংগী শিজিন্নরকপা অসি মহোশাগী  
ওইবা মওংদা শিজিন্নবা উরি—

‘উফাঃ শিশিরে নিষীদতি তরোমূললবালে শিখী

নির্ভিদ্যোপরি কর্ণিকারহুকুলান্য। লীয়তে ষটপদঃ ।

তপ্তং বারি বিহায় তীরনলিনীং কারণ্ডবঃ সেবতে

ক্রোড়াবেশ্মনি চৈষ পঙ্কজ শুকঃ ক্রান্তো জলং যাচতে’ ॥

কালেন থাগী মৈশালাংলবা রাহোংনা উগী মখোঙদা  
লৈরিবা ঙ্গেলবা আলবালদা ( উগী মখোঙ অকোইবদা থম্বিবা  
গুহাদা ) কুন্দুনা লৈরি । খোইমুশিংনা কর্ণিকার কোবা উপালগী  
অপোহ্মা মপানশিংগী মনুংদা চংশিন্নগা লোক্তুনা লৈরি । ঙ্গিশিংদা  
তাওতুনা শান্নরিবা ডান্নথজোংশিংনা তুমিংকী মৈশা লাংতুনা  
শারবা ঙ্গিশিং থাদোক্লম্গা মপান্দা হৌরিবা থম্বালগী মখোঙদা  
চংশিন্দুনা লৈরি । শান্নফম য়ুমশিংদা পোন-মনুংদা য়োক্তুনা  
থম্বিবা তেনরা কোবী চেক্লানা লাইজ ঙ্গেথো লাংতুনা তোইনা  
ঙ্গিশিং নিরক্লি । কয়াদা চমগ্রবা মহোশাগী ওইগ্রবা বর্ণনানো ?

অহল ওইরবা নিপা অমনা মাগী মপুন্সি মীনাইগী থবস্তা  
লেল্লি, মানা থল্লকই, হৌজিক নুমিং থরগী মনুংদা অসিগুহ্মা  
পুন্সি অসি থাদোক্লম্গা পোথারগনি । অহুবু মাগী অহল  
ওইরকপগী অবস্থা অতুনা মীনাইগী মথো তৌনবগী মতিকচাবা

মতল্লি থল্লিবা মীনাই অত্নদি করি থল্লমগনি হায়বা রা অসি  
কালিদাসনা থল্লোই শোক্কা বর্ণন তৌথি—

‘সর্ষঃ কলো বয়সি যততে লক্ষ্মমর্থান্ কুটুস্থী

পশ্চাৎ পুত্রৈরপহৃতভরঃ কল্পতে বিশ্রমায় ।

অস্মাকন্তু প্রতিদিনমিয়ং সাদয়ন্তী শরীরম্

সেবাকারা পরিণতিরভুং স্ত্রীধু কষ্টোহমিকারঃ’ ॥

মীঃইবা খুদিংমক মপাজল মথোনা লৈরিঙে, পাখঙ্গী  
অহন ওইরবা মতমদা থবকী পোংলুম পুন্নমক মচাশিংদা শিররল্লগা  
পোথারগে থল্লকই । ঐগীদি মসি মীনাইগা কৈম্মশং ওনথ্রে,  
কোনুংময়গা নুপীশিগী সেবাদা থোইদোক্কা অরাবা পীরি ।  
অহন অসিগী নিঙল্লক্কা অসি যামনা চম্বা মওন্দা থোইনা  
থল্লোই কাইহল্লি ।

কালিদাসকা কবিতাদা তশেংনা রা অসিমদি যাওরি,  
মহুদি—মহাক্কা করিগুয়া পোংলক অমা বর্ণন তৌবা মতমদা  
পোঙগী মপুংকাত্রিগা ফাওবা থাদোক্তে । মসিমক মখাদা পুথং  
লিবা অসিমজ্জদা উবা কংই, মহুদি—মহাক্কা উক্কশীগীদমজ্জা  
ঙাওরবা নিংথো পুক্রবাগী মচিম্বক্কা উক্কশীগী মরিদা করিগুয়া  
খাদং ওংথোকহনবা পাম্বী । মহু পদ্য অমত্তনা মাগী নিংথিজ-  
রবা শক্তমগী পরিচয় পিরি, মসিগা লোইননা মহোশাগী ওইবা  
বিষয়সু বর্ণন তৌরি—

“পদ্মাং স্পৃশেদসুমতীং যদি সা সুগাত্রী

মেঘাভিবৃষ্টসিকতাসু বনস্থলীধু ।

পশ্চাৎগত, গুরুনিতম্বতয়া ততোহস্তা

দৃশ্যেত চারুপদপঙ্ক্তিরলজ্জকাঙ্ক্ষা” ॥

থোংনোরবা নি থিবা শক্তম পুরিবী মহাক অহনা, করিগুয়া  
নোংনা চোংলবা লৈঙোইতগী মশক ওইরবা বনগী লৈমাই



মথক্কা খোঙদারস্থা খোক্কাবদি য়েংবদা নিংথিরবা লুম্ববা ভুংয়ানগী অরুম্বনা ভুংলোমদা নমথরবা, ‘অলক্তক’ কোবা খোঙগী লৈতেংগী অঙাংবা মচুনা লৈতেংলবা মাগী নিংথিরবা খোজুন পরেং উরম-গদোবনি ।

পুথংলক্কাবদি অমসুং মথক্কা বর্ণন তৌল্লিবা রাইই কয়্য অসিদগী পাঠকশিংনা ত্রোটক অসিদগী মথল-মথেল মথং-মথং থোইদোক-হেন্দোকপা মওং মতো পুথোকপিবদা থোইনা লুনা থোক্কোরোই ।

ত্রোটক অসিগী বারি অসি কনাদা যুমফম ওইবনো অমসুং মছদগী করি করি তোপথোকই ? রাইং অসিগী পাওখুমদি—

উর্বশী অমসুং পুরুরবাগী বিষয় অসি ঋগ্বেদনা যুমফম্মি । মসিদা হো দোক হোংজিন কয়্যামুক্তি তৌথ্রে, অহুবু যুমফম ওইবগী মওংদি অহুম কাইদনা লৈ ।

ঋগ্বেদগী যুমফম অসিমক্কাদা মহাভারত, বিষ্ণুপুরাণ, পদ্ম-পুরাণ, মৎস্যপুরাণ, শ্রীভাগবত অমসুং কথাসরিংসাগরদম্ম উর্বশী ঋগ্বেদবু যুমফম ওইনা লৌবনা ফবা হেল্লি । অহুগা বা অসিমদি হায়নিংঙাই লৈ, মছদি—কালিদাসনা ঋগ্বেদ নল্লগা করিগুম্বা অতোপ্লা লাইরিক অমদগী ওইরবসু বারিগা শক্ক অহু লৌথি, মছদা মণিকচানা ওম্বোক ওনশিন তৌরগা পুক্রি জ্বা মওদা য়ান্না নিংথিনা শেমদোকখিবনি, হায়বসিমদি ।

পুরাণশিংগী বারিগা ত্রোটক অসিদা উংলিবা বারিগা অনি অসি খরদংদা খেংনবা নন্তে,—

(১) পুরাণশিংগী মজুং ইল্লদি মহারাজনা অহানবদা উর্বশীবু ইল্লদগী সভাদা নল্লগা নন্দনকাননদা উথি । লাইরিক অসিদদি হেমকুটদা জ্ঞান য়াওদনা লৈরস্থা মওংদা উনথি ।

(২) পুরাণশিখা ঐশীন্দ্রীবি নিংথোগী মহারানী অমনি হায়না লোঁদে । হরিবংশদদি উর্কশীবি নিংথোগী মহারানীনি হায় । মহাভারতনদি ঐশীন্দ্রী অসি নিংথোগী চান্নবীদি ওই; অদুগা নিংথোনা লুহোংহুনা লোঁধি হায়বদি ইরমদে । ত্রোটক অসিদনা উর্কশীবি বিবাহ তোঁহনা লোঁথিবী মহারানীনি হায়না লোঁই ।

(৩) পুরাণশিখা উর্কশীবি ভরতমুনিনা অমসুং কবিগুপ্তদনা ভুস্কুনা শাপ তোঁধি । করি করিগুপ্তদনা মিত্রাবক্রগণী শাপকী মতাংসু যাওই । অদুগা লাইরিক অসিদদি তশেংনা ভরত-মুনিনা শাপ তোঁধি হায়বা অসিমক ইরম্মী ।

(৪) পুরাণশিখা উর্কশী কাইনবদগী রারবা নিংথো প্রক-রবাগী মফমদা ভগবানগী থোজান্নি হায়না ইরি অদুগা গন্ধর্বগী থোজানগী রা'ওইনসু ইরম্মা লৈ । লাইরিক অসিদদি ইন্দ্রগী থোজান্নি হায়না ইরি ।

(৫) পুরাণশিখাদি উর্কশীনা নিংথোবি ফি যাওদনা লৈরম্মা উথি অদুগা শাওদনা চংখি । করিগুপ্তদনা গন্ধর্বনা গুদনা পুথি । লাইরিক অসিদদি মচাগী মশক উবা ফাওবদং মথোয় অনি কাইনদনা লৈগদবনি হায় ।

(৬) পুরাণশিখা কাইনবদগী তুংদা অমুক হুনা সজ্জনীয় মণিনা মরম ওইদুনা মথোয় অনি অমুক উনবগী রা অসি যাওদে ।

(৭) মণ্ডাশুবা অঙ্কগী রারিশিং অসিসু পুরাণদদি যাওদে, মসি তশেংনা লাইরিক অসিদতা যাওবনি ।

(৮) পুরাণশিখা মতুং ইন্দ্রদি উর্কশীবি নিংথো প্রকরবানা মর্তলোকদা পুংকখি, মশামক্কা অভিসারিকা ওইদুনা লাকখিদে ।

(৯) পুরাণশিংদা নিংথোবু অরাবা ওইনা থাদোকথি অতুগা লাইরিক অসিদনা ভারতীয় মর্যাদাঙ্গী মতুংইয়া পুনা নুঙাইনা লোইশিল্লি ।

অসিগুয়া মঙংশিং অসিদগী তশেং তশেংনা উরে, মত্হদি—  
কালিদাসনা পুরাণগী রারিশিংদা অসিগুয়া হোংদোক হোংজিন  
শৌদুনা নিংথিজবা শক্তম কয়াদা রচনাদা হৈশিংবগী মঙং  
মীপুম খুদিংদা উংকে হায়বগীদমক হোংনথি, মদুদা মপুং ফানা  
মহৈ য়ানবা ওমথি ।

## পাত্রালোচনা

### ১—পুরুববা

কপক অসিগী নায়ক পুরুববানি । কপকদা নায়ক অসি  
ধীরেদাত্ত ওইগদবনি হায়বা অদুমক মহাক অসি ওইরি ।  
পুরুববা মপাঙ্গল মথোনা লৈবা অমতুং মী খুদিংনা লুনা চান্না  
তোবা নিংথো অমনি । মহাক অসি ইন্দ্র ফাওবনা মতেং লৌনি-  
ঙাই ওইবা নিপা অমনি হায়না লোই । নিংথো অসিগী মঙংদি  
মীমুংশি খঙবা অমসুং পুকচেল চাওবনি । মহাকুা মী অমত্তগী  
মপুংকিং নুঙাইতনবা থবক তোদে । রাণী ঔর্ধ্বশীনা নিংথোগী  
উর্ধ্বশীদা পুংকিং লুপ্পা উবদা নুঙাইতবা থোদোক অমা থোকথি,  
মদুদি—নিংথোনা মখোঙ পাইদুনা হায়জরবা ফাওবদা মানা  
করিওইদনা খনপ্রবনি, অদুবু মাগৌদমত্তদি নিংথোনা তোফম  
থোকপা সন্মান ব্যবহার হান্নগী মতোগুম কাইদনা তোথি । মহাক  
অসি উর্ধ্বশাদা মথরাইদি লুপ্পী, অদুবু মাগী থাম্মোইদা মশাগী  
রাণী অমগী মফমদন্ত অফবা অচুষা রাখল খনম্মী । উর্ধ্বশীগী  
মাইকৈদা অমুক য়েংবিয়ু—করিগুম্মা নিংথোনা মীমুংশি খঙদবা  
ওইরল্লবদি, উর্ধ্বশীনা মাঙপ্রবদা পোংশক কামুস্তা চন্দুনা  
অঙাওবগী মতোগুম তংনিঙাই থিনিঙাই করি লৈবগে ? অদুবু  
নিংথোগী প্রেম অসি জাব পুন্মকী প্রেমগী আদর্শ ওইরম্মা,

মানা মথরাইবু শাল্লপোং ওইনা থল্লাগা প্রিয়াগী লৈকম থঙবা পাল্লম্মী। শকুন্তলাগী দুযাস্ত অমসুং বিক্রমোপবংশীয়গী পুরুষবা অনিসিগী খেলবদি—দুযাস্তনা নিংথো ওইনা প্রেমী ওইবনি, মাগীদমস্তদি নিংথোগী ভোগদবা মথো অহতনা মরু ওইরম্মী, পুরুষবাগীদি প্রেমতনা মরু ওইরম্মী। মরম অহুনা চহি কয়া চুপা কোনুং থাদো ফুনা তোঙালা লৈবা ওমখি। অহুগা দুযাস্তনা শকুন্তলাবু কোকনবগীদমস্তা মশামক চংপা ওমখিদে, মাগী মী থারম্মী। পুরুষবাগীদি প্রেমদা অদুগুয়া পুক্রিং ছনিঙাই ওইবা মওং মফম খুদিংদা বিকাশ তোই, মদু থোইদোক্তা আস্বাদ্য ওই (রস লোনিঙাই ওই)।

## ২—উর্বশী

উর্বশীদা লাইগী মওং অমসুং মীগী মওং অনি পুরা লৈবগী মওং উবা ফংই। মাগী শকুন্ত অমসুং মগুগ থোইনা পুক্রিং ছনিঙাইনি। মানা সখীশিংগা লোইননা চংখিবা লিচং-শাজং থোইনা নিংখিজৈ। নিংথোনা মাগী উপকার তোখিবা মতমদা মহাক রাষ্ট্রহুনা লৈরম্মী। জ্ঞান লাক্রবা মতমদা রাখল অসি লাকখি, উপকার অসি হিংচাবনা তোখিবনি হায়না। মসিদগী খঙলে মদুদি—য়ান্না ওংনৈবনা মপুক্রিং লাংতকুর্বি-ঠৈদসু নিংথোবু উনিংবগী অপাস্বা মাগী থাম্মোইদা লৈরম্মী হায়বদি। মসিমস্তনা মাগী প্রেমগী থাক থঙবা ওল্লে। প্রেমগী ছনা লু-তোংনচিংবা হকচাংগী মফম পুয়মস্তা শিনথুংনা চংথ্রে হায়বা। উর্বশীগী চরিত্রদা নিংথো পুরুষবাগী মফমদা মাগী বজ্জবা প্রেমগী লিচিং পুয়মস্তগী তোঙাল্লি। মানা পুরুষবাগা লোইননা প্রেমগী ঈপাক্তা তাওরিঙৈদা মডোন্দা করিঙুস্বা মানা-পমানগী রাখল অমস্তা লৈরমদে। অহানবা উনবা মতমদা

অভিসারিকা ওইনা লাক্ষি । নিংথোগী মনাক য়ৌরবা মতমদা  
 মাগী শক্তম, অসি ওইরকখি । মত্হুদি—পদ্ম'র হায়দোকনি  
 হায়বা কাওখি । মাগী থম্মোই তরু তহেল্লি হায়বসি মানা  
 ঐশীনরীবা, ইন্দ্রানীগা মান্ননা চাংদম্মখিবা মতমত্হুদা তশে'না  
 উৎখি । মহাক্লা থাজে, মত্হুদি—নিংথো'না ঐশীনরীদা প্রেম লৈ  
 হায়বসি । অত্হুনা মানা নিংথোগা লোইননা লৈরিবা অচেংপা  
 প্রেমত্হু মশাগী লিচং শাজত্তা কংগুয়া অমত্তা উহনখিদে ।  
 নিংথোগী মফমদা উর্কশীগী প্রেমদি অসুক চেংনা লৈ—মত্হুদি—  
 মানা নিংথোগা কঠিনগনি কীবদগী পোকপদঙাইরিবা মচাবু  
 অতোপ্পা মফমদা লাগা থম্মা উমখি । তশে'বমক্তি মসি থাইদগী  
 রাংলবা ভাগ 'থাদোকপা' মখল অমনি । মমা ওঠেবীশিংনা  
 মচাব, তোঙান্না থম্মগা মপুরোইবগী প্রেম মপুং ফাহনবা  
 হায়বসি থোইনা লুরবা রাং অমনি । অত্হুবু মহাক্লা মসিদা  
 লাইনা পাংথোকপা উমখি । মহাক অসি সাধারণগী ( ময়ামগী )  
 ওইবী নুপীনিদি হায়নৈ । অত্হুবু মাগী লিচংশাজং য়েংলুরবদি  
 কুলবধু ( শাগৈগী মো ) অমগা চপমারৈ ।

### ৩—ঐশীনরী

মহাক অসি রাণী অমগী মওদা চিত্রণ হৌবদি অত্হক  
 য়ান্না তশেং-তশেংহনবদি উমদে, অদুমকপু বিক্রমোব'শীয়গী  
 ঐশীনরী অসি হরাও তয়ান্না ফংজত্হবী নুপী অমদি ওইনা লৈ ।  
 মণ্ডোপ্পা মসিগী অরাবসি মতম থুদিংমত্তা থাদোক্কা লৈ, মত্হুদি—  
 ঐগী ইপুরোইবা অসিনা কনাগুয়া অতোপ্পী নুপী অমবু আশা  
 হৌদুনা লৈ হায়বা অসি । মসি মানা নিয়ম ত্রত হৌবা  
 অমম্মং রাশক লৌবত্তনা প্রমাণ হৌই । মানা মপুক্রিংগী  
 ফিরেপ অদু শেংদোকপা উমখিদে । মরম অদুনা তোঙান্না

অদুম লৈছে। অশোমদা করি তৌরিবগে হায়বগী রাখল  
তোখিদি। অদুগা মাগী চরিত্রদা অমোংপা অমত্তা পকখিদি।

### ৪—কঞ্চুকী

কঞ্চুকীগী চিত্রণ অসিদি য়ায়া স্বভাবিক (উচমচঙ্গা) ওই।  
মডোন্দা অহনগী মতম ওইরবদা কোন্সগী নুপীশিংগী সেবা  
তোবা হায়বসি য়ায়া খুদোংখিনিঙাই ওই। মডোন্দা মসি  
খোইদোক্কা মহোশাগী ওইবা মঙ'নি। মহাকী পুন্সিসি তশেংনা  
কৈশুমশং ওইরে হায়বা রাসি মানা খোইনা নিংখিজরবা শৈহেক  
শৈদাদা ফোংদোকই—'সর্বঃ কলো বয়সি যত্তে লক্ষ্মমর্থ ন্ ..  
হায়বা পদ্য অসিদা। রাহে অসি য়ায়া স্বভাবিক ওইবা মঙ'নি।

### ৫—নিপুণিকা

নিপুণিকা হৈশিংলবী মীনাই নুপী অমনি। মানা মতম  
খুদিদা মবেম্মগী অমাং-অতোঙ্গী রাখল তোই অমসুং অতোঙ্গা  
অননা (কনাগুমা অমনা) তৌরকপা মচাক মরল মাঙগ্নবগী থবক্তা  
নিংখনা মিংয়েং চংশিলি। মাগী থাগংনিঙাই অমদি অসিনি,  
মত্খুদি—মানা খুদোংচাবা মতম করিগুদা নাহোকহনখিদি

### ৬—বিদূষক

বিদূষকগী থবক ক্লক অসিদা পুন্সিং নুঙাইহনবা, ফাগি  
ফারাং তোবা নজনা করিগুদা উংনিঙাই থবক অমত্তা লৈতে।  
মহাক্তি চানবগী রাখল অমসুং অপংবগী থবক তোই। করি-  
গুদদনা অরোন অখুপকা রাফম থুগাই, করিগুদদনা ভুজ্জ-  
পত্ৰদা ইবা চিঠি মাঙহলি। অসি ওইরবসু মানা তোখিবা  
নুঙাইনবা ফাগি-ফারাংদি য়ায়া নিংখিনা তোই। মহাক অসি  
ওইজবা পাসা মৌশক অমনি। অমরোমদনা মহাক অসি নিংখোগী

চান্সবা মক্কাগ্নি । অতুগা অমরোমদনা রানীদগী ফাওবা মশাগী  
কংক্ষম থোকপা শরুক খোমজিনবদা ইকাই হক্সোইবা লৈতে ।  
মহাক অসি কাগিফারাং তোছনা নুঙাইহন্নবগী খব দি হক্স  
হন্ন হোংনববা মৌশক অমনি ।

## মেঘদূতম

লেখক :- কালাচান্দ শাস্ত্রী

গদ্যগী মওন্দবু ওইরবসু পত্তগী মওন্দবু ওইরবসু রসাত্মকপু  
ওইরবদি মত্ৰ কাব্যনি হায়বসি সাধারণ ওইনা অত্ম মথঙনৈ ।  
অত্ৰুগ্ৰা কাব্য অদুনা সর্গ কুন্নারি-মঙাদগী তাদনা লৈরবদি  
মাদুবু মহাকাব্যনি হায়নসু চেনবী অম ওইনা অদুম মথঙন-  
রক্সি । অদুগ্ৰা মহাকাব্যবু লেঙিবা কবি অদুবুসু মহাকবি  
হায়ন খঙনার মাসি পরম্পরাদগী খঙনরকপ—চেনরকপদগোনি ।  
মুন-কুপ আলোচনা তৌরবদি মহাকবি অম ওইরকপগী থাক  
অসি কাব্য অমদি মহাকাব্য য়ান্ন লেঙিবা-ইবা অদুগ্ৰা লেখক  
কবি ঙাক্সু য়োরকপ ওয়দ্রি । কাব্যগ্রন্থ য়ামন লেঙিবা ঙাক্সু  
মহাকবি ওইদ্রি । অদুনা, কাব্যগ্রন্থশিংগী মশীং অদুগা সর্গ-  
শিংগী মশীংগা মহাকবি অম ওইরকপগা অদুক য়ামন মরী  
লৈনদত্রা হায়বসিসু খন্নফম অমনি । ভারতকী আদি কবি,  
মহাকবি বাল্মীকিনা রামায়ণ অমত্ৰ লেঙগ্নি । হৌজিকী সর্গ  
কুন্নারি-মঙাদ লেংবগী রাদুগা মরম করিমত লৈনদে । কাণ্ড  
তরুং অদুগী মনুংদ যাওরিবা, কাণ্ড অমত্ৰংদগী লৌথোক্সগা  
মধ্যযুগকী কবিশিংনা সর্গ কুন্নারি মঙানা শাবা কাব্য, খণ্ডকাব্য,  
মহাকাব্য গ্রন্থ কয়া কয়া লেন্দুনা মহাকবিগী উপাধি ফনখি

অদুগা ফংসু ফংনরি। বাল্মীকিগী রামায়ণ অসি লৈরমদ্রবদি  
 রঘুবংশ, উত্তররামচরিত, মেঘনাদবধ, সীতাবনবাসনচিৎবা কাব্য  
 গ্রন্থশিং অসি, অদুগা বাসগী মহাভারত অসি লৈরমদ্রবদি  
 শ্রীহর্ষগী নৈষধ, অদুগা মভুংগী জয়দ্রথবধ, কুমারসম্ভবনচিৎবসি  
 অমত লৈরমদব যাই। রাফম অসি হৌদোক্লুংবগী অভিপ্রায়  
 অদুগা তাৎপর্যাদি কালিদাসনা তোমখিন ওইনা মহাকবি অমা  
 ওইনা ফাওত্রিবসি সর্গ কুন্সরি মভাগী মথকতা ইখিবা রঘুবংশ,  
 কুমারসম্ভবনচিৎব মহাকাব্যশিং অদু ইখিব ভাক নন্তে। সর্গ  
 নাইদবা পীকুবা মেঘদূত কোবা কাব্য অদু তনরা হায়বসি খল্লফম  
 থে কই। মাঘগী শিশুপালবধ, মহাভারততগীনি, নৈষধ মহা-  
 ভারততগীনি, উত্তররামচরিত রামায়ণদগীনি, কালিদাস মহাকমকী  
 রঘুবংশ কুমারসম্ভবনচিৎবসু মহাভারততগীনি। হায়বদি হায়রিব-  
 শিংসি মৌলিকগ্রন্থ অমত নন্তে। মহাভারত রামায়ণগী ছায়া-  
 মন্তনি। পৌরাণিক, ঐতিহাসিক ওইবা কাব্য গ্রন্থমথে মৌলিক  
 অমত নন্তে। অহ ওইরবদি ঔপন্যাসিক ওইবা কাব্য অদুগা  
 মহাকাব্যগী গ্রন্থশিংতবু মৌলিক কাব্যনি, মহাকাব্যনি হায়গ-  
 দৌরিব্রা হায়নসু কনাগুখনা য়েংলকপহুত খল্লনোঙাইনি।  
 ঔপন্যাসিক মহাকাব্যশিংগী মনুংদা বাণভট্টগী কাদম্বরীনা গদ্যাত্মক  
 মহাকাব্যশি গী সমাজদা বিশেষতা অম ফংহুনা লৈরি। মহা-  
 প্রসিদ্ধ ওইরবা চাউর চাউরবা, মাঘ, ভবভূতি, ভারবি, শ্রীহর্ষন-  
 চিৎব মহাকবিশিং অসিনা ফংখিবা মান্যতা অদি প্রসিদ্ধিদগী কবি  
 কালিদাসন ফংখিবা বিশেষতান' তোপতোপ্স অমনি। তোপতোপ্স  
 অমা ওইত্রিবসিনক রঘুবংশ, কুমারসম্ভবনচিৎবা সর্গ কুন্সরি-  
 মভাগী চাওর চাওরবা মহাকাব্যশিংসিনা নন্তে, খাইদগী পীকুবা  
 অদুগা খল্লকাব্যনি হায়বা ফাওবা হায়নোংদ্রবা মেঘদূতননি।  
 মাঘ, ভারবি, ভবভূতি অদুগা শ্রীহর্ষমকপু কবিখল্লশিরোমণিনি



হায়না থক হায়নদে, অহুগা হায়নু হায়নীংদে । ইউরোপকী  
কবি বিদ্বানশিংমক্কা Kalidas is the Shakspeare of  
India হায়নখিবসি, মেঘদূত কোঁবা মহারোমান্তিক ওইবা কাব্য  
অসিতনরা হায়না খল্লি । মেঘদূতগী রা ডাকনু নন্তে । শকুন্তলা  
কোঁবা নাটকপু উরগা পারগা মাসিবু ভাইবংমীনা লেংবরা হায়নবা  
ইউরোপকী বিদ্বংসমাজনা ডাঙনরিবনি ।

মেঘদূতকা হোরককম অসিহু অঙকপা অমনি । কিংবদন্তীরা  
নজ্জগা জনশ্রুতিরা নজ্জগা থাংগৈশেংনা বাস্তবিক ওইনা থোক  
খিবা থোদোকলা হায়বদুগী মরমদা থোইদোক্কা নৈনক্কদবনু  
“অস্তি কশ্চিং বাগ্‌বিশেষঃ ?” হায়না কনাগুদ্বী অমনা কালি-  
দাসদা হংখি হায়বসিমদি শোয়ন্তে । বিশেষতা লৈবা সংস্কৃত  
কবি অমরা হায়না খঙনীংঙকপদগী নৌন লুহোংলিবা নিংথো  
মচানুপীজনা হংখিবা রাসি কালিদাস জপঙ পঙনা লৈরিঙে  
মত্তমদনি । থাইদগী অঙকপ অমনা সংস্কৃতলোন্দি হায়বদু  
ময়েক অম ফাওবা পাবথোজ্জবা পাখং ফারবফাওবা, মুখ কালি-  
দাস হায়না খঙনরয়বা মীশক অমনা মহাকবি কালিদাস হায়না  
কবি সমাজদা কবিশিংগী শিরোমণি ওইনা ফাওখিবা অসিনি ।  
অদ্‌গুয়া মহাক্কা “অস্তি কশ্চিং বাগ্‌বিশেষঃ ?” হায়বা শব্দ অজুয়া  
শাৰা সংস্কৃত রাং অসিবু কাউদনা করম হায়না লৈরয়িবনে  
হায়বদু অঙকপা অমনি, মসিগী রাসি মমখিসি । অস্তিনা  
কোঁবা মহাকাব্যনা কুমারসন্তবনি, বাগ্‌না কোঁবনা রঘুবংশনি,  
কশ্চিংনা কোঁবনা মেঘদূতনি । বক্ষরক্ষগী নিংথো কুবেরগী মফমদগী  
রাজদণ্ড ফন্দনা, নববিবাহিতা ওইবৌ লোয়নবৌ খাদোক্কা মদুনা  
অলকাপুরদগী রামগিরি কোঁবা আশ্রমদা মথন্ত লৈখিবা কনাগুদ্ব  
বক্ষ অমদা পানশিন্দুনা লেংখিবা মেঘদূতনি । বক্ষদুগী প্রোমিত্ত-  
ভর্জকা নায়িকাদুগী মতাংদি মেঘদূততা অদুক য়ায় কলা পন্দে ।

নিংথোগী মচানুপীদুনা ভাঙ্ছোকপিরকুবা কালিদাসনা মশামক্স  
পানশিন্দুনা মেঘদূত অসি “কশ্চিৎ কান্ধাবিরহকুরুণা স্বাধিকারং  
প্রমত্তঃ” হায়বা পঙক্তি অসিনা হৌদুনা লেংখি।

প্রোষিতভর্জকা নায়িকাগী অবস্থাদা প্রধানতা পীদুনা লেং-  
গদবদু হেঁকতোক্তুনা নায়ক ওইনা লৈরিবা যক্ষদুদা প্রধানতা  
পীদুনা মাগী যুমদা প্রোষিতভর্জকা ওইয়দনা লৈহৌবীদুগী  
মক্ষমদা কায়ন মৈচাক ফোংদোক্তুনা নোংমদোহুস্ত পাইরিবা  
লৈচিন্দা পাউ খাবগী ইরিবা কাব্যসিমক য়ায় বিলক্ষণ ওইবা  
কাব্যগী পোং অমনি। মায়গৈ মরিদা চীংনা ঈকোয় কোয়-  
শিনত্রবা মৌচিক মৌরাওখোল ত্রাদ্রবা অহুগা নোংমদোহুস্ত পাই-  
রিবা নোংগী মতুম অহু নন্তনা অতৈ জীব অমত লৈত্রবা মক্ষমদা  
লৈরবা যক্ষ অহুনা মাগী চান্নবীদুগী মক্ষমদা পাউ খাবগী মতাং  
অসিমতনি মেঘদূততা লৈরিব হায়ববু। রামগিরিদগী অলকাপুরী  
তান্ন চংননবগী লক্ষীসু যক্ষদুনা মথরায় পানত্রবা, খুদক্ত লৈচিন  
তাকুম তাকপ্রগদবা নোংমতুম অদুদা মথং মনাও নাইনা তাক্রি।  
মাসিমকসু ইংরেজী লোলগী হায়রগা Love is blind হায়ব-  
দুনি। থম্মোয়নুংগী থুপ্পবা নুংশি পাউজেলবু মথরায় পান্দব  
ওইবত নন্তনা, মৈথু, মৈ (মঙাল) ঈশিং লৈপাকী মপৈনা  
ওহাক্তং মশক উহন্দুনা লৈবা লৈচিন মতুম অমদা, পাখোজোয়  
ওইনা পুহনবা হায়বসিমক ওইথোক্তবা অমনি। কবি মশামক্স —  
“ধূম-জ্যোতিঃ সলিলমরুতাং সন্নিপাতঃ ক মেঘঃ” হায়না ফোং-  
দোক্রি। মাসিনা মপাঙ্ছোংগী অপোবা বিচারদা লৈজবা হাক্সি।  
য়ায় আধ্যাত্মিক ওইবা বিচারদা আলোচনা তৌকরবদি মেঘদূত-  
বস্থা আধ্যাত্মিক ওইবা কাব্যসি কবিতাগী সংসারদা য়ায় তাঙিঙ।  
প্রেমিক অমনা মাগী প্রেমিকাগী মক্ষমদা নত্রগা প্রেমিকা অমনা  
মাগী প্রেমিককী মক্ষমদা দূত-দুতী ওইনা পাউ পুহল্লিবসি

মপাছোংগী পাঞ্চভৌতিক প্রাকৃতিক ওইবা হকচাংসিদনি হায়বদি  
 মৈ, জৈশিং, হুংশিং, লৈপাক্র শাবা হকচাং অসিদনি। অহুগা  
 বা ঙাংলিবা পাউ ঞারিবসিদি আত্মাহুনি, প্রকৃতি হায়বসি  
 পুরুষ আত্মা) মহাকী পাখোল্লোইনি। অসিগুম্বা সাংখ্যগী  
 তব্ব অসি মেঘদূততদা লৈ। অসোমগী মায়গৈদা আলোচনা  
 তৌকুবদি য়ান্ন বৈজ্ঞানিক অহুগা আধ্যাত্মিক ওইবা কাব্যদি  
 কালিদাসগী মেঘদূত নন্তনা অতৈ অতোপ্লা কাব্য অমত লৈতে  
 হায়বা য়াই। অহু নত্রবদি পিশক পীকুবা কাব্য মচাসিনা  
 মহাকাব্যগী থাক্ত কার্ত্তুন্য মাঝ লেংবা কালিদাসবু কবিকুল-  
 শিরোমণি ওইহনপ্রিবসি ওইথোক্তবনি। “মেঘদূত” হায়বা পদ-  
 সিমকী পদপরিচয় পীবদা অদুগা সমাসবিগ্রহ তৌনরকপদম্ম  
 রঘুবংশ, শিশুপালবধনচিৎবা শব্দশিঃসিগী সমাসবিগ্রহ তৌবগুম  
 জৈরায় লায়বা থবক অমগুম থক ওইরোই। মেঘগী দূত নত্রগা  
 দূতগী মেঘ অসিনচিৎবা বিগ্রহ মপী অসিনা থক ওইবা য়ারোই।  
 শিশুপালগী বধ, রঘুগী বংশ হায়না জৈরায় লায়না হায়দোক-  
 পগুম্বা মেঘদূতকীদি য়ারোই। “মেঘমকপু দূত ওইনা পাউ  
 পুহ্নবগী শৈরেশিংনা মণ্ডোন্দ ওইবা অদুগুম্বা কাব্য” অহুম  
 হায়না ব্যাধিকরণ বহুত্রীহি ওইনা বিগ্রহ পীবা তাই। মেঘগী  
 দূত হায়বম্ম য়ারোই, দূতগী মেঘ হায়বম্ম য়ারোই। মেঘ  
 এব দূতো যম্মিন্ হায়না বিগ্রহ পীরক্ষাওবদা চপ চাবা অর্থ  
 থোকহনবা থক য়ারোই। রাজদূত, দে-দূত অসিনচিৎবগী  
 শব্দগী মওংগা অহুগা অর্থগা লৈরিবসিগুম্বা মেঘদূত হায়বা  
 শব্দসিনা লৈগদব নন্তে।

রঘুবংশ, কুমারসম্ভব, শিশুপালবধ, নৈষধনচিৎবদা রঘু,  
 দিলীপ, ইন্দুমতী, শিব, পার্শ্বতী, শিশুপাল, নলদময়ন্তী অস্মিন্না  
 নায়ক নায়িকাশিঃ মমিং মথা য়াওনা লেংবা মেঘদূত নন্তে।

যক্ষদুগী মিঃ অদুগা মাগী কায়নহৌবী প্রোষিতভর্তৃকাদুগী  
 মমিং মথা করিমন্ত পন্দে। কাব্য, নাটক হায়বসিমন্তবু খরনা  
 অরাবগী মতাংনা হৌরগা নুংড়াইবগী মতাংদা লোইশিনবা,  
 খরনা নুংড়াইবগী মতাংনা হৌরগা অরাবগী মতাংদা লোইশিনবা  
 হায়বদি সুখাস্ত নল্লগা দুঃখাস্ত ওইবা অসিগুদ্বা গাঙনি।  
 মেঘদূতকীদি তোতোপ্পা মওং অমনি। অরাবা কোংদোকপা  
 কান্তাবিরহ শকনা অরাবা মতাং অম ওইনা হৌরগা মরক্তনা  
 পাখোল্লোয়দুনা চংলুগদবা তৌরুগদবা মথো খর তাকুগা লোই-  
 শিনখিবদুমক লৈচিন তাকুম তাকখি। লৈচিন্দুনা পুরকপা  
 পাউদু তারগা পোষিতভর্তৃকা ওইবী যক্ষগী লোয়নবীদুনা  
 নু ও ইখিবা নল্লগা রাখিবগী মতাংসু ময়েক ইরমদে। তাইবং  
 মাওইবগী পুনশিনা লোইশিনখিবা, প্রেমিক প্রেমিকাগী মপুনশিনা  
 লোইশিনখিবগী মওং অসি মেঘদূত কোবা কাব্যসিতনা উংলি।  
 ঐনা গাঙলিবসিবু লৈচিনসিনা তাবিদ্রা, ঐনা পুহল্লিবা পাউ  
 সিবু ঐগী চারবীদুদা অমত ব্রাক্তনা তাম্মুগদ্রা হায়বগী বিচার  
 অসি ঐতো তৌদনা ভাবতনা নুংড়াইখিদুনা যক্ষদুনা লৈচিনদা  
 গাঙলিবদুনি তাইবংমানা তৌনরিবসিহু। লৈচিন তাকুম তাকগ্র-  
 গদবা মপানগী হকচাংসিদা ঐচানি, ঐশুনি, মরুপনি মপাংনি।  
 হায়না ভাবতনা পণ্ডনুংত নুংড়াইদনা লৈনরিবসিগী মওং অসি  
 কালিদাসনা মেঘদূততা য়েকখিবনি। জীব ব্রক্ষগী মমিং হায়ববু  
 জীব ব্রক্ষ হায়রিবসিনা লোইরে।

গোপালনচিংবা মিঃ অসি জীব ব্রক্ষগী কুয়োম হকচাং  
 সিতদা থোনজিনবনি। অসিনচিংবা অধ্যাত্মিক বিচার অসি  
 কোংদোক্তুনা মেঘদূত ইখিবনি। অহুনা কনিা যক্ষগী মিঃ  
 পন্দনা কশিৎ যক্ষঃ হায়না হৌরিবসিনি। অহুনা আধুনিক  
 চীকাকারশি না মমিং যাওদবা যক্ষগা মাগী মমিং যাওদবী

লোয়নবীণা কায়নবগী বিবয় অসি জীংগা ব্রহ্মগা কায়নবগী  
মতাংবু কাব্যগী মওন্দা কবি কালিদাসনা ইথিৎনি হায়নরি ।

## মহাকবি কালিদাসকী 'কুমার সম্ভবম্' মহাকাব্য

শ্রীনীলবীর শর্মা

'কুমার সম্ভব' কোঁবা মহাকাব্য অসি সংস্কৃতলোলগী পৃথিবী  
শিনবা থুংনা ফাওরবা মহাকবি কালিদাসকী কাব্যশিংগী মনুংদা  
অৎনি । মহাকাব্য অসি সর্গ ( Canto ) তরাতরেংনা শাবনি ।  
সর্গ তরাতরেং অসিগী মনুংদা অহানবা সর্গ ৮ অসিদং কালি-  
দাসনা ইরহুনি হায়না লৌনৈ । কুমার সম্ভব হায়বগী অর্থদি  
কুমার ( কার্তিকেয় ) পোকপা হায়বনি । মহাকবিনা ইরহু  
৮শুবা সর্গ ফাওবদদি কুমার পোক্ত্রি, শিব-পার্বতী অনিগী  
লুহোংলবা মতুংগী শৃঙ্গারগী বর্ণন খর ফাওবদনি । মরম অসিনা  
লাইরিক অসিগী মমিংগা চানদে । মতুংদা কনাগুয়া কবি অমনা  
সর্গ ৯ হাপচিন্দুনা কুমার পোকপা ; লাই ময়াম্মা কুমারবু  
সেনাপতি হাপ্পা ; লাইয়ামগী লান্মীগা হিংচাবগী লান্মীগা লান্হেং-  
নবা ; কুমারগা তারকাসুরগা লান্হেংনবা ; কুমারনা তারকাসুর  
হাংপা ; পুয়মক অসি ইথরহুনি হায়না পণ্ডিতশি না লৌনৈ ।  
মহাকবিনা করিগীদমক লাইরিক অসি মপুং ফাবাত্তনা থনহুংনা  
হায়বা অসিগী মতাংদা পণ্ডিতশিংগী তোঙান তোঙানবা মত  
কয়ামকুম লৈ । মহাকবিনা শিব-পার্বতী অনিগী লুহোংলবা  
মতুংদা ভোগ-বিলাসকী মতাংদা তৌরিবা বর্ণন অসি খরা  
হকচিনমনথিৎনি মীয়াংগী মীচৈ অমা লাক্কনি হায়বগী অকিবনা

মথা ইথবগী বোনা মাচখিবরা হায়না লোনৈ। মহাকবিনা  
 সর্গ ৮ ফাওবদমক ইরম্মি হায়বগী প্রমাণদি সংস্কৃতকী ফাওরবা  
 টীকাকার মঞ্জিনাথনা মাগী সজ্জিবনী হায়বা টীকা অসি মহা-  
 কাব্য অসিগী সর্গ ৮ ফাওবদমক ইরম্মি, অসিগীসু মথজ্ঞা  
 লেমহোরিবা সর্গ ৯ অসিগা মথকী সর্গ ৮ অসিগা অনি চাং  
 তম্ববদা কাব্যগী ফজবদা অঙ্কপা ফংনা খেই। মথাগী সর্গশিংদা  
 অলঙ্কার, ভাবব্যঞ্জনা অমসুং উপমা পুন্মমজ্ঞা মপুং ফানা ফজবা  
 ওমজ্ঞে। যতিভঙ্গ, ব্যাকরণগী অশোয়বা, নীরস ওইবা পদশিংগী  
 চাং য়ায়া হেমা য়াওবা পুন্মমক অসিনা অপাবা মীশিংগী পুন্নিংদা  
 খোয়শাউনহল্লি। শয়া হায়বদা মহাকবিনা সর্গ ৮ ফাওবদমক  
 ইরম্মি হায়বসি পণ্ডিতশিংনা য়ানরবা রাফম্মি।

### কুমার সম্ভব মহাকাব্যগী অশম্মা বারী

চতুরানন ব্রহ্মানা বরদান পীরবদগী ময়াইকারবা তারকাসুর  
 হিংচাবনা স্বর্গগী লাইয়াসু য়ায়া ওংনৈথি। পাইম্ব লৈত্রবা,  
 ইন্দ্রনা লুচিংলবা, লাই ময়ায়া লাকুনা ব্রহ্মাদা স্ততি তৌতুনা  
 রাফম্ম অসি হজ্ঞংলৈ। ব্রহ্মানা শিব-পার্বতী অনিগী মচানা  
 তারকাসুরবু হাংপা ওমগনি তাকপীরকই। মতম অসি ভগবান  
 শঙ্করদি ব্রহ্মচারীনি। ভপসাদা পুন্নিং লুপতুনা লৈরি  
 হৌখিবা মপোক্তগী ভগবান শঙ্করবু মপুরোইবা ওইনা ফংজগে  
 হায়না লাইনিংপঠৈ চেংলকুবী পার্বতীনা নুমীং খুদিংগী ওইনা  
 মহাদেবগী পূজাগীদমক মতাশিজ্ঞা লোইননা লৈ শু পুরকই।  
 দেবরাজ ইন্দ্রগী য়াথং কোকখোংনরতুনা কামদেবনা ব্রহ্মচারী  
 অমসুং সংঘমী ওইরবা ভগবান শঙ্করগী পুন্নিংদা কামগী ( নুংশি-  
 নুংওনগী ) ঈছন পোকহন্দুনা শিব-পার্বতী অনি লোন-লৈনহন্নবা  
 দায়ী লোই। লৈগী লীকং পায়রবা থরাই পানবশিংদা নুংশি

নুংওনগী ঈজল পোকহল্লিবা কামদেব কোঁবা লাইনা মাগী মশক  
 মতোঁ ফজরবী রতি কোঁবী নুপীগা মাগী চান্নরবা মরুপ বসন্তগা  
 লোইননা ভগবান শঙ্করনা ধ্যান তোঁহুনা লৈরিবা আশ্রম অহুদা  
 লাকখি। কামদেব হেক লাকপগা মাগী মরুপ বসন্ত ঋতুগী  
 মতোঁনা শিবগী আশ্রম অহু মতম ইনং নন্তনা বসন্ত ওইহল্লি।  
 কামগী প্রভাবনা মক্ষম অহুদা লৈরিবা শা-উচেক ফাওবগী  
 পুক্রিৎদা মরাং হোঁহল্লি। ভগবান শঙ্কর ধ্যান তৌরব্দগী মিৎ  
 পাংখোক্কই, মতম অসিঃক্তি হিমালয়গী মমোম পার্বতীসু থমচেৎ  
 মরুগী মালা পরেং মপুরোইবা ওইনা ফংজগে নিঃজরিবা ভগবান  
 শিবদা খুরুমদুনা কংলি। মতম অসিদা তাজা চারে খন্দুনা  
 লৈগী লিরং পায়বা কামদেবনা সম্মোহন কোঁবা লৈগী তেন্না  
 ভগবান শিবদা কাশলুরে। সযমী ওইবা ভগবান শঙ্করগী  
 অহুমন্তবা মিৎতগী পাঠেখোক্কপা মৈরীনা কামদেব খুদস্তা উৎ  
 ওনত্রে। চীং নিংখৌ হিমালয়না মচা ইবেম্মা পার্বতীবু ইল্লগী  
 শামু ঐরাবতনা ময়াদা থম্বাল হাপতুনা পুবন্তম মপাঃমোম অনিনা  
 কোনশিন্দুনা পুত্রে। মপুরোইবা কাইনরবী রতিনা থম্মোই শোক্কা  
 অরা তেংথাখি, মহাকসু মথরাই থাদোক্তুনা মপুরোইবা কামদেবগী  
 তুংইল্লগে তৌরবদা আকাশবাণীনা “শিব মহাদেবগী থোজালনা  
 অমুক হন্ন হিঙ্গলকখিগদবা নপুরোইবগীদমক য়েংদুনা নং  
 নশামকপু মাঃহনগহু”। হায়রকপদগী থরাই থাদোকপগী রাখল  
 তোকখি। নিংবা কায়রবী ইকাই নুশী য়ান্নরবী পার্বতীনা  
 ভগবান শঙ্করগী তপস্সাদা পুক্রিৎ লুপখি। মথোং কারকপী লৈশাবী  
 অমা ওইবগী কেবা মোবা, ফজবা ফিঃং লৈতেং পুয়মক থা-  
 দোক্তুনা উকুশেং, শম্মাং জটা পুদুনা অকিবা ফংলবা তপস্সা  
 তোঁখি। কালেনগী শারবা নুংশাদা মাইকৈ মরিদা মৈ থারগা  
 নুমিংকী মৈশাগা, মৈশা ৫ খাঃদুনা ধ্যান তোঁই, ঈলবা নিংথমাগী

উজ্জল খাউদুনা জৈশিংদা কুমদুনা অকনবা তপস্যা তেঁই ।  
 অসিগুয়া অকনবা তপস্যা অসিনা মরম ওইদুনা ভগবান শঙ্কর  
 মশামক লেঙঙকুনা দর্শন পৌনরৈ অদ বু মচা নিঙে'ল ওইবগী  
 ভোন লমচং খঙলবী পার্বতীনা খাজ যোজবগী থবক্তি মপা  
 মযাগীনি হায়না খুমজখি । ভগবান শঙ্করনা সপ্তর্ষি খাদুনা  
 লুহোংবগী স্বাক্ষম চাঁংনিংখৌ হিমালয়দা হৌদোকু ই । অসমু  
 অকবা নুমিৎ অমসুং থাবান য়েংদুনা হর পার্বতী অনি লুহোংই ।  
 লুহোংলবা তু দা শিব-পার্বতী অনি মনিংতয়া চংলি, শান্নৈ ।  
 জ্ব'মক পর্বত, মন্দরাচল, কৈলাসনচি'বা মফম কয়াদা চাঁং কয়াদা  
 চংলি । মতাং অসি মহাকাব্য অসিগী ৮শুবা সর্গ ফাওনগীনি  
 অমসুং মহাকবি কালিদাসনা ইরম্বা কুমার সন্তুব মহাকাবাদি  
 মসি ফাওনদি । মহাকবি গী মিংদা কনাগুয়া মশক মমিৎ অশেংবা  
 তাকুমদবা কবিনা ইরম্বা মথাগী সর্গ ৯ দা কুমার পোকপা ;  
 কুমারগী অঙাং ওইরিংগী কুম্মৈশিং ; কুমারবু লাই ময়ান্না  
 সেনাপতি হাপ্পা ; লাইয়ামগী লান্নী'গা হিংচাবগী লান্নী'গা  
 লান্হেংনবা - কুমারগা তারকাসুরগা অকনবা লাল থেংনবা, কুমার-  
 না তারকাসুর হাত্তনা অবা'বা কোকুবা স্বর্গগী লাই ময়ান্না  
 মকো'কু উপ্পা লু'হপ কুমারগী মখোঙদা থমদুনা খুরু'য়া পুন্মক  
 অসি ইরি ।

কুমারসন্তুব মহাকাব্য (Epic) নি । মসিগী সর্গ (Canto)  
 ১৭ লৈ । ভারতকৌ সাহিত্যগী সমালোচকশিংনা মহাকাব্যগী  
 মরমদা ইরম্বা অহ লম্বপ্পা মথাগী খর অসিনি— ১) মহাকাব্য  
 অনি সর্গবদ্ধ ওইগদবনি (২) মসিগী নায়ক অহ ধীরোদাত্ত  
 ওইগদবনি (৩) মসি সর্গ ৮ দগী ছেন্না চাউবা ছন্দ (Meter)  
 কয়ামকুয়া তিনবা ওইগনি অহু'বু বারী'গী জৈচেলদা অপনবা  
 পীদনবা সর্গ অমদা ছন্দ মখল অমতমক ওইগনি (৪) মহাকাব্যগী



স্বারী অহ ইতিহাসভা ফাওবা ওইগনি নত্রগা অফবা মীগী  
 পকশিন্নবা ওইগনি (৫) শৃঙ্গার ( হুংশী-নুংওন ) বীর ( অকন-  
 অর্থো ) অমসুং শাস্ত্র ( অইংবা অতপ্পা ) রসশিং অসিদগী অমগা  
 শাগোন্নন। চংকদবনি (৬) প্রকৃতি বর্ণন মসিদা নগর, সমুদ্র,  
 চাঁং তুরেল, অয়ুক-নুমিদাংবাই, লানফম, যাত্রা ( লমচংপা )  
 অতুশিংগী বর্ণন যাওগদবনি। নোংচুপলোমগী পত্তিতশিংনা  
 পিরিবা মতশিং অহগী শল্পপা; মওংসু মথাগী অতুয়া ওইবা  
 যাই—(১) মহাকাব্য ( Epic ) হায়বসি পাক চাউরবা Narra-  
 tive না মপু ওইবা কাব্যনি (২) মসিগী নায়ক অদ, লাল  
 পায়া ওইগনি অত পাত্রশিংসু থোনা লৈবা ওইগনি (৩)  
 মহাক বাদা সুপ্তগী মীগী চরিত্র যেকপা ডাক নত্তনা অপুনবা  
 জাতিগী থবক ইংখাং পুয়া বর্ণন ভৌগদবনি। মীদগী জাতিগী  
 রাখলনা হেন্না মপু ওইগনি (৪) মহাকাব্যগী বিষয় অহ  
 পরম্পা গা মরী লৈনবা অমসুং মীনা পায়বা ওইগনি (৫) স্বারী  
 পুয়মক অদু নায়ক অদুগা পকুনা লৈগনি (৬) মসিদা ছন্দ  
 অমখক্তমক শীজিন্নগনি। মহাকাব্যগী মরিদা নোংপোক অমসুং  
 নোংচুপকী পত্তিতশিংনা পীরিবা মতশিং অসি ইমান মাইন হায়না  
 লৌবা যাই। অসিদগী চাউরাক্কা চহী লিশিং অনিরোমগী  
 মমাংদা ইখিবা মহাকবি কালিদাসকী মহাকাব্য অসিদা হায়খিবা  
 লক্ষণ পুয়মক অসি লৈ হায়না লৌবা যাই। মসিগী স্বারী অসি  
 ভারতকী মহাভারত, ব্রহ্মপুরাণ, ব্রহ্মবৈবর্ত পুরাণ, শিব পুরাণ  
 অমসুং কালিকা পুরাণদা ফংই। মসিগী নায়ক ত্রীশিব মহাদেব  
 দেবতানি, সর্গ ১৭ নি, ছন্দ কয়ামরুম যাওরি, শৃঙ্গার রসনা  
 মপুনি বীর অমসুং শাস্ত্ররস যাওরি, চাঁ , তুরেলনচিংবা প্রকৃতিগী  
 বর্ণন, দাত্ত বর্ণন, লালগী বর্ণন, পুয়মক চিৎখনা যাওরি।

কুমারসম্ভব ইংগী অহানবা লংজিল— মহাকবি কালিদাসকী

ময়ুমদা হায়নবা কয়ামরুম লৈ, মদুগী মনুদা মহাক অসি নহা  
 ওইরিঙে পুজোদা য়ায়া পলম্বি, লাইরিক লাইঙ হৈরমদে হায়ব-  
 সিসু অমনি। পণ্ডিত খরগী শরোদগী মহাক য়ায়া লাইরিক  
 লাইঙ নিংথিনা হৈরবী বিদ্যাবতীগা লোইননা লুহোংখি। লুহো-  
 লবা মতুংদা মাগী নুপীগী মকমদগী ইকাইবা নলদুনা মমুম  
 থাদোকুনা চংখি অমসুং ভগবতা গৌরী নিংজামদগী গৌরীগী  
 থোজামা কবিত্ত শক্তি ফংখি। ময়ুমদা হল্পকুবদা মাগী নুপীদা  
 “অনারুত্তকপাটং দ্বারং দেহি”। হায়না সংস্কৃত লোলদা য়ায়া  
 ফজবা লোলদা থোঙহাংদোকুবা হায়রম্বি। মসিগী পাউখুমদা  
 মাগী নুপীনা হায়রকই—“অস্তি কশ্চিদ বাধিসেব।”। মাগী  
 নুপীগী হেল্লাবা পাউখুমগী রাইরে পরে মচা অসিদগী মাগী  
 ফাওরবা কাব্য অজমগী লঞ্জিল থোকখি। মগুদি অস্তি হায়বা  
 রাইনো হৌনা কুমারসন্তব; কশ্চিং হায়বা রাইনো হৌদুনা  
 মেঘদূত অমসুং বাকু হায়বা রাইনো হৌদুনা রঘুবংশ কোবা  
 মহাকাব্য লাইরিক অজম অসি থোকখি। কুমারসন্তব মহা-  
 কাব্যগী অস্তি হায়বা রাইনো হৌনা ইহান হানগা শ্লে কতি মখাগী  
 অসিনি—

অন্ত্যওরসাং দিশি দেবতাত্মা হিমালয়ো নামনগাধিরাজঃ।

পূর্বাপরৌ ভোয়নিধি বগাশ্চ স্থিতঃ পৃথিব্যা ইব মান দণ্ডঃ ॥

( অগাংথংবা মাইকৈদা লাইগী শক্তম ওইবা হিমালয় কোবা  
 চীং অমা লৈ, চীং অসিগী মোংপোক নোংচুপ সমুদ্র ঐরোমু দা  
 লপতুনা লৈনো, মসি পৃথিবীগী খল ওরবা চৈগুম নিংথি। )  
 অহানবা শ্লোক অসিমকুদা লৈরিবা মহাকবিগী উপমা অসিনা  
 ভারতকীদা নন্তনা পৃথিবীগী চীং পুম্মমত্তগী থাইদগী হেল্লা-  
 রা লবা চীংজাও অসি খল ওরবা মচৈগুম উপমা ভৌদুনা  
 ঐখোয়গী মাঙদা হিমালয়, সমুদ্র অমসুং পৃথিবী পুখগী শক্তম

অমা মহাকবিনা খনন্নি । পরে অনিত্তনা শাবা শ্লোক মচা  
অসিনা অশুক যান্না ফোড়দোকুবা শক্তি লৈ । মরম অসিননি  
কবি অসিগী মমিং হেক পনবদা “উপমা কালিদাসস্ত” চাং  
তয়দুনা হায়বদা কালিদাস হায়না পৃথিবী ফাওরিবা অসি ।  
অশুম্না হিমালয়গী বর্ণন তৌবদা হিমালয়বু গিরিরাজ ( চীং-  
নিংথো ) নি হায়বসি কবিনা অসুম্না হায়রি—

লাঙ্গুলবি.ক্ষপবিসর্গিশোভিতস্ততশ্চন্দ্রারৌচিগৌরৈঃ ।

যস্যার্থযুক্তং গিরিরাজশব্দং কুব্ধস্তি বালব্যজ্ঞনৈশ্চময়ঃ ॥

চীং অসিদা চমরী কোবা শজীশিংনা মফম পুন্দ্রদা মমৈনা  
হাই-হুথগী ফজবনা খাবলগুম ধৌরবা চামরনা হুমদুনা গিরিরাজ  
( চীং নিংথো ) হায়না মিং অসি অর্থ থোকহল্লি । অমুকসু  
উনগী মফম ওইদুনসু হিমালয় মগুণ হত্বা লৈতে হায়বসি  
কবিনা অসুম্না বর্ণন তৌরি—

অনন্তরত্ৰপ্রভবস্যা যস্য ত্রিমাং ন সৌভাগ্য বিলোপি জাতম্ ।

একো হি দে যো গুণসন্নিপাতে নিমজ্জতীন্দোঃ কিরণেষিবাঙ্কঃ ॥

( উগ মণিমুক্তা কয়গী তুংফম ওইবা চীং অসিগী ফজববু  
মাত্তহনবা চমদে—মরমদি থাগী মাইহিংনা মশেক মঙাল মরক্তা  
মাঙখি, মতৌ অস মনা দোয অমত লৈবদি অফবা গুণ ময়ামগী  
মরক্তা মথন্নতা মাঙজখি । ) প্রকৃতিগী ফংবশিং শীংথাবদা  
কালিদাস মপা লৈতবা কবিনি । কবিগী হৈশিংলবা তুরীনা  
হিমালয়গী ফজবনা যেকপদা হিমালয়গী চীংমাইদা হোবা রাপাল-  
শিংসু কিন্নরশিংগী ঈশৈ শকপদা ঈশৈগী তাহা পিри—

যঃ পূরয়ন্ কৌচকরক্তভাগান্ দরীমুখোথেন সমীরণেন ।

উদ্‌গাসাত্যমিচ্ছতি কিন্নরাণাং তানপ্রদায়িত্বমিবোপগম্ ॥

( চীংজোন্নুদগী হৌরকপা মাংগী ঈপোয়া রাগী অহেবা  
মখুলদা দৈকবনা কিন্নরশিংগী রাংনা শকপা ঈশৈদা তাহা

পিনিংবল্লি।) করিগুন্দা শীংথারি শামুশিঃনা হাক্চবা হোং-  
পদা মউয়া তকলুবদা দেবদারু পান্দীদগী শিহুরকপা মহী-মখোয়া  
চীংমাই পুয়া মনম নুংশিহনবা।

মহাকাব্য অসিগী নায়িকা ওইরীবী চীং নিংথো হিমালয়গী  
মমোম পার্বতীগী ফজবা শীংথাবদা পারিবা মী পুয়মকী থম্মোই  
জুজংলি। হোমিবা মপোক্তগী হোনা মরী লৈনরক্কা শঙ্কর অমসুং  
পার্বতী অনিগী মরীবু কবিনা অসুয়া শীংথারি—

অথাবমানেন পিতুঃ প্রযুক্তা দক্ষস্য কন্যা ভবপূর্বপত্নী।

সতী সতী যোগবিসৃষ্টদেহা তাং জন্মেন শৈলবধুং প্রপেদে ॥

(হোমিবা মপোক লাংলোনদা শিবগী চান্নবী ওইমিবি  
দক্ষগী মচাইবেয়া সতীনা মপা ইবুঙোনা মপুরোইববু থোশা-  
খিদবগী থাঙঙমদ্রবা অরাবনঃ যোগগী শক্তিনা ইকচাং থাদোকত্রবী  
(পার্বতী) না হিমালয়গী নুপী মেনকাগী গর্ভদা মফম ফংত্রো।)  
পানখংলকপগী থাজগী মকোয়না নোঃমা নোঃমগী মপুং ফাগং-  
লকপা, মশেক-মঙাল হেনগংলকপগা পার্বতীগী নোঃমা নোঃমগী  
ফজবগা লোইননা মপুং-মরৈ ফাগংলকপগা চাংদয়ুনা কবিনা  
ইরি—

দিনে দিনে সা পরিবর্দ্ধমানা

লক্কোদয়া চান্দ্রমসীব লেখা।

পুপোষ লাবণ্যময়ান্ বিশেষান্

জ্যোৎস্নান্তরাণীব কলান্তবাণি ॥

অমুকসু বসন্তদা লৈ ময়াম শাংজুনসু খোইয়ুনা হৈনৌ  
মপান্দদা খোইদাই। মতৌ অজুয়া হিমালয়না চায়াম পোক্তুনসু  
মচালক্তগী মীথোই-মীহেল্লবী পার্বতীবু য়েংজবদা মিৎকী অপেনবা  
নাইখিদে। মথোং কাখংলকপগী ফজববু কবিনা অজুয়া শীংথারি—

উন্মিলিতং তুলিকয়েব চিত্রং সূর্য্যাংশুভির্ভিন্নমিবারবিন্দম্ ।

বভূব তস্যাস্তচতুরঙ্গশোভি বপুর্বিভক্তং নবযৌবনেন ॥

(তুরীনা যেক্লিবা লাইগুম কোরো মশেক্লা শাংকাইহ্লিবা থস্থালগুম ।  
মথোং-কারকপগী ফজবনা হকচাং কায়াং পুস্থা মকা লামহ্লি ॥ )

অসিগুম্বী পাব'তীন; চংপগী খোঙথাং খুদিংদা তঙাংবা  
থ জিলনা স্থলকগলগুম নিংথিরি । থাজগী ফজবা, থস্থালগী  
নুশিবা লৈনম অনিমক পূনা পাব'তীগী মাইথোংদা লৈ হায়বসি  
কালিদাসনা অস্মনা শীংথারি—

চন্দ্রং গতা পদ্মগুণান ন ভুঙ্জে

পদাশ্রিতা চান্দ্রমসৌমভিধ্যাম্ ।

উমামুখস্ত প্রতিপদা লোলা

দ্বিসংশ্রয়াঃ প্রীতিমবাপ লক্ষ্মীম্ ॥

তথকুবী ফজবগী লাইরেম্বী লক্ষ্মীনা থাজদা লৈকুবদা  
থস্থালগী লৈনম ফংদে, অমুকসু থস্থালদা লৈকুবদা থাজগী ফজবা  
ফংদে । চীং নিংথোগী মগোম উমাগী মাইথোংদা লৈকুবদদি  
অনিমক্কী ( ফজবা + লৈনম ; গী নুঙাইবা ফংবা ডম্বি । মালংগী  
জিপোম লালবা অশংবা থস্থালগুম তথক তথকুব শাংতক তৌবা  
পাব'তীগী মিংয়েংবু শজী অমোমশিংদগী তমলুবরা নত্রগা শজী  
অমোমশিংনা উমাদগী তমগিবরা হায়সিনা কবিনা তিনবিরিব-  
শিংদা ব্রাহ্ ডইনা থনম্বি । অমুকসু পীশুমগী কবিনা ফজববু  
অতুম্না যেক্লি -

মাগী তুরীনা যেকপ্রবা অঞ্জন

খোইখোইনা শাংতকপা পীশুম উবদা ।

কামদেবনা থাদোক্লি নাপল মাগী

লৈগী লিকং অমতুং তেংগা ফজবগী ॥

অমুকসু মহাকবিনা হায়রি করিগুম্বা শা উচেক্তা ইকাইবা  
হায়বত্ লৈরল্লবদি উমাগী খোইখোইবা ফজবা শম্মাং উবদা

চমরী হায়বা শজীনা মাগী মমৈগী ফজবদা পামশিনবা ব্রাথল  
থাদোকুমগদবনি । মথক্কা পঞ্জপ্রিবা খরদং অসিনা পার্বতীগী  
অহানবা শক্তমি । অকে-অমৌ, ফিজেন্-লৈতেং থাদোকুনা  
সন্ধ্যাসিনী অমগী শক্তম লৌরবদা মডুগী ফজবসু কবিনা অডকপা  
ফংনা শীংথারি । নিংবা কায়রবী পার্বতী উকুশেং—শন্ধ্যাং জটা  
পু লাইনিং পঠৈ চে'পী ওইথ্রে, অডুবু মহোশ গী ওইবা মাগী  
ফজবদি ময়েং তাব লৈতে—

চোইজাইনবা শন্ধ্যাংনা ফজখিবা মাইথোংতু জটানসু অদুম মফজৈ ।  
থম্বালদা খোইমুনা ডাক নন্তে চরাংনা পকপদসু অদুম মফজৈ ॥

ব্রতধারণ তৌরিবী পার্বতীনা পোং অনিথক মতাং চাবদা  
লৌগে হায়না শিন্নরম্বুগুমই, মদুদি নৌরবী উরীশিংদা থেক-  
নৌবা অমম্বুং শজী অমোমশিংদা তথকপা মিংয়েং । বাকচিংগী  
উল্লেল খাঙদুনা অহিংগী মতমদা ঈশিংদা কুমদুনা তপস্যা  
তৌরিবী পার্বতীবু কবিনা অসুয়া বর্ণন তৌরি—বাকচিংগী উন্না  
থম্বাল পুন্ধ্যা মাওহনগ্রবসু থম্বাল লৈনম চেল্লবী তনিক্লবী  
চিনবান লৈরাং লৈরোন্ন। তিনবী পার্বতীগী মাইথোং থম্বালনা  
ঈমাই অসি থম্বাল লৈরিবগী মতো অদুম ওইরি । শক্তম  
ওম্বোকুনা পার্বতীবু চাংয়েংবা লাক্লিবা শিবমক্কা হংলি—

মথোং কারকপী ফিজেন্ লৈতেং থাদোকুনা

অহম্বদা পকচগদবা উকু শেংপনা ।

সন্ধ্যাগী থা থরান্মীচাক মরক্তা

নুমিংকী মশেক যৈবগুম থোক্লোইজা ॥

কুমারসম্ভব মহাকাব্যগী মনুংদা ভগবান শঙ্করগী অম্বম্ববা  
মিতগী পাইথোক্কপা মৈরীনা চাকুনা কামদেব উং ওনগ্রবদা  
মাগী নুপী রতিনা তেংথাবা মতাং অসি যান্না মক ওই । রতি  
মপুরোইবা কোদুনা হায়রকই—

জৈশিংগী জৈচেলনা পল নিংখায়ত্রবদা  
 জৈশিংনা থরাই ওইবী থম্বালগুম।  
 নঙোন্দা থরাই হাপচবাবু থাদোক্তুনা  
 মিৎকুপদা কদাইদা চেনগ্রিবা ॥  
 অহিংগী অমম্বনা কুপবা লম্বীদা  
 নোংথোং তাবদা মিপাইরবী চানবীশিং।  
 হে নুংশিথোইবা! ন নত্তনা  
 কনানা অপাম লমদম য়োইনগনি ॥

মথবাই থাদোক্তুনা মপুরোইবগী তুংইল্লগে চপমুংনা লেপবী  
 রতিনা কামদেব শিরবা তুংদা মিৎকুপ অমত হিংতুনা লৈরম্মি  
 হায়বসি থনবদা থাঙ্ডমদে—

হে চানথোইবা! ঐহাক শোয়দনা  
 নতুং ইল্লকুগনি অম্বু অরাবদি।  
 কামদেব কাইনরবী রতিনা মিৎকুপ খরদং  
 তিলম্মি মীচৈসদি লৈহৌরনি ॥  
 থাবলনা থাজগী তুংইন চংমিন্নে  
 নোংথাংসু লৈচিলগা থানদে  
 লুপী ওইবীশি না মপুরোইবগী তুংইল্লি  
 হায়বা থরাই পান্দবশিংকাও থংই ॥

অমুকসু রতি দেবীনা মপুরোইবগী চানজরবা মরুপ বসন্তদা  
 হায়রকই—“ঐহাকুা শিরবা তুংদা ঐখোয়গীদমক জৈশিংগী থুজোক  
 অমতং পীরকউ, মতুনা নংগী মরুপকা লোইননা ঐখোয় অনি  
 পুন্না থকমিন্নগনি।” অমুকসু হায়রকই—

হে বসন্ত! পিগুদাননচিংবা অশি থৌরমদা  
 নংগী মরুপ কামদেবগীদমক।  
 অনৌবা মনা লোইনবা তৈনৌ-মপাল  
 পীরকউ মহু মানা য়াম্মা পামজবনি ॥

মতো অম্মুয়া মৈনুংদা চোংশিন্দুনা থহাই খারগদবী রতিবু  
আকাশবাণী তৌরজুনা খামখি। কুমারসত্ত্ব মহাকাব্য অসি  
শৃঙ্গার রসনা মপুং ওইদি হায়ববু মসিদা অরাংবা থাকী দার্শনিক  
বিচার যাওদবা নন্তে। অনিশ্চবা সর্গদা ইন্দ্রনচিংবা লাই ময়াম্মা  
ব্রহ্মাণা উন্নবা লাকপদা তৌরিবা স্তুতি অসিদা ভারতকী অরাংবা  
দর্শনগী মশক শে'না উবা ফংই -

জগদ্বোনিরযোনিস্তুং, জগদন্তো নিরন্তকঃ।

জগদাদিরনাদিস্তুং জগদীশো নিরীশ্বরঃ ॥

নংদি জগৎপু পোকহনবনি নশাদি পোক্রাইদবনি জগৎপুসু  
লোইশিনবনি নংদি শক্রাইদবা জগৎ পুশ্বদই হানবনি নথোন্দই  
হানবা লৈতবনি জগৎকীসু মপুনি নংগী মপুদি লৈতবনি।

নংনি অপোকপশিংবুসু পোক্লিবা

লাইশিংগীসু লাই ওইবা।

অথোইবদগী অথোইবা

দক্ষপ্রজাপতিনচিংবু শেল্লিবা ॥

নংনি মপু অমাঙবা নাইদবা

হোম তৌরিবা অমসুং হোমগী মচাক।

নংনি চারিবা চানবা খঙলিবা খজ্জদবসু

নি লিবা অমসুং নিংনফম ॥

ত্বামামনস্তি প্রকৃতিং পুরুষার্থপ্রবর্তিনীম্।

তদ্বর্শিনমুদাসীনঃ ত্বামেব পুরুষং বিহঃ ॥

হে ভগবান! নহাকপু পুরুষার্থ থোকহল্লিবা প্রকৃতিনিসু হায়নৈ।  
প্রকৃতিবু পুক্রিদি হাপলুদনা য়োলিবা পুরুষনি হায়নসু খঙনৈ।

মহাকাব্য অসিগী মনুংদা নীতিশাস্ত্র ( Ethics ) কী ওইবা  
ফজবা রাফম কয়্যাসু মতাং মতাংদা যাওরি। ভগবান শঙ্করনা  
শক্তম ওছে জুনা পার্বতীগী মকমদা শিব মশামকপু নিন্দা



তোঁব রাই কয়া হায়রবদা খোয়শাউনরবী পার্বতীনা মতা  
য়েংদুনা হায়রকই—

ইতা ! ব্রাহ্মণ অসি খাম্বু

রা ডাঙ্গদবগী মচিনবান লেঙলক্লে ।

মহাপুরুষশিংবু নিন্দা তোঁবসে

অঙাঙবা ডাক নন্তে অতা সু পাপনি ॥

শাউদুনা চংলগে তৌরবী পার্বতী শিবনা অশেংবা মশক  
উত্তুনা খাম্বা অমসুং ‘এদি নংগী তপস্থানা অরৈবা মীনাই  
ওইরবনি’ হায়রবদা পার্বতীনা খুমখি—‘দাতা মে ভুভুতাং নাথঃ’  
(এবু খাজগদবদি ইপাইবুঙে চীং নিংখোনি ।) শিব-পার্বতী অনি  
লুহোংলবা তুংদা মফম কয়া, চীং কয়া কোঙ্গিরকপদা গন্ধমাদন  
কোঁবা চীংদা ফমদ না নুমিদাংরাইগী ফজবশিং শীংখাদুনা রারী  
শাবদা ভগবান শিবনা হায়খি—‘হৌজিক সন্ধ্যাগী অমম্বনা অরংবা-  
অমকপা, চীংলেশ্বা-তথকপা, অখোয়বা অচুমবা পুয়মক চপ মাননা  
উথ্রে । অরাবনি কত্তবশিংনা নক্ষত্রলবদা অফ-কত্ত খেলবা  
লৈরক্লে ।’ হিন্দুশিদি অমত ওইবা জৈশ্বরবু তোঙান তোঙানবা  
মওন্দা নিঙই—‘একং সং বিপ্রাঃ বহুধা বদন্তি’ । ঐখোয়না মরু  
ওইনা লোরিবা ব্রহ্মা, বিষ্ণু অমম্বুং শিব অজমগী মরমদা কবিনা  
অম্বুয়া হায়রি—

শক্ৰম অমতনা ব্রহ্মা বিষ্ণু মহাদেব খায়দোকখিবনি

মতাং মতাংদা অমনা চাউই পাকই ।

করিগুম্বদা বিষ্ণুদগী শিবনা করিম্বদা বিষ্ণুনা

অমুকসু অনিমক্তগী বিষ্ণুনা চাউই ॥

লুহোংবদা লাক্লিবা লাইশিংবু শিবনা ব্রহ্মাদা মঙক নোম-  
দুনা, বিষ্ণুদা রাইনা, ইন্দ্রদা নোকফেং তৌদুনা অমম্বুং অত  
লাই ময়াদা খোজলগী মিংয়েংনা স্বাগত তোঁই । অরোইবদা

মহাকবি কালিদাসকী কুমারসম্ভব মহাকাব্য অসিগী মরুওইবা  
 হায়গদবা নিয়মদি জগংকী মপা মমা ওইরবা শিবপার্বতী অনিগী  
 লুহোংবনি । বারী অসি ভারত হিন্দু কোটি কয়ানা থাইনৈঈদগী  
 সন্মান তৌদুনা লাক্ৰবনি । পুরুষ অমসুং প্রকৃতি অনিগী  
 মঙ্গলগী মশক ওইরবা মিলন অসিনা পৃথিবীগী মীশিক্ত  
 নন্তনা স্বর্গগী লাইশিগী ফাওন অরবা কোকিঙাইনি । জগংকী  
 মমা ওইবী পার্বতীন ভগবান শঙ্করবু ফংজনবা তৌরিবা তপস্য়া  
 অসিদা জীবাত্মনা পরমাত্মা উননি বগী রহস্যসু উংলি ।  
 ঋষি অরবিন্দগী বাইদা—“কুমারসম্ভবতা দৈনিক অমসুং লৌকিক,  
 স্বর্গলোক অমসুং মর্ত্যলোক, ত্যাগ অমসুং ভোগ, তপস্য়া  
 অমসুং বিলাস পুন্মক অসিগী মমাংঈদা ওইথোকখিজিবা  
 মওদা পুন্না ফজনা উংলি ।” অসুয়া মহাকবিনা ইকচাংগী  
 ফজবু পাপকী তুংকম ওইনা লোদে । ভারতকী নুপীশিংগী  
 মরল অসি ইকচাংগী ফজবা ঙাক নঙে তৌইগুসুং আধ্যাত্মিক  
 সৌন্দর্য্য ( Spiritual beauty ) গা লোইননা বান্না কাখং-  
 পনি । রাফম অসি ঐথোয়না মহাকাব্য অসিগী পার্বতীগী  
 লমচত্তা উবা ফ ই ।

## মহাকবি কালিদাসকী রঘুবংশ মহাকাব্যম্

প্রবন্ধ লেখক :—শ্রীমণিস্বা শর্মা শাস্ত্রী

রঘুবংশ মহাকাব্য কালিদাসকী চখোজ্জব কাব্যনি । মসি  
 বৈবস্বত মনুগী মচা দিলীপতগী অগ্নিবর্গ ফাওবা নিংথো ২৯  
 খকী বারীনি । অরোয়বদা অগ্নিবর্গনা মাগী রানী গর্ভাবতী  
 ওইরবী অমদা রাজা ভার শীলরক্ষণা মাহাক নোঙ্গাখি । নুপীনা

মন্ত্ৰীশিক্ষী মন্ত্ৰেণা লৈবাক ডাকহোই । মশীং য়ায়া থাৰুৰতনি—  
 নিংথো ৭ থক হায়বদি—দিলীপতগী অতিথি ফাওবগী বৰ্ণন-  
 তনা মপুং কাই । ২৯ শুব অগ্নিবৰ্ণগী কামকেলিসু ফনা মরীক  
 চুয়া শীংথাই । কাব্য অসিদা শীংথারিব নিংথো দিলীপ, রঘু,  
 অজ্ঞ, দশরথ, রাম, কুশ, অতিথি, নিষধ নল, নভ, পুণ্ডরীক.  
 ক্ষেমধৰ্ম্মা, দেবগীক, অহীনগু, পারিয়াত্র, শিল, উল্লাভ. বজ্রনাভ,  
 শংখন, পুথিতাণ্ড, বিশ্বসহ, হিরণ্যনাভ, কোশল্য, ব্রজিষ্ঠ, পুত্র,  
 পুষ্যা, ধ্রুবসন্ধি, রূদর্শণ, অগ্নিবৰ্ণ ।

মহোশাগী চংনবী ডাকপা ওইনা মঞ্জলাচরণদা—

বাগাথংগির সপৃক্ততী বাগ থপ্রতিদ্রয়

জগতঃ পিতরী বঃদে পাৰ্বতীপরমেশ্বরী ৭ . ৭

থক কায়নবা মলৈত্রব পার্বতী-পরমেশ্বর অনিগুয়া বাকু  
 অমসুং অর্থ অনিসি কায়নবা লৈতবনি ; মসিদা কবিনা শীজিন্নরিব  
 উপমা অলঙ্কার অসি অওইবমক মহাকবি কালিদাস অমসুং  
 সংস্কৃত লোলগা তীনরুবদগী নিংথিনা মহয় য়াল্লি । মসিদগী  
 হায়নত্রিবনি—

বপমা কালিদাসস্য মাংবেঃথংগীরবম্

দণ্ডিহণঃ বদ্ব্যক্তিত্যং মাংঘে সন্তি ত্রয়ো গুণাঃ ।

কালিদাসকী উপমা ওইজরবসু মাংঘকাব্যনচিংদা উপমাগী  
 কজবা, অর্থ গৌরবকী চিং-লেন্দা, রাইজগী থোং নোবা পুন্না  
 য়াওরি । ভাববিগী চিং-লেন্দা অর্থগী মতো, দণ্ডীগী কজরব  
 রাইহে পরেং—মথোয়সিসু লৈরিবনি । মতাং লাকখিনি ।

মুমিংকী চাদা নাওদানি থাজনরিব অচুনা সূর্যবংশ হায়না  
 থঙনরিব বশ অসিগী শাগৈ মৈতাল অরাব 'রবু' নিংথোগী মি  
 লৌরগা কাব্য অসি মমিং ধোনবনি । মাহাক অসি কাব্য অসিগী  
 নায়কসু অমনি । কবিনা য়াল্ল সভা ওইরব মপুমসু কারব  
 মীগী কল্পনা অসুয়া তৌরি—

রঘুকুলগী মীওইশিংদি—শেলব মপোক ঙ্গাক্কানি, ফংনিং-  
 লিবচ্ ফংজি কাওবা কৰ্ম্ম ভৌবনি। সমুদ্রনা উমথৈ ওইনরিব  
 পৃথিবী ঙ্গাক্কাবনি, মখোয়গী দোলাইদি নোংদোন পক্কা পাইবনি,  
 তন্তনা যজ্ঞ-ধৰ্ম্ম ভৌবনি, নিরব মী অমন্তা মখুং হাঙনা হলহন-  
 খিদবনি, মরাললৈব মীবু মতিকচাব চৈরাক পীবনি, লৈবাক  
 বায়েন-খোদাদা মতম চান মিংকপ থোকপনি। দান ভৌনন গৌ-  
 দমন্তা শেল তানবনি, অরানব বাফম যাওদনবা বা খজিক্ত  
 ঙ্গাবনি, ক্ষত্রিয়মচাগী হোনশা ওইনা মিংচং ফংনৌংবতনা  
 দিগ্বিজয় ভৌই, মচা ফংননবগীদমন্তা ময়ুম পাল্লি—বিষয়দা  
 চংশিনখিবনা নন্তে। রঘুকুলগী মীওইশিংসিদি—অঙাং ওইরি-  
 ঙ্গেদা মহয় তন্নি, মথোং কারকপদা অপাম লুংশি লমদা চংই,  
 অহল ওইরকুবদনা মুনিগী পুন্নি ময়েল লেল্লি, লোয়শিল্লকপদনা  
 যোগ সাধনানা ইকচাং থাদোকই।

ফিদল্লিঙাই ওইরব পুন্নি অসি মখা শমথরত্চনা নীতি  
 কায়দ্রব কাব্যগী বর্ণনদা অসুয়া কবিনা বর্ণন ভৌরি—

জ্ঞান মীনং ধ্রুমা শাক্তৌ ত্যোগে হতাশাবিপৰ্য্যয়

গুণা গুণানুবন্ধিত্বান্নস্য স্তম্ভবা ইব। ৭ ১১

মাহক অসি জ্ঞান লৈবনা বায়াম ঙ্গাংদে অকনব প্রতীকার  
 ভৌকম থোকুবদসু ডাকপিই, দানদি য়ায়া ভৌই অহুব মহুগী  
 থাগৎনরকপসু পামদে—অসুয় মগুগশিং অসি মাহাকৌদি পোক  
 মিল্লবগুশি। ১।২২

নিংখৌদি প্রজাগী মপানি অসুয়া হায়রি—

প্রজানাং বিনযাঘানাঃ স্তম্ভময়াদি

অ বিতা বিতরম্যমাং কেবলং জন্মহৈলবঃ। ৭ ১৪

প্রজাশিংবু নিংখিনা য়োকপি থাকপিবা ডাকশেনবিরিব  
 মই-মশিং তস্তিবনচিংবনা মরম ওইরত্চনা নিংখৌদি প্রজাগী চানব

মপানি । মখোয় পে'ক্লিব জন্মপিতা অদ্‌দি পোক'চ হায়বতা  
মঙাইরে । ১।২৪

নিংখোবা ধর্ম্ম কর্ম্ম তৌদুনা ইন্দ্রনচিংব; লাইয়াম পেল-  
হল্লবদি লৈবাক মরা'তপ্পা-মরাংকায়না পাল্লি—

দুদৌদ গাং যল্লায় হাম্মায় মঘবা দিবম

মম্পন ব্রিনিময়েনোমী দঘতু মু'বনদ্বয়ম্ ৭ ৬

নিংখোনা পৃথিবিদগী লৌখংপয়াব-পোং লৌখংলগা লাই-  
য়াম পেলনব যজ্ঞনচিংবা তৌই ; মদুদা ইন্দ্রনা পেল্লহুনা মত্তম  
চানা নোং চুহল্লহুনা মঠ-মরোং মরা' কায়না থোকহল্লি । মতো  
অস্তুয়া লাইরৈপাক-মীরৈপাক অনিনা অমগ-অমগা সম্পতি  
পাথোক-পীশিন তৌনরহুনা ২মক লুংঙাইনা পাননিরৈ । ১।২৬

কবিনা তপস্যাদগী ফংলিব ব্রঙ্গ তেজবু থাগংলি—বনদা  
য়ৌরবদা দিলীপনা বশিষ্ঠদা হায়রি—

তব মন্ত্রকৃতো মন্ত্রৈর্দ্বাং প্রহামিত্তারিभिः ।

প্রত্যদ্বিপ্রয়ন্ত ইব মে হৃদ্রতক্ষ্যমিদং হারাঃ । ৭ ৬৭

ঐখোয় ক্ষত্রিয় মচাশিংনা পায়রিব তেনশিংসিদি—ম'ংদা  
উরিব খরতমক কাপ্পনবনি অদ্‌গা গু'দেবনা শীজিন্নবিরিব  
মত্তশিং অদ্‌দি—উবা-উদবশিংবু জয় তৌরিবনি, অদ্‌গা গু'কগী  
কুপানা লৈবাক ডাকচবসিদা অঃং-অঃগা, অকায়-অতো'য় অমত্তা  
লৈজ্জদে ; মরম অসিনা শেংনা থঙজরে মদ্‌দি—ঐহাকু পায়জ-  
রিব লিকুং-তেন অসি শীজিন্নকম লৈতদুনা কান্দ্রব পোং-  
কুয়ে । ১।৩১

বনদা দিলীপনা যগশেনবদত্স কবিনা কল্লনা শক্তিনা নিং-  
খোগী খোগল লোল কায়দবা উংলি—

मनुप्रयुम्ताश्च मनुसखामं तमन्वम'वादमिर्त्तमानम् ।

अवाकिण् वाज्रजत'प्रमूनैराचारल'জৈরিব পৌরকন্যাঃ । ২।৭০

কোন্সুন্দদি নিংখোনা লেখোরকপদা মনাই কুমারীশিংনা  
 মাৰুঙাগী কোকথড়া কবোক অকাবা চায়রদুনা মজল ভৌই।  
 মতো অদুগুয়া—দিলীপ নিংখোনা বনদা গুরুগী হোমথেহু  
 নন্দিনীবু কোয়শেন শেল্লিঃসিদনা—মুংশিংনা কমা ছল্লিব উরী-  
 শিংনা লৈ-খিকথরদনা নিংখোগী মজল ভৌরি।

ষণবু য়ায়া নুংশিজরিব সুদক্ষিণা—দিলীপ ২না নন্দিনীবু  
 কমা য়ামনা লুনা চান্না সেবা ভৌবগে হায়বহু উংলি—

তাম'ন্তক ন্যস্ত ললপ্রদীপামন্বাহয় গামা গৃহণাসহায়ঃ ।

কমণ সুমা মনুসংবিবেশ সুমং তিথিতা পাতনুদতিষ্ঠত্ । ২ । ৪

ষণ শেল্লিব দিলীপনা ষণগারকপ যতমদা গুরুগী আশ্রমদা  
 হজিঞ্জরুগা রাণীগা লোয়ননা মচিঞ্জাক ( বলি ) পীজৈ, থাউমৈ  
 থানবি। ষণবীনা ভুগুগা ভুশ্বি। নন্দিনীনা হেক য়াহোরকপগা  
 নিংখো রাণী ২সু থুনা হেক্সা য়াহৌই।

কালিদাসকী দিলীপ ষণদা মথরাই লুপ্তব জাতিগী প্রতিঃ  
 নিধিনি। নোংমা, বনদা শঙ্করকঙ্কর বুঙোদর কোব অমনা  
 শায়োল্লিব নোংমা ১না নন্দিনীবু ফাখি, চাননা থুদুম চনখি।  
 দিলীপ গুরুগী ষণ কল্পনবগীদমক মশামকপু কংথোকখি, হায়খি—

স্বত্বং মদীয়েন শাগর বৃন্তি দেহেন নিবর্ত্যথিতুং প্রসীদ ।

দিনাবসানোৎসুক ঝালভত্সা বিস্মৃত্যতাং ধেনোরিথং মধর্ষেঃ ২ ৪৫

ষণবীবু নখাথারব হে নোংমা ! ঐহাকী হকচাংশদোং  
 অসিমকপু ওসি নোংমগী নহাকী চরা ওইনবিয়ু, ষণবী অসি  
 খাদোকপিয়ু। মচা চেঞ্জিবী ষণবীসিবু ষণগানব মতমদদি য়ামনা  
 খৌরাংনা আইনরম্মগনি। থোজালবিয়ু, থোজালবিয়ু।

কবিগী দিলীপনা খাজৈ—মশা ডাকপদগৌদি মিঃচং ডাকপনা  
 অথোয়বনি—

কিমপ্যহিস্য স্তব চেন্মতোঃ হঁ যশঃ শরীরে ভব মে দখালুঃ  
একান্ত বিধ্বংসিষু মদ্বিধানাং পিণ্ডেধ্বনাস্থা খলুমৌতিকেষু

২।৫০

অহ নত্রগা—এহাকৌ হকচাংসি নহাকু হাংপিকম থোক্তে  
খনবিবগনা হকচা, অসিগী মহৎ ওইনা ঐগী মিঃচংপুদি ঙাক-  
পিয়ু ; মরমদি ঐখোয়গুশ মীওইগীদমক্তি মাঙখিগদব হকচাংসিগী  
করিমত্তা খন্দে, মিঃচং উরোং খিল্লশ্ব অদুতনি, পায়রিবা।

২।৫৭

দিলীপকৌ প্রাণনাসিদা পেরদুনা নন্দিনীনা হায়খি—  
“রাজন, ঐহাকপু কনামত্তনা মাঙহনবা থক ডমদবনি। ইশাগী  
মায়। শক্তিনা নোংশ। ১ পুথোক্তুনা নহাকৌ বণ নঃশিব চাং  
য়েলুবনি। নঙগী ভক্তিদা পেলে। ঐগী যজ্ঞোমসি লাগী  
দোনাদা শুয়গা থকউ। নচা ফংজরো।” বর ফংলব দিলীপ-  
সুদক্ষিণা কোনুংদা হনখি।

অজমশুব সর্গদা—বর দান ওইনা মচা অমা ফংজখি—  
সুদক্ষিণা-দিলাপনা। রঘু মিঃথোনখি। তিন্দুগী হৌনবৌ সংস্কার-  
শিং তৌখি। দিলীপনা রাজচিহ্নশিং নত্তনা অতৈ পোং কয়া  
দান তৌখি। কৈশুমশদগৌ বন্দী কয়া থাদোকখি।

শাটগৈশিংগী মরম—

রঘু মপুং ফানা মপাজল মরোশিং লৈবনি। মপাবুংগী  
অশ্বমেধ যজ্ঞগী শগোল মতুং ইন্নরকপদা ইন্দ্রেদেবমকৌ মখুত্তগী  
শগোল মুক্তকপা ওইয়া অসি রঘুতনি। মতিক চারব মচানুপাদা  
রাজশক্তি শীল্লরম্মগা দিলীপ রাণী সুদক্ষিণাগা লোয়ননা তপো-  
বনদা লাইনৌংবা চংখি। থৌদৌ অসি শাটগৈ অসিগী হৌনশানি।

মরিশুব সর্গদা মপাবুংগী মহৎ রঘুনা শীলহৌবা অদিবু  
কবিনা অশ্বম্মা শীংথারি—

স্বভাৱ্যং গুহুণা দত্তং প্রতিপল্লভিকং বমৌ ।

দিনান্তে নিহিতং তেজঃ সখিত্ৰেব হৃদাশানঃ ॥ ৪। ৭

নুংখিলগী মতম লোয়রকুবদা - নুমিনা মঙোন্দা লৈরস্ব  
তেজশিঃদু মৈদা শীল্লরমদুনা মৈনা মঙাল শল্লোকপগী থবক  
পুহৌবগুয়া—রঘুনা, অমোকগুরুনা শীল্লরস্ব রাজ শক্তিদু নিং-  
থিনা শীজিল্লরদুনা থোয়না মঙান চাউনা পানথি । ৪। ১

রঘুনা ভারত'পুস্ব জয় ভৌদুনা মখা পোলহনথি । শীংথাবা  
ভারবদা—কাশ্মারদগী কন্যাকুমারী, প্রাক্জ্যোতিষপূরদগী উৎকল-  
লমদমশিঃ অসি জয় ভৌথি অদুগা যবন জ্বনচিংব লাকশিন-  
বদা ব্রাব জাতি কয়াসু লায়না লাকশিনথি । মাগী মথোনা  
মরিংজেন অসিগা মপা চানরব-চাউরব যজ্ঞ “বিশ্বজিৎ” কোব  
অমা রঘুনা পাঙথোকথি ।

মধ্যশূব সর্গসিদা চানব মফম চাবদা দান তৌনৌংবা,  
রাজা রদুগী, অয়াস্ব দান থক লৌজনৌংদ্রব আচার্যাবরতন্তুগী  
অদুগা বিদ্যা তথিরকপ গুরুদা ওমজব দক্ষিণা কন্তনা পোং-  
থাকম খঙদ্রব কোংস্র ঋষিগী যাম্ব রাংলব আদর্শশিক্ষী অঙকপ  
ফংনা ফজরব বর্ণনশিঃনি ।

‘বিশ্বজিৎ কোব’ যজ্ঞদা লৈজমথৈ লোয়না দান ভৌথোক-  
খিদুনা রাজা রঘু যাম্বা নংলে, লৈপাকু শাব পাত্রদা পোং  
চাপে—

इत्यर्धवाप्राप्तुमित्यय यस्य रथोद्धवामपि गां निशम्य ।

स्वार्थोपपत्तिं प्रति दुर्वृत्ताशस्तमित्यবোধেৎ বরতন্তুশিষ্যঃ ।

৫। ৭২

বরতন্তু শিষ্য কোংস্রমা—রঘুনা মতম অদুদা শীজিল্লরব  
লৈপাকু শাব পাত্রদু উবমজদা নিংথৌ অসি মশাগী লৈজব  
পুন্মক দান ভৌথরে, হায়বা থঙলে, অদুনা মাহাক্সা নিগে



খল্লিবদু ফলরোয়, হায়না আশা শিকখি, নীংহ্নখি ।  
 অদুয়দি ওইরগা নিরব মীবু মথুং হাংনা খক হ্লহ্নখিবা  
 হৈনজ্জব রঘুনা ললসী মপু ওইরিব কুবেরদা লান্দারগা লল  
 খোমগে অদুগা কোংস্য ঋষিদা দান ভোগে, খোরাংলকপ-  
 মজ্জদা—ললসী মপু ওইরিব কুবেরদা মনাই খারতুনা অহিংদা  
 লোনা স্না দোলাই মপোং কয়ামকুম পৌরৈ । নিংখোনা মনাই  
 খুংনা দান ভোখি । রঘুনা খাকচব লৈতনা লোয়না পৌনীং-  
 লবসু কোংস্য ঋষিনা গুরুদা কংনবদগী হেন্না খক লৌখিদে ।  
 বগন্তু মাতাকু তখিখিব বিদ্যাচুগা মপা চানব চাংদগী হেন্না  
 খক লৌখিদে ।

তরুণস্বৰ্গ — স্বয়ম্বর সভা বৰ্ণন তৌব মতাংনি । ভেজ-  
 রাজকন্যা । ইন্দুমতীগী স্বয়ম্বরসভা অসিমক্তি প্রাচীন ভারতকৌ  
 স্বয়ম্বর সভাগী ফজবশিঙ্গী অয়োবী থাক অছ কবিনা খাকচব  
 লৈতনা উংপনি হায়বা যাই । মঙ্গলগীদমজ্জা ইনিনিল্লিব যন্ত  
 মখোশিং অছমজ্জনা নোংখোবা ওইরমাল্লৈ নীংলছনা কোল্লুঙ্গী  
 লৈকোনশিংদুদা রাহোং জগোই শারি । মতিকচাব ফিজোল  
 লৈতেংলবী ইন্দুমতীনা লৈকোনশিংদুগী মরক খায়ন-খায়না সভা  
 মাগুপ তম্মা লাকখি । নিংখিজব মথুশিংদা চিলেমনা ফল্লিব  
 নিংখোশিংদুগী মরক-মরজ্জা চংলকপদুদা—লাপ্প লাপ্পব লমদম-  
 শিংদগী মাগীদমজ্জা আশা তৌরদুনা লাকুরিব নিংখোশিং  
 অদুগী হকচাংশিং অদু মখোয়গী ফমফমশি অদুদা শূপ্পগী  
 হকচাং পোলাং মথৈত মঙাইহৌরে—মথরাইমথৈদি শুজংনিঙাই  
 ওইরবী ইন্দুমতীদা লোয়না চোংশিনখরে । নিংখোশিংদুগী  
 অহ্ননব ভাব মফোঙদোকসি কবিগী অঙকপ কল্পনানি ।

तां प्रत्यभिद्यक्तमनोरथानां महीपतानां प्रणयाद्भृत्यः

मन्त्राज्ञाहोमाङ्गव पादयानाम् सृ'गारवेष्टा विविधा वभूवुः । ६.५२

উপাল-হৈপালশিংনা বসন্তদা নৌনা চোংখেলকইব ময়োল-  
শিংনা মশা-মশাগী যৌবন বসন্তগী হরাও-লুংঙাইজবা অমদি  
লুংশিব ভাব ফোঙদোক্কবগী মখল-মখা য়াল্লব পাংইশিং ওইনৈ,  
মতৌ অতুগুয়া ইন্দুমতীদা মথরাই লুপশ্রব স্বয়ম্বর সভাগী  
নিংথোশিং অতুনা মখল-মখা য়াল্লব শাখেকশিং অভিনয়শিংনা  
অপাম-লু শি পুক্রিং রাখলশিং ফোঙদোক্কবি। ৬। ১২

কনাগুস্ব নিংথোনা থম্বাল মখোক্তা পায়রতুনা কোয়হাই  
হাইখি। থম্বালদা পক্সম্বোইমু পাইথোকখি। থম্বাল লৈরিক  
পাইহৌঃ। ১৩

কনামনা মায়থোংতু খজিক হাইগেলগা নোকমি নোকমি  
শৌরদুনা লেংবান্দগী নাস্থরকিব লিকপরেং অদু ওকশমদা মফম  
চানা শেমজিল্লি। ১৪

কনাগুস্ব নিংথোনা মিৎফম হন্দাননা য়েলগা খোঙগী  
খোঙশাশিং অদু খজিক কোনশিল্লগা আসন মমাংদা তারিব  
ফজরব খোঙদাকম অতুদা তক্রি অদুগা খোঙগী খুজিল মঙাল  
শিং অদু পাক্কা তারি। ১৬

কনাগুস্ব নিংথোনা মশাগী আসন ময়াদা ওইথংব খুং  
শৌরদুনা নক্কা ফম্মিররিবা মকপ অদুগা রাবী শানরি। ১৬

কনামনা ফিভম ইকায় কায়দনা লৈরিব কোকা লুহপ  
অদুবু মফম চাদ্রে হায়বগী মতাগুয়া শেমজিল্লি, মখুন্তু লুহপ্তা  
থম্মি, লুহপ্তা থাম্মিব হীরাশিঙ্গী মঙালনা মখুংকৌ খুং-শাশিংদু  
পুমঙান ঙাংহুক্রি।

কামগী মখা পোজব রাজকন্যাবু পামজরব স্বয়ম্বর সভাগী  
সদস্যশিঙ্গী কামগী সাদিক অভিনয়বু অশুক নিংথিনা বর্ণন  
তৌবসি কালিদাস নতুনা অতোপ্প অমা পাক ঙ্মোই। ভোজরাজ-  
কুমারী ইন্দুমতীবু স্বয়ম্বর সভাদা লমজৌংদুনা নিংথোশিংগী মশক

তাক্রতুনা পুরিবী সুনন্দানা তোণ্ডানতোণ্ডানব লমশিংদগী লাক্রিব  
নিংথোশিংদুগী মওং-মতৌ মগুগশিং নিংথিনা শীংথারি ।

মপুক্রিং লেপত্রবী ইন্দুমতীগী উপমাগী ফজবা—

স্বস্তুর্বিদর্মাধিপতেস্তদীযৌ লেমন্তরংচেতসি নোপদেশাঃ

দ্বিরা করাদর্হানষদ্বকোশে নক্ষত্রনাথ্যাশুরিবারাবিন্দে ৬। ৬২

নুমিং তাগ্রবদা থম্বাল উমশিনিথি, মদুদা ফনা নিংথি-  
দুনহু থাবলনা থক চংউবা য়াজে—মতৌ অদুগুয়া মানা লেপকদব  
অমদা চপয়ুংনা লেপত্রবা-চোয়থিঙ্গব ইন্দুমতীগী থম্বোইদা  
সুনন্দানা পীরিব নিংথোশিঙ্গী মপাউখোলশিংদু থক চংথিদে,  
মনাকোদা হাপথিদে । ৬। ৬৬

অহিং অমথদা কনাগুস্বনা থাউমৈ পায়দুনা চংলকপদা লম্বী  
মপান্দা লৈরিব চেকপলশিংদু মকা রায়্লা উই—থাউমৈনা  
হেন্দোকথিংগা মমহৌই । মতৌ অস্ত্রুয়া ইন্দুমতীনা মমাংদা যৌ-  
রকপদা নিংথোশিংদু হরাওনা-মায়থোং মকারাম্মি অদুগা মাহ্কা  
থাদোক্রমবগা মমায় মকশিলহৌই, য়ায়্লা নীংব কায়হৌই । ৬। ৬৭

অস্ত্রম চংলকতুনা সুনন্দানা ইন্দুমতীবু পুদুনা রধুগী মপারি  
‘অজ’ গী মমাং হেক যৌবদা, চত্রে, লেপথরে । নিংথিনা  
মপাল শাংলব হৈনৌ পাম্বা ফংলবদা খোইমুনা অতোপ্প উপাল  
পাম্বুদে । ৬৮

সুনন্দানা, অজগী পরিচয় পীরদুনা নিংথিনা থঙলবদা  
ইন্দুমতী চত্রে, মগুনা ফাবগুম ফাথরে ।

থম্বোইনা খোয়দারব মবুংঙো ফংলবদা অয়ুক মখা চংসি  
য়াদরে । শাওরে, পিশুম শূক্রে ।

অজ-ইন্দুমতী বর-বধু ২ থুংশিলৈপুম্নরবদা বিদর্ভ কোনুংগী  
মীয়ায়্লা “থাগা-থাবলগা তৌন্নরে ।” “গঙ্গাগা সমুদ্রগা ঈত্তিন্নরে”,  
হায়র্নাথি ।

স্বয়ম্বর সভাদুদা—অমরোমদনা হায়বদি রাজকুমার অজগী  
কাংবুনা হরাও মথোই কারি অদুগা অতোপ্প মাইকৈ হায়বদি—  
রাজকন্যা কংহৌদ্রব কাংবুনা নৌংব কায়না শুকথনরি। পুথীদা  
নুমিংকী মঙাল হেক তাবগা থম্বাল শাকায় অদুগা থরোশিংনা  
উমশিনথি। ৬।৮৬

তরেশুব সর্গ—অজগা-ইন্দুমতীগা লুহোংবা মতাংনি।  
অজগা-ইন্দুমতীগা লুহোংলিবসিবু কামদেব-রতি অনিগী মপোক  
লাংওনবু ওইরিদরা? মরমদি—অদুক যামগ্রব নিংথোশিং অদুগী  
মরক্তগী মশামকী লেওদ্রব মরল ওইগদব অদুতবু ইন্দুমতীনা  
থনবা ওল্লিবা অসি অরায়বা নত্তে; মসিনা লোকপদি—মোওইবগী  
মন হায়বসিনা নহানমুকী মপোক্তগী লৈনরকপ মরীদু থঙজবা  
উম্মি।

অজ-ইন্দুমতী লুহো ব মতাংনি, যজ্ঞ-হোম তৌরমদাইনি  
বরংবধু অনিগী থুং পুন্নে—

জাম্বীত্ বরঃ ক্ষত্ৰকিতপ্রদীপ্ত

স্বিন্নাংগুলঃ সংবৃত্তে কুমারী।

বৃষিহৃতযোঃ পাণিসমাগমেন,

সমং বিমক্তেন মনো মবস্য়। ৩ ১২

ইন্দুমতীনা অজগী থুংনমদা শোকপদা তুজুংবা পোকথি।  
বরগী মথুংনা হেক শোকপদা কন্যাগী থুংশা পুয়মকুশু জমাং  
মরিক-মরিক কাথি। অহানব থুং শোকুথিবসিমক্তদা কামগী  
সাহিকভাবতু অনিমক্তা মতম অমক্তদা চপমাগনা ফাওথি। ৭।২২

রাকম অসি ইকায় কায়দনা কবিনা উমা-মহেশ্বর মিলনগী  
মতমদা কুমারসত্তবতা অসুয়া ইরি—

রীমোদ্গমঃ প্রাদুরভূত্ বমায়াঃ

স্বিন্নাংগুলিঃ পুংগবকঁতুরাসীত্

বৃশ্চিস্তয়োঃ বাণিস্তমাগমেণ

স্বমং বিমক্বেন মনো ভবস্য ।

- কুমার সম্বম্ ৩ ৩৩

শিবপার্কভী অনি লুহোংলে । খুং পুন্নে । কন্যা ওইরিবী  
পার্কভী তুজুংখি অদুগা ইবুংঙো শিবমহাদেবগী থুত্তা ছমাং  
মরিক-মরিক্লা লৈতেজ্জি । বর-কন্যা অনিমক খুংকা খুংকা শোক্ক-  
বদুদা অনিমক্ক শেংলব সাত্তিক ভাব—কামগী অপাম-নুংশি  
রাখল চপমাননা ফাওনখি । ৭।৭৭

রঘুবংশ মহাকাবাদা মহাকাব্যগী লক্ষণশিং শূনা যাওরে ।  
রাফম অসি অয়াস সমালোচকশিংনা যানরবনি । রসলক্ষণী  
শৃঙ্গার অমসুং বীর মহাকাব্যগীদমত্তা তড়াইফদবশিংদু কাব্য-  
সিদা মহয় য়ায়ে । অতৈ অতৈ রসশিংনসু শৌগংফম থোকপা  
অদুম মশৌগংলি । প্রকৃত বর্ণনস্থ করিত্তা অলেক্সা লৈতে ।  
ছন্দ মঞ্চল কয়ানা লৈতেংলি । প্রধান নায়ক—রঘু মণ্ডণ লৈরব  
অচৌব শাগৈ মচানি ; মাহাকমকী মিংলেন শীজিন্নরদুনা কাব্য  
অসিগী নামকরণ তৌরিবসিসু অদুম্মতিক চারবনি । দিলীপ  
নিংথৌ অমদি রঘুগী বারৌশিংনা কাব্য অসিগী বারৌ মপুং  
ওইরগা অতৈ অতৈ বারৌ মচাশিংনা ( উপকথাশিংনা ) মাবু  
শৌগংলি ।

মহাকাব্যগী চাংয়েংদা নিংথিরব রঘুবংশম্ অসে সংস্কৃতকী  
মহাকাব্যলক্তদ নত্তনা অতৈ অতৈ লোলশিঙ্গী কাব্যশিঙ্গী সাহিত্য  
অত্যাাদা অরাজা লেঙদ্রব থরানগুম তত্তনা ডাল্লি, ডালহো-  
খিগনি ।

ঐখোয়গী পিকুব প্রবন্ধ অসিনা রঘুবংশ মহাকাব্যগী তরেংশুবা  
সর্গগী রাফমকসু লোয়ফাত্তনা মতাং অসিদা লেক্সা তারে ।  
তৌবগীদি কনাগুম কলম পায়বনা মশীজাং ওইজব মীনা মশাগী

কলম মহয় য়ায়ে খাঁজজরিবা, খাঁজবদসু মতিক চারব কবিগুণ  
কয়া, কাব্যগুণ কয়া তরেশুব সর্গ অসি ফাওবদা যাওরে।  
অসিদসু নতনা মখাদা লৈহোরিব সর্গ তরানিথোই অসিদসু  
অচসু কবিপ্রতিভানদি তরায়না পাক শোকউবা ওল্লরোয়দবা—  
কবিগুণ কয়া, কাব্যগুণ কয়া লৈরিবনি। রত্নাকরদণী মনি-  
মুক্তাশিং অসি অধম অধমদা লৌখংনবনি। লোয়না তেওনা  
লৌখংপা ওমথিবা কনামভা যাওদ্রি। রঘুবংশম্ মহাকাব্যগী  
নিংথিরব মগুণশিঙ্গাসু অতুমঙাই।

## মহাকবি কালিদাস পুন্নি

( মহাকবিদা লৈশি লৈথোঙবা )

ত্ৰীনন্দকিশোর শৰ্ম্মা

কাওঙমদ্রব কবিতাদ কেজবী, মাই লাইরেশ্বাংগী মদাইরেম,  
কোরোনা কোনওমদ্রব মফম, যৌওমবা কবিশিংগী কোকী লৈতেং  
কবি মাগী কোলৌই থাবলনা, মল্ল মালেম শিয় ডাল্লিবা  
মাগী পান্দন শৈরেং অমৃতবু জগৎনা থ ভুনা থবাই হিংনবা।।

অত্ৰবু অরাবদি বিশ্বকবি মহাকী যাইফ মপোক্তি করম্বা  
লাইরৈপাক্লা মিহোবা, যাইফকোন্দা নুমিং থাঙম পলেম-পন্থৌ  
অনিগী ফৈরাথকা নাউথেয়থিবগে ? রাহং অসিগী পাউথুমদি  
ংনফমদা মওইনরি। মহাকবিনা মশাগী মশাইকোন মথুংনা  
ইবিরম্বা মহাকাব্য নাটকশিংদা লোংতুনা মকা ফোংদনা থস্বিরম্বনো ?  
কবিলক্ক ধীরোদাত্ কদিনায়ক ওইরুবনা মশানা মশাবু থাগচবা  
লৈতনা মাগী কবিতা লৈকোনাংদা লোক্তুনা লৈরবসু কঙাউনবা  
কলাকার পুশ্বনা খোরাংনা থিজরকনি খনবিপ্রমালে কবি মহাক্লা।

অইবং খোজোক অমগী কবি অমা ওইনা কবিতা অমা  
শৈল্যবদা মতিক কপপা মাতৃভূমিগী মপারি মহাকবি মহাক্তনি,  
মাগী অধ্যাত্মিক রহস্যগী জুনকম সরস শান্তিময়ী উপদেশ  
কজবা পাজরবা পুষদা আনন্দ সমুদ্রগী ইরেন্দা ইরোইননা  
হিংসবা যাজ্রবনি। ধন্যানি মহাকবি! ধন্যানি নংগী কবিতা।

( H. N. Sharma )

### “কবিগী জীবনবৃত্ত”

মহাকবি অঙাঃ ওইরিঙে ইব-পাবা কাওবা হৈষিমে। বিদ্যা-  
বতী কোবী বিদুষী অমগা শাস্ত্রার্থ মায়োকুহন্দুনা পেন্দবা পণ্ডিত  
খরনা মাগী অঙাওবা যুক্তিবু সমর্থন তৌহুনা বিদ্যাবতী অরবা  
তাহনখি। মপুৱে ইব মূৰ্খবু ময়ুমদগী বিদ্যাবতীনা ভান্হোকখি।  
ভগবতীগী খোজাৱা প্রতিভাশালী কবি অমা ওইখি। যুমদা  
হল্লকপা মতমদা থোং হাংঙু সংস্কৃত লোন্দা—“অনাবৃত্ত কপাটং  
দ্বাৱং দেহি” হায়বিররে—বিদুষী পত্নীনা পাউধুমজরি—“আন্ত  
কশিৎ বাগ্ বিশেষঃ” পাউধুমসিদগী অস্তি শকনা হোরগা “কুমার  
সম্ভব”, “কশিৎ” না হোরগা “মেবদূত” অমতুং “বাগ্” না  
হোরগা “রঘুবংশ” ইবিখি।

### “জম্ভুমি”

জম্ভুমিগী মঙাংদা থোইদোক্কা মত ভেদ লৈ। স্যার  
বিলিফ্ জেন্সনা ১৮ সদীগী লোইরকপদা “অভিজ্ঞান শকুন্তলম্”  
অংগ্রেজীদা অনুবাদ তৌরগা প্রীক্ তৌখি, অহুদন্ত নন্তনা  
যুরোপীয় লোনশিংদা মথং মথং অনুবাদ অমতুং প্রিক্ তৌনখি।  
সংজিতা কেব্রদা ধুমং চাউশিনবা গেটে মহোদয়না অমদি বিদ্বান্  
শিলরনা ধাগংপদ নন্তনা শকুন্তলাগী শিল্ল মথং মথং “কাউস্ত”  
অমদি “বন্ধিনী রাণী” রচনাশিংদা মশাগী মতেং ওইহনপ্রবনি

অহুগা য়েনকুবলিংগী যুক্তিনা কংখদি কবিগী পোকুফমদি কাশ্মীর  
 অমসুং মধ্যপ্রদেশ অনি অমিদা নকু কংখা-গুদা । ~~কতুসংহার~~দা  
 কবিনা থারিবা পুস্ত মধ্যপ্রদেশনি । মেঘদূতী আশক শঙ্কবু  
 রামগিরিদা উংলি । অহুনা নাগপুরগা খনবা রামটেকুনি চিংনবা  
 লৈতনা অহাং মায়কৈ লবুক লমহাং, পাৎ-ঈরেল, পুস্ত্রী, নোংগা  
 খেংজিন্নকগদবা খন্ডালগী লৈকোন কয়া কবিনা উংলি অমসুং  
 হিমালয়বু কবিনা অসুক থরায় তানা উংপিরি । নোংদমখোন  
 অমনা মরৈবাঙ্গগী ভাঙ্ছোকুবসু পোকুফম লমদম কাওদি গুম-  
 লোইদবনি । কালিদাসকী পোকুফম লমদমসি কাশ্মীরদা ওইরসি,  
 অমুক কারণ অমদগী মফমহু থাদোকুসি, কবিনা মশাগী কার্যা-  
 ক্লেত্রনা মধ্যপ্রদেশনা ওইখিবসু অহু মডাই । কবিবু মীপুয়া  
 মীশক খনরকুনা ঈকাযখুয়রকপা মতাংদা মহাকবিগী মীংলেন  
 লৌনরকুনা সংস্কৃত সাহিত্যদা কালিদাস অহুমগুরকপা ফীভমসু  
 উরি, অহুবু প্রসিদ্ধ ওইবা কালিদাসতি অহানবা অদুনা ওই-  
 গনি । মহাক অদুদি নাটক ৩, কাব্য ৪, হায়বদি ‘অভিজ্ঞান  
 শাকুন্তলম্’ ‘বিক্রমোর্বশী’, ‘মালবিকাগ্নিমিত্র’, কাব্যদা ‘রঘুবংশ’,  
 ‘কুমার সম্ভব’, ‘মেঘদূত’ অমসুং ‘কতুসংহার’ ইবিবা কালিদাসনি ।

### “কবিগী পুলি”

কবিগী মতম লেগা মতাংদা খোঙ্ছোক অলিদি লৈরগনি ।  
 পরস্পরা থাদনা মহাকবিনা ৫৬ ( ষিঃ সিঃ ) মতমদা লৈরবা  
 বিক্রমাদিত্য অমগী সভাদা নবরত্নগী মনুংদা লৈবিরখদি ঝায়েক  
 লানা উজবা কংলি । অদুনদি অখখোষব, মহাকবিনা হাল্লি  
 হায়বা প্রমাণ ইতিহাসভা উরবনিলা অখখোষকী অহাংকা বিক্রমা-  
 দিত্য করহা অমা লৈখি ? ডাঃ ভাউলাজী-উজ্জয়িনী-সিংথো  
 বিক্রমাদিত্যনা কাশ্মীরগী শাসক ওইনা মাতৃ পুত্র অমদি কালিদাস



হায়না খনবা মীওই অমা থাখি। অদুগা মহাকবিনা জন্ম  
ওইবা মতাংদা চাউখেলবা বৌদ্ধ ধর্ম নমথনবা ঐহাক শিব  
ভক্তনি দেবতা মুক্তি অনান্য ভৌদে হায়বগী খুদম পারি। “যা  
সৃষ্টে: শ্রষ্টুরাদ্য বহতি” অসিনচিবদা। অদুগা কবিগী মতম  
অথোইবা প্রমাণ মত) অহম পারি—(১) ষষ্ঠ শতক, (২) গুপ্ত-  
কাল, (৩) বিক্রম সংবৎসরী আদ্যন্ত ভারতকী ইতিহাস বিক্রম  
উপাধি ফংবা নিংথো মরিখক্তনি। করম্বা বিক্রমাদিত্যগী মতম-  
দনো? নোংচুপকী পণ্ডিতাশংনা ভারত মচাগী অঙ্কপা প্রতিভাবু  
উকরগা কল্পক মিহোদনা মহাকবিগী মতম গুপ্তকাল (স্বর্গযুগ)  
নি হায়বনি। মদুদি অচুস্থ নভে—মদুদি দ্বিতীয় চন্দ্রগুপ্তগী  
প্রথম বিক্রমাদিত্য লৈরমজি অদুনদি প্রাচীন মালবাদা রাজ্য  
ওইখিবা বিক্রমদি ইতিহাসতা থেংনে অদুনদি মহাকবি গুপ্ত-  
কালদা করম্বা ওইগনি? অদুনদি মারৈবাক্তী সিদ্ধান্তশিং  
অসি ভারত মচাগী নাকোংদা রাই চিন্না থোকই। মদুদি  
মহাকবিগী মতম বিঃ সিঃ ৫৮ ইঃ পুঃ গী মথক্ত পনখিব নিংথো-  
শিংদগী তোঙানবা ষষ্ঠ পূর্ব বিক্রম কোবা নিংথো লৈরমগী  
কাল্লনিক ষড়াল উবা ফংদ্রে। “হালকী গাথা শপ্তশতী” দা  
দমনশীল রাজা বিক্রম কোবা নিংথো পাল্লম্মী উংলি। ৬৮ ইঃ  
গী লাইরিকশিংদা বিক্রম কোবা মমিং উবা ফংই। মসিদগী  
চহি চাম চাউখেলনা মহাকবি লৈরম্মী হায়বদা মওং অতৈগী  
অয়েংপা বিপ্রপত্তি লৈত্রে হায়না লোবদা ইনিং তল্লবনি। বিঃ  
সিঃ বিক্রম লৈবগী খুদম ঐতিহাসিক ওইবা মপুংদা পারি:—  
(বেলদেব উপাধ্যায় সংস্কৃত লুকবি সমীক্ষা)

“মহাকবিগী প্রমাণ”

(মুক্তা হারী)

সিহল দ্বীপকী নিংথো কুমারদাসনা ইজবা “জানকী হরণ”  
কোৱা মহাকাব্যবু মহাকবিনা থাগংপিখি। নিংথোনা মহাকবিবু

সিংহলদা কোজখি । কবিরূপেবা চণ্ডবী দাসী অমনা খোংজিন্দা  
 গ্লোক তংখাই অমথক ইন্দ্রনা থনম্মো । “কমলে কমলোৎপত্তিঃ  
 শ্রবণভে নতু দৃশ্যতে” । অর্থ :—থন্বালদগী থন্বাল থোকই,  
 তাবদি কই উবদি ফংদে । মহাকবিনা শ্লোক অসি মপুং  
 কাংলুনা খুস্মিরি :—“বালে ! তব মুখাভোজে কথমিন্দীবরদয়ম্ ।”  
 অর্থ :—ফজী ! নংগী মায়খোং থন্বালদা মিংস্না থন্বাল অনি  
 লৈরিবদুদি উরেদনা । ফজবী অসিগী হাক্ত ৷ মহাকবি আরোইবা  
 স্বাহিপি ওইবিধি । কুমারদাসনা তমখীবা থোদোক অসিগী  
 অরাবা খাংজবা ওমখিদবনা নিংখো মশামক কবিগী চিতা থক্তা  
 স্বাহিপি তানখি মরোমদোম । হোজিক ফাওবা সিংহল দ্বীপকী  
 খা থংবা শকুক্রা মহাকবিগী সমাধি মন্দির ডান্দুনা লৈরি ।  
 দস্তকথা ( ফুজা রাগী , অসি তাহোবা ভারত মচাদি থরা তান্না  
 থোকই ।

( বলদেব উপাধ্যায় )

### “শিবভক্তগী প্রমাণ”

“কথা সরিৎসাগর” ইতিহাস অসিনা তশেংনা প্রমাণ পিরি—  
 উজ্জয়িনীগী মহেন্দ্রাদিত্যনা স্নেচ্ছশিং অমদি নাস্তিকশিং মরু-  
 ক্ষুক্রা মাংলুনা বৈদিক ধর্ম নোনা লিংখংপিখি । মহাক শিবভক্ত  
 ওইবনা মহাকালগী মন্দির অন্যলিংখংলম্মো । মাগী মচা বিক্রমা-  
 দিত্যনা শক কাংবু আক্রমণ জোখিবনা মত্বিক লৈবা ইতিহাস  
 অমা হোংদোক্তুনা অহানবা শক্তাফা ঈশ পুঃ ক্তা “মাল্লবগণ-  
 স্থিতি” কোবা সংবং হোখি । মজনা অমুক চংশিন্দুনা বিক্রম  
 সংবং হায়না অমুক কোনরকখি । মতম অসিদনি মহাকবিগী  
 মতম—“ক্ষপ্রায়াঃ ভৌরে বিরাজমানে মহামন্দিরে নৃপবরস্য  
 আরাধ্যদেবতা হরসিদ্ধিনায়ীমহাকালমন্দিরসমীপস্থে মন্দিরে  
 বিরাজতে ।” হোজিকমক উজ্জয়িনী ক্ষেত্রদা শকারাতি

মহারাজাধিরাজ ত্রীবিক্রমাদিত্যনা ৯৫ বক হুয়া ভারত আক্রমণ  
 তোরবা শক কাংবু ভারতগী তাহোকখি । অহুদগী বিক্রম সংবৎ  
 কোবা কালগণনা হোখি । মাগী ভার্যানা তাহোককপা মহা-  
 কবিনা লিংখচ্চবা গঢ়কালিকা কোবী দেবী পীঠ অমা হৌজিক  
 ক'ওবা লৈরি । প্রাচীন কালদা পৃথিবীগী মধ্যরেখা কেন্দ্র  
 উজ্জয়িনীনা ওইরম্মী । অদুনা মহাকবিনা মাগী 'মেঘদূত'  
 খণ্ডকাব্যদা অবন্তিকা ( উজ্জয়িনী ) না ভারত ভূদেবীগী নাতিস্থান  
 ওইবনা উজ্জয়িনীগী শৈশবকশৈরেং চংখোন্না খারিবদুনি ।  
 উজ্জয়িনীবু মোক্ষপুরীনি পীরি :—

“অষে ধ্যা মথুরা মায়া (হরিদ্বার) কাশী কাঞ্চী অবন্তিকা ।

পুদ্রী দ্বারাভতী চৈব সপ্তেতা মোক্ষদায়িকা ॥”

মফম অসিনা জ্যোতিঃ শাস্ত্রগী মিৎয়েংদা খোইদোক্ল  
 মতিক-মঙাল লৈবা মফমনি মরম অসিনা জ্যোতিঃ শাস্ত্র পারজত-  
 নুপতি জয়সিংহনা গ্রহ নক্ষত্রগী লৈফম, নৈনফম বেধশালা  
 উজ্জয়িনীদা শেষ-শাদুনা খনম্মী । অদুগা মান্নবা বেধশালা  
 অমসুং নবভারতকী রাজধানী দিল্লীদা প্রতিষ্ঠা তোখি । আধুনিক  
 পর্যটকশিংনা উরুবদা অঙ্কপা অমা ওইনরি । কবিবু শিব-  
 ভক্তনি অমসুং মাগী স্বনিবাস উজ্জয়িনীনি হায়না লেপ্পদা পোখা-  
 ফম পীরি । ( কালিদাসকী অমরকুতিয়' । B. P. ভাঃ )

“মহাকবিগী মরিদা মুক্তিযুক্ত প্রমাণ পীনথিবা

পণ্ডিতশিংগী মিৎ অমসুং মতভেদ”

(১) মালবিকাগ্নিমিত্রদা কালিদাসকী স্থিতিকাল প্রথম  
 শতাব্দী ইঃ পূঃ উজ্জয়িনীগী পরমার শাগৈদা পোকপা নিংখো  
 বিক্রমাদিত্যগী শাসন মতমদনি হায়না সমর্থন তোরিবা পণ্ডিত-  
 শিংদি—মহোদয় স্যোদ্ধমুলার, স্যার বিলিয়ম, পুনাগী নন্দগীকরনি ।

(২) ঋষ্টকী অনিশ্চবা সেধুরিদগী হৌরগা মরিশ্চবা সেধুরি  
ফাওবা কবিগী মতমনি মত গীবশিং ডাঃ বেবর, বিলিয়ম্ ম'নিয়র,  
বিসেক্টশ্বিথ্ অসিনচিংনি ।

(৩) গুপ্তকালদা মহাকবিগী মতমনি হায়বা বিদ্বানশিং  
পুনা প্রোফেসর্ কেঃ বীঃ রামকৃষ্ণ ভাণ্ডারকর, সাহিত্যাচার্য  
পণ্ডিত রামাবতার শর্মা, পাঠক বল্লভদেব অসিনচিংব ভাণ্ডার্য  
বিদ্বানশিং মত খেয়বা পৌরি ।

### “প্রবন্ধ ইজরিবা ঐগী অভিমত”

মহাকবিগী পুন্নি মতম লেপ্পা মতাংদা অভিমত অনিদি  
ময়েক লানা উজ্জবা ফংজরে । বিক্রমাদিত্যগী রাজসভাদা মহাকবি  
লৈতেংবিরম্মা হায়বসিনা লেংদবা প্রমাণ ওইনা লৌখিবনা স্যার  
বিলিয়ম্ মহোদয়গী অভিমতদি মহাকবিগী মতম ঋষ্ট পূর্ব চছি  
৫৭ (বিঃ সিঃ) নি । অদুগা ম ইকৈ অমরোমদনা সঙ্কত  
সাহিত্য ইতিহাসকী ধোজুল লীজরিবা কীথ মহোদয়না মহাকাংবগী  
মতম লেপ্পিবনা গুপ্ত পেরেড্ ( স্বর্ঘ্যুগ ) নি ( ঋঃ পর এঃ ডিঃ ) ।  
অদুদগী অমনা ডাক্তর হানেলনচিংবনা কবিগী মতমসি শতাব্দী  
৫ গী মতমদা ওইগনি অসিমা । অদুগা “মিটবস্ ওক্ কালি-  
দাস” ইরিবা মধুসূদন মিশ্রস্ দ্বিতীয় চন্দ্রগুপ্তগী পেরেড্ (এঃ  
ডিঃ) নি পৌরি । অদুগা চন্দ্রগুপ্তনা যোকপা স্কন্দগুপ্তগী গিরি-  
লাল কোঁবা শিলা লেখদা বিক্রম সংবদ্ খেনদে, গুপ্তসংবদ্  
হায়বদি খেনে, বিক্রম সংবৎসরী খুদমদি ৯শুবা শতাব্দীগী মমাংদা  
করিগুম্মা মতমদস্ ফবা লৈতে । অসিনদি মহাকবিগা মরি  
লৈননা গুপ্তকাল পুশ্লিক্রিবসি অরেন্সা থোরাং ব্রাননবনি ।  
মরমদি “কালিদাসঃ নমামি” ইরিবা ভগবদ শরণ উপাধায়  
অমদি বীঃ পীঃ ভাস্কর, “কালিদাসকী অমর কৃতিয়া” ইরিবা  
মহোদয়নস্ মহাকবিগী স্থিতিকাল প্রথম শতাব্দী (ঈঃ পুঃ) নি

ପୀରି । ଉକ୍ତ ପ୍ରମାଣ ଅସି ମହୋଦୟ ଯୋଗୁଲାରମ୍ଭକ୍ରମ୍ଭୁ ସମର୍ଥନ  
 ଭୋରି । ନୋଫୁପକୀ ବିଦ୍ଵାନଶିଂ ଧରନା ମହାକବିଗୀ ଜ୍ୟୋତିଷ  
 ବେଦ ଶାସ୍ତ୍ରଶିଂ ଗୁହ୍ୟୋକ୍ତବା ପ୍ରତିଭା ଉତ୍ତରଗା କଳ୍ପକମା ମିହୋବା  
 ପୋରୁଦୁନା ମୀଠ କାଂଲୁପ ପୁଂଥୋରୁଦୁନା କବିଗୀ ମତମ ଧିନଧିବନା  
 ଭାରତ ମଚାନା ଜ୍ୟୋତିଷ ଶାସ୍ତ୍ର ହୈଜରକପଦି ୫—୧୫୦୦ବା ଶତାବ୍ଦୀଦା  
 କ୍ରମ୍ଭଗା ବେବୀଲୋନିୟାଗା ଧରି ଲୈନରକମା ମତାଂଦା ଭାରତ ମଚାନା  
 ଜ୍ୟୋତିଷ ଶାସ୍ତ୍ର ତମଜ-ହୈଜରକମାନି ଅସି ହାୟନା କାଲ୍ଲନିକ ପ୍ରମାଣ  
 ପିଶିନ୍ଦୁନା ମହାକବିବୁ ପ୍ରଥମ ଶତାବ୍ଦୀଗୀ ମୀଠି ନକ୍ତେ ହାୟଗେ  
 ହାୟନା ପୀରିଗା ପ୍ରମାଣଶିଂ ଅସି ଭାରତ ମଚା ବିଦ୍ଵାନ ଅଦୁଗା  
 ଭାରତ ରାଂଗା ପାଞ୍ଚିତ ମହୋଦୟନସ୍ତୁ ଗୁହ୍ୟ ତାବା ପ୍ରମାଣ ନକ୍ତେ  
 ତଶେଂବା କଳ୍ପନାନି ଧଂବା ଓଂସା । ଜ୍ୟୋତିଷ ଅମ୍ଭଦି ବେଦବଚନନା  
 ସଂସାରଦଗୀ ହାୟା (ଆଦି) ଓଂସା ଲୈବନିନା ଭାରତ ମଚାନା କନାଦଗୀ  
 ଜ୍ୟୋତିଷ ଶାସ୍ତ୍ର ତମଧିଦେ ଅଦୁଗା ଭାରତକୀ ମପାନୁଦଗୀ ମୀଠିନଦି  
 ଭାରତକୀ ମନୀମିଶିଂଦଗୀ ବେଦ ଶାସ୍ତ୍ର, ବିଜ୍ଞାନ-ଶାସ୍ତ୍ର ତମଜାଧି ;  
 ଲୋକ୍ତାଧି ହାୟବା ପ୍ରମାଣଦି ଶୋୟନା ଲୈ । ଶ୍ରୀଭଗବାନ ମନୁଗୀ  
 ଚାଉଥେକ ବାଂସେ ଅସିଦା ବିଚାର ତୌନଫର୍ମାନି :—

ଏତଦ୍ଦେଶପ୍ରସୂତସ୍ୟ ସକାମାଦଗ୍ରଜଗ୍ମନଃ ।

ସ୍ଵଃ ସ୍ଵଃ ଚାରତ୍ରଂ ଶିଂକ୍ଷେରନ୍ ପ୍ରାଥବ୍ୟାଂ ସର୍ବସମାନବାଃ ॥

ଅର୍ଥ :— ମୀପୁମ ଧୁଦିଂ ଲାଉ ଭାରତଭୂମିଦା ପୋକମା ବିଦ୍ଵାନ-  
 ଶିଂଦା ମଧ୍ୟଲ ମଥେନଗୀ ବିଦ୍ୟା ତମଜହୋରୋ । ( ମନୁ ସଂହିତା )

ଅହନଦି ଅସିବୁ ଉକ୍ତବା ଧଂସୁବା ଧଂଢୁବା ବିଦ୍ଵାନଶିଂନା କଳ୍ପନିକ  
 ପ୍ରମାଣ ଲାୟନା ଧଂବା ଧଂବା ଓଂସନା ମହାକବିବୁ ବୀଃ ସୀଃ ଓଂସେରୋଇ  
 ପୀରିବସି ଅରାନବନି ଲାୟନା ଧଂବା ଓଂସା । ରଘୁଗୀ ଦିଗ୍ଵିଜୟ ମତମଦା  
 ହୁନଶିଂ ଭାରତ ଓଂସେ ରାମଦା ତାହୋକ୍ତାଧି ହାୟବସି ଟାନ ଅମ୍ଭଦି  
 ମଧ୍ୟ ଏଶିୟାଗୀ ଇତିହାସନା ଧଂବା ଓଂସା । ଶ୍ଵପ୍ତେ ପୂର୍ବ । ବିଃ ସିଃ )  
 ଅହାନବା ଅମ୍ଭସ୍ତୁ ଅନିଶ୍ଚିତବା ଶତାବ୍ଦୀଦା ହୁନଶିଂନା ପାମୌରଗୀ ନୋପୋକ

থংবা অবাংদা লাকখি। মন্সসোরগী বংসভট্টনা ইবা প্রশস্তিদা  
 ঋতুসংহার অমম্বুং মেঘদূতকী পদ্যশিংদা তরু-তরুনা ফোংদোক্লি।  
 লেংদ্রবা যুক্তি-যুক্ত প্রমাণ লৈবনা মহাকবিগী স্থিতি কাল  
 (লৈরম্ব মতম) মঠ শতাব্দী (স্বর্ণযুগ) কী মতমনি হায়না  
 লৌবদি মতিক চাদে, প্রমাণ ওইদে অমদি যুক্তি-যুক্ত ওইদে  
 হায়বসি প্রবন্ধ ইজরিবা ঐগীম্ব দৃঢ় অভিমতনি। উক্ত ইতিহাস-  
 শিংদা থিক নৈনকবগী মতম মাংঙুদ্রবম্ব হোজিকী মীংকী  
 মীংমাংদা লৈরিবা প্রাচীনকালগী মধ্যরেখা ভারতভূদেবীগী  
 নাভিস্থান (কেন্দ্র) উজ্জয়িনীদা মহাকবিনা প্রতিষ্ঠা ভৌরম্বা  
 ‘গড়কালিকা’ কোবী দেবীমক ডান্দুনা লৈরি। মম্বমসিদা জয়সিংহ  
 নৃপতিনা গ্রহনক্ষত্রস্থিতি নির্ণয় চর্চাগৌদমকতা বেধ-শালা থগী-  
 রম্বা। অহুগা মান্নবা অনৌবা ভারতকী রাজধানী দিল্লী নগরদা  
 মঙং মঠো অহু উংলি। মহু উরুরবা আধুনিক পর্যটকশিংনা  
 অডকপা অমা ওইনা ধোকলি। অবাস্তিকা (উজ্জয়িনী মোক্ষ-  
 পুরী মঞ্চল তরেস্তা শিংথারিবা মফম অহুদা ভগবান শ্রীকৃষ্ণনা  
 বলরামগা লোইননা চতুর্দর্শ বিদ্যা অমদি চতুঃষষ্টি কলা  
 তস্থিখিবা সাম্প্রীপনি মুনিগী বিদ্যাপীঠ লৈরি। অহুগা ভক্তরাজ  
 প্রহ্লাদনা কিপ্রা নদী স্নান তৌজবনা দিব্যদৃষ্টি ফংহুনা সৃষ্টি  
 কর্তা ব্রহ্মা অমদি সৃষ্টি প্রলয়কারী শ্রীমহাদেব শংশংনা দর্শন  
 ফংজখিবা পৌরাণিক বার্তা তরু তরুনা উজবা ফংলি :—

“ইহ কালিদাসমণ্ডৌ অত্রাঃবরুচী ব্যাড়ি নরসিংহ।

পানিনিপতঞ্জলী ইহ পরীক্ষিতাঃ খ্যাতিমুপজগ্মুঃ ॥

বচন অসিনচিংবা লেংদবা যুক্ষম কয়ানা শকারাতি মহা-  
 রাজাধিরাজ মহেন্দ্রাদিত্যগী মচা বিক্রমাদিত্যগী সভাদা লৈতেং-  
 বিরম্বগী পুরাবৃত্ত উজ্জবনা কবিকুলচূড়ামণি মহাকবিগী জন্মস্থান

অসি উক্ত দিব্যভূমিদা থাগোমজ্জবনা ঐগী অভিমত ওইজবসি  
লীলুক্রদেবগী কুপানি লৌজরি ।

প্রবন্ধ অসি ইবদা মতেং ওইজখিবা লাইরিকশিংগী  
মমিং :—

- (১) কালিদাসং নমামি ( ভগবদ শরণ উপাধ্যায় ) ।
- (২) কালিদাসকৌ অমর কুতিয়ঁ। ( বিঃ পিঃ ভাস্কর ) ।
- (৩) সংস্কৃত স্মকবি সমীক্ষা ( বলদেব উপাধ্যায় ) ।
- (৪) মিটরস্ ওফ্ কালিদাস ( মধুসূদন মিশ্র ) ।
- (৫) মোক্ষপুরী উজ্জয়িনী বিশ্ব সংস্কৃত পুঁতিষ্ঠানম্ ।

## কালিদাস অমসুং মহাকবী মতমগী ভারত

রাজঃ কুঃ বলজিৎ সিংহ

মহাকবি কালিদাসনা লৈরস্থা মতমসি করস্থা মতমনো ? বাহঃ  
অসিগী পাউখুম ঐখোয়না পৌজবদি অরায়বা বাহংদি নন্তে ।  
ঐখোই পুয়মকনা য়ানৈ—ভারত পোকখিবা কবিশিংগী মনুংদা  
কালিদাসনা অথোইবনি । “কবিষু কালিদাস শ্রেষ্ঠঃ” । জয়দেব  
কবিনা কালিদাসপু কৌরশ্মি—“কবি কুল গুরু” । বাংলা কবি  
মাইকেল মধুসূদন দত্তনা মাগী কল্পনানা কালিদাসপু কোতুনা  
হায়রশ্মি—“কবিতা নিকুঞ্জে ভূমি পিক বুলপতি”<sup>২</sup> । ভারত  
মচাশিংনা কালিদাসপু চুয়া কবি কোবদা পেন্দ্রহুনা মহাকবি  
কোই । নোংচুপলোমগী পণ্ডিতশিং অমদি সমালোচকশিংগী  
অপুনবা মত্তি অসিনি—Kalidas is the brightest star  
in the firmament of Indian poerry ( ভারতকী  
কবিতা অতিয়াদা থাইদগী লং । থদানমিচাকনি কালিদাস ) ।

কালিদাসপু অসি য়োনদি থাগংলে । অহু ওইরবদি মাহাক  
অসি করষা মতমদা লৈরম্মি ৭

### কালিদাসকী মতম

ফ্রান্সকী পণ্ডিত হিপ্পোলাইট ফোশেনা হায়—কালিদাসতি  
খঃ মাং নিপানশুবা শতাব্দীগীনি । সার উইলিয়ম জোন্সগী  
মত্তা মাহাক অসি খঃ মাং অহানবা শতাব্দীদা লৈরম্মি ।  
ল্যাসেনগী মত্তা কালিদাসতি খৃষ্টগী অহুমশুবা শতাব্দীদা লৈরম্মি  
কবিনি । মাহাক অসি খৃষ্টগী মত্তাশুবা শতাব্দীদা লৈরম্মনি  
হায়বা নোংপোক অমতুং নোংচুপকী ইতিহাসকার ময়াম লৈরি ।  
অসিনম্ম লোইদি । কালিদাসতি খৃষ্টগী তরুকশুবা শতাব্দীগীনি  
হায়বা অচৌবা পণ্ডিত কয়া অমা লৈরি—মাথোই অহুদি মেক্স  
মুলর, ভাণ্ডারকরনচিংবনি ।

অসি য়োনা সাথীনা মত খেয়বা অসিদি মমাংগীনি ।  
হৌজিক্তি পণ্ডিতশিগী মত অসি য়ায়া নকশিয়রকলে । হৌজিক  
ফাওবা নোংচুপলোমগী অসি ফাওবা য়ানবা ওমলে—কালিদাসস  
অমা নল্লগা অমদগী হেনবা গুপ্ত নিংথোরেনশিংগী মতমদা  
লৈরম্মনি । মতাং অসিদা ঐখোইনা পন্দবা য়াদবা ভারত  
মচাশিংগী জনশ্রুতি অমা লৈ—কালিদাসতি বিক্রমাদিত্যগী রাজ  
সভাদা লৈরম্মা নবরত্নগী মকোকনি । হায়রিবা জনশ্রুতি অসি  
কদাই ফাওবা চুপ্পা কদাই ফাওবা লানবা হায়বহু ইতিহাস  
কারশি'না পুথোকপা ওমলে । হৌজিক শোইদ্রে হায়না লৌবা  
য়রবা রাফমদি অসিনি—রতনশিঃ অসি লোইনমক কালিদাসকী  
মত্তমগী মী নন্তে । অহুম্মদি ওইরগা কালিদাস মশামক্তি বিক্রমা-  
দিত্যগী রাজ সভাগী থাইদগী অথোইবা রতননি । মাহাক  
অসি অমা নল্লগা মাহুদগী হেনবা গুপ্ত নিংথোরেনশিংগী



মতমদা লৈরস্বনি হায়বত্ৰ মথজ্ঞা পনজত্রে । অদুনদি বাকম অসি  
মাসিদা লাকলে—বিক্রমাদিত্য মিংথোন লৌথিবা গুপ্ত নিংথোরেন  
শিংগী সভাদা মাহাক লৈরস্বনি ।

গুপ্ত নিংথোরেনশিংগী মনুংদা বিক্রমাদিত্য মিংথোন লৌথি-  
বদি অনিশ্চবা চন্দ্রগুপ্ত খৃঃ ৩৭৬-৪১৩) অমত্ৰং অহানবা কুমার-  
গুপ্ত (৪১৩-৪৫৫) নি । মরম অসিনা মহাকবি কালিদাস  
অসি গুপ্ত নিংথোরেন অনিশ্চবা চন্দ্রগুপ্তগী মতমদা লৈরস্বনি  
হায়না লৌনৈ । মাহাক্সা শকশিংবু মায়থীবা পিথি । The  
general opinion seems to be that he lived at  
the court of a Gupta emperor, most probably  
Chandra Gupta II, who was also known as  
Vikramaditya and having defeated Saka satraps,  
could will lay claim to the title Sakari, which  
is associated with Vikramaditya of tradition.\*

ডাক্তর ভিনসেন্ট স্মিথকী মজি অসিনি—It is not un-  
likely that the earlist works of Kalidasa may  
have been composed before 413 A. D., that is  
to say, while Chandragupta II was on the  
throne; but I am inclined to regard the  
reign of Kumargupta I (413-455) as the time  
during which the poet's later works were  
composed and it seems possible that the whole  
of his literary career fell within the limits of that  
reign. It is possible that he may have continued  
writing after the succession of Skandagupta.

সাক্ষ্য পুয়মক য়েংলগা ঐথোইনা লেপচরি—মহাকবি  
কালিদাসসি অনিশ্চবা চন্দ্রগুপ্তগী মতমদা লৈরস্বা অমা, নত্ৰগা  
অনিশ্চবা চন্দ্রগুপ্ত অমত্ৰং অহানবা কুমার গুপ্ত নিংথোরেন অনিগী  
মতমদা লৈরস্বা অমা—অনি অসিগী মরজ্ঞা অমনি ।

ভোজ প্রবন্ধগী মতুং ইল্লবদি কালিদাসসি ধারাগী নিংথো ভোজরাজগী সভাদা লৈরস্বনি। রাফম অসি ঐথোইনা চুম্মি হায়না লোজদ্রে। অমুক অতোপ্লা রারী অমগী মতুং ইল্লা মহাকবি অসি উজ্জয়িনী কোহুংদা নিংথো বিক্রমাদিত্যগী সভাদা হুঃ মাং ৫৮ গী অহুৱাইদা লৈরস্বনি। অকোনবগী রারী অসিসু চুম্মি হায়না ইতিহাসকার অয়াস্বনা লোনদ্রে। মরমদি অসুক জনবা মতমদা বিক্রমাদিত্য কোবা নিংথো পাল্লমদে।<sup>৬</sup>

### কালিদাসকী মতমগী ভারত

কালিদাসকী মতম লেপ্পে। মাহাক্কী মতমসিদা ভারত অসি করম তৌরস্মি ? মতম অসি নোংচুপ ভারত, অরাং ভারত অমসুং নোংপোক ভারত। য়ায়া শান্তি লৈরস্মি। গুপ্ত সাম্রাজ্য অসি চাউরাকু চহি ৩৫০ রোমনি। শাংপ্রবা মতমনি। বৃটশনা ভারত। পাল্লমহু চহি চনি ফাবাত্তবনি। গুপ্ত সাম্রাজ্যনা থাই-দগী লংবা মতমদা কালিদাসকী ফজপ্রবা নাটকশিং—মালবিকাগ্নি-মিত্র, বিক্রমোর্বশী, শকুন্তলা—অমদি ফজপ্রবা কাব্যশিং—কুমার সন্তব, মেঘদূত, রঘুবংশ ইথিবনি।

লৈবাকু। শান্তি ওইত্রবদি কৈদৌঙৈদা অফবা অরাংবা থাকী সাহিত্য থোক্তে। লাস্তা তৌনহুনা লৈরগা, লুটপাট্টা তৌনহুনা লৈরগা কদাইদগী অরাংবা সাহিত্য থোকদগে ? গুপ্ত সাম্রাজ্যগী ফজপ্রবা শান্তি অসি কালিদাসকী—কালিদাসকীতা নন্তে মতম অদুগী কবিশিংগী অরাংবা থাকী সাহিত্য থোরকুংগী অহানবা মচাকনি। অনিঃপ্রবা মচাকু—গুপ্ত সাম্রাজ্যদা চাবা শেংপা রাত্তবা অমসুং অরু-অহেনগী পোং মরাং কায়না কংবনি। অন্নচিহ্না চমংকারী অন্নচিহ্ন লৈরবদা অরাংবা থাকী সাহিত্য থোকউ য়াদে। কালিদাসগী মতমগী ভারত। কবিশিংগী অন্নচিহ্ন

লৈখিদে। মাহাকী মতম অসি ভারতকী ইতিহাসতা থাইদগী  
ললবা মতমনি। লৌউবা, ললোনবা খুংশাইবা পুয়মক লোইনা  
চাউখংলম্মি। মাইরৈবা কাললোনবনা মরম ওইদুনা অকে-অমোগী  
পোংসু শীজিন্নরম্মি। অহুমশুবা মচাকু—গুপ্ত নিংথৌরেনশিংনা  
সাহিত্যবু য়োকখংপনি। ফজত্ৰবী লৈশাংলিবী উরীবু উপালনা  
শোগংপ মম্মনি। শোগংপীনবা য়াওদ্রবদি কবিতা লুপী অমসুং  
উরীদি লৈবা উমদে। “বিনাশ্রয়ং ন তিষ্ঠন্তি কবিতা, বনিতা,  
লতা”। গুপ্ত নিংথৌরেনশিং অসি হিন্দুনি বিষ্ণু নিংবা কাংবুনি।  
মাখোইনা সাহিত্যবু থরায় য়াওনা য়োকখংলম্মি।

শাক্তিসু লৈবা চান-শেংনবা মরাং কায়না লৈবা, নিংথৌ-  
রেনসু সাহিত্যবু য়োকখংপা হায়বসি ভোয়না থোক্তে। গুপ্তগী  
যুগ অসিদি ভারত ইতিহাসকী সনাগী যুগনি। সনাগী যুগতা  
পোকপা, সনাগী যুগতা চাউরকপা, সনাগী যুগতা ইবা, মশাসু  
প্রতিভা লৈবা, নিংথৌরেনসু য়োকখংপা কালিদাসকী কবিতা,  
নাটক সনাগী মথক্কা মণি থিনবনি। পৃথিবীগী সাহিত্যদা  
তাঙলবা মণি ওইবা তাবনি। বিশ্বকবি রবীন্দ্রনাথনা হায়—  
মাহ'ক কালিদাসকা মতমদা পোকনিংঙি। গুপ্তশিংগী মতমগী  
ভারত অসিবু ইতিহাসকারশিংনা পেরিকল্‌সকী মতমগী এথেন্সগা  
চাংদমনৈ।

### ভারত মচানা ভারতপু মশক খঙবা

ভারত হায়বসি পাক চাউরবা লৈবাকনি। উপমহাদেশ  
অমনি। থায়না মমাট্টে বিজ্ঞান চাওখল্লিট্টে, লক্ষী থোং ফল্লিট্টে  
মতমদা ভারত মচাশিংনা ভারত পুয়মক খঙবা হায়-ছ ওই-  
থোকলমদে। অহুবু কালিদাসকী মতম দৌরবদি ২ প্ত সামাড্য  
অসি নোংপোক সমুদ্রদগী নোংচুপ সমুদ্র ফাওবা শন্দোকলে।  
লংফৈ চংপা, ললোনবা তীর্থ চংপনচিবনা অরাং ভারত,

নোংপোক ভারত অমসুং নোংচুপ ভারত হুংহুন্দা চংলে। থা  
ভারতকা অরাং ভারতকা নকুনবা মরী লৈরে।

কালিদাসকী মতমদা লাইরিক লাইগু হৈবা মী অমনা  
ভারতকী নোংচুপ চিদাইদগী ভারতকী নোংপোক চিদাই ফাওবা  
খঙলে হায়বসি কালিদাসকী মখাগী শ্লোক অসিদগী ঐথোইনা  
খঙ্টি—

“অস্ত্রাদ্রস্যং দিশি দেবতাত্মা হিমালয়ো নাম নগাধিরাজঃ  
পূর্বাপরৌ ভোয়নিধী বগাহু স্থিতঃ পৃথিব্যা ইব মানদন্তঃ।”

( কুমার সম্ভব, ১ম সর্গ ১ম শ্লোক )

এসিয়া মহাদেশকী মেপ অমা য়েংবদা ঐথোইনা উনি—  
ভারত হায়বসি প্রকৃতিনা এসিয়াগী লম অতৈদগী ভোঙান্না  
খাইদোকুনা থশ্বিরমলবা দেশ অমনি। অরাংদনা হিমালয়না  
লোরি চল্লবা লীকং অমগুম কোন্দুনা লৈরে। হিমালয়গী নোংচুপ  
চিদাইদগী চীংশাং পরেং অমনা হিন্দুকশ কোহুনা থোরকুগা  
নোংচুপ সমুদ্র ( আরব সাগর ) দা চংগ্রে। হিমালয়গী নোংপোক  
চিদাইদনা চীংশাং পরেং অমা থোরকুগা মণিপুর ফাওনা চত্তুনা  
ভারতপু ব্রহ্মদেশতগী খাইদোকুগা নোংপোক সমুদ্র বঙ্গোপসাগর)  
দা চংগ্রে। ভারত মহাসাগর, আরবসাগর, হিমালয়গী নোংচুপ  
চীংশাং হিমালয়গী নোংপোকী মশা অমসুং বঙ্গোপসাগরনা  
ভারতপু পুনকোই কোয়শিন্দুনা লৈবাক অসিবু এসিয়াগী লম  
অতৈদগী খাইদোকই।

কালিদাসনা হায়রিবা “পূর্বাপরৌ ভোয়নিধী বগাহু” হায়-  
রিবা অসিনা তাকপদি মতম অহুগী পণ্ডিতশিংনা নোংচুপ ভারত,  
অরাং ভারত অমসুং নোংপোক ভারতকী লম্বিং-তুম্বিং ফজনা  
খঙলে। অমরোমদা হায়রগা করিগীসু খঙলোই ৭ গুণ্ড

সাম্রাজ্যগী কোন্সুদি পাটলিপুত্র (হৌজিকী পটনা দনি। পটনা-  
দগৌ মণিপুর ফাওবা পংলাপ লাঙ্গা লম নভে।

## চরৈবেতি চরৈবেতি

ইণ্ডো যুরোপীয়ানশিংগী ভারতীয় মশা অসি য়ায়্মা থোনা  
ফবা লম চংকনবা অমসুং অনৌ অনৌবা লমদা খুন্দাগনবা জাতি  
ওইরশ্মি। মাখোইগী রাতি—চরৈবেতি চরৈবেতি ইন্দ্র ইচরত  
সখা ইণ্ডো এরিয়ানশিং অসিনা অনৌবা লমদা খুন্দাগনবা  
থোনা অসি কালিদাসকী মতম অমসুং মাহুগী মতু খরা ফাওবা  
য়ায়্মা ফজনা লৈরি। মতম অসিরাইদা মাখোইনা ব্রহ্মদেশতা  
প্রোম, ব্রহ্মেত্র অমসুং চীন ব্রহ্মদেশ লোনবা লমদা খুন্দাখি।

## মণিপুর

কালিদাসকী মতমদা মণিপুরবু ভারতকী মফম অতৈগী  
পণ্ডিতশিংনা খঙখিরা। ঐখোইগী মতদি খঙডি। ব্রহ্মদেশকী  
অরাং থংবা শরুত্তা লৈরঙ্গা হিন্দুগী খুনশিং অসি লিংখংপদা  
আয্যশিং কাংবু খরদি মণিপুর ফাওহুনা চংখি। খরা অমনা  
আরাকানলোমদা, খরা অমনা সমুদ্রগী লম্বাদা চংলবসু।

হৌজিক ঐখোইনা ফংলিবা রামায়ণ অমসুং মহাভারতকী  
মওং অসিদি নিংখৌরেন গুপ্তশিংগী মতমদা ইথোকখিবা মওং  
অহুনি। ব্যাসকী মহাভারত। যামদ্রবদা মফম মরিদা মণিপুরবু  
পল্লি। বজ্রবাহুনা যুদ্ধিষ্টিংগী অশ্বমেধ য়াওবা লাকপদা যুদ্ধিষ্টিং  
মশামকনা খোরতুন। সনাথোঙদগী ওকলৈ। অশ্বমেধগী সভা  
তিনবদা নুপী ময়ামগী ফমভম শীল্লকপদা চিত্রাজ্ঞদানা দ্রোপদীগী  
হেক মখংদা ফম্মি। হৌজিক ঐখোইনা মণিপুর কোরিবা মফম  
অসি কালিদাসকী মতমগী ভারতকী মফম অসিগী মৌশিংনা  
মণিপুর হায়না খঙনরশ্মি হায়বসি ঐখোইগী মতনি।

## লোনগী ফিবম

অশে'কনা ধর্ম্ম শন্দোকপদা লম লমগী প্রাকৃত লোন শাজিন্নরশ্মি। বৌদ্ধশিংনা লাইরিক ইবদনা পালিদা ইরশ্মি। জৈনশিংনা ধর্ম্মগী মরী লৈনবা থবক্তা জৈন মহারাষ্ট্রী হায়বা প্রাকৃত শাজিন্নরশ্মি। অদুবু গুপ্ত নিংথোরেনশিংদি বিয়ুং নিংবা কাবুনি। মাখোইনা সংস্কৃতপু য়োকখংলশ্মি। বসন্ত ঋতুনা লাকপদা পামেলনা য়েয়িং জনবগুম লৈরাংনা মকাংনা শাংপগুম গুপ্ত নিংথোরেনশিংনা পানবদা সংস্কৃত সাহিত্যসু নিংথিজনা মপান শারশ্মি।

পণ্ডিতশিংনা ডাংনবা, নিংথোনা ডাংবদা সংস্কৃত শাজিন্নরশ্মি। অদুবু মুপী অধাং অমসুং মীচম প্রজাশিংদি সংস্কৃত হায়বা অরুবা লোন অদু ডাংবা ওমলমদে। মাখোইনা প্রাকৃত শাজিন্নরশ্মি। মাদুগী প্রমাণদি কালিদাসকী নাটকতা ছন্দস্ত, কখন-চিংবনা সংস্কৃত ডাংই; শকুন্তলা প্রিয়সদানচিংবী মুপীশিং, বিদুষক অমসুং ডুম্নচিংবনা প্রাকৃত ডাংই।

সংস্কৃত হায়বা লোন অসিদি মী পুম্মকনা অয়ুক নুংদাং ডাংনবা লোন ওইনদি ঋং মাং ৩০০ অহুৱাইদা লোইত্রে। পণ্ডিতশিংনা নিংথোশিংনা মীয়াম তিয়বদা ডাংবনা মখল অমনি। সংস্কৃতকী মফম অদু অয়ুক নুমিদাংগী লোন ওইনদি প্রাকৃত লোনশিংনা শিনত্রে। কালিদাসকী মতমদা মহারাষ্ট্রী, শৌর-সেনী, মগধীনচিংবা প্রাকৃত কয়ামুক লৈরশ্মি।

মথক্তা পনগ্রিবা প্রাকৃত খরা অসিদি নোংচুপ ভারত অমসুং অরাং ভারত শাজিবা প্রাকৃতনি কালিদাসকী মতমদা নোং-পোক ভারত ঞাংনরঙ্গা প্রাকৃতশিংগী মরমদদি পণ্ডিতশিংনা হৌজিক ফাওবদা ইথি-থিজিনবিদ্রি। মণিপুরদা ডাংনরঙ্গা মণিপুরী প্রাকৃতকী মরমদদি কনানসু থোইদোক্কা পুকনিং থিংজিন্নদ্রি।

## ଫିଜେଂ

କାଳିଦାସକୌ ମତମଦା ନୁପାଶିଂନା ଫିଜେଂମ, ଇନ୍ନଫି ଶୌଜିନ୍ନ-  
ରନ୍ନି । ନୁପାଶି-ନା ନୌବି, କଞ୍ଚୁକୌ ଅମନ୍ତୁଂ ଇନ୍ନଫି ଶୌଜିନ୍ନରନ୍ନି ।  
ନୁପାଶିଂନା ମତମ ଅହୁଦା ସାଢ଼ୀ ଶେଞ୍ଜି । ଭାରତକୌ ନୁପାଶିଂନା  
ସାଢ଼ୀ ଶେଂପା ଚଂନନ୍ଧିବଦି ମୁସଲମାନଶିଂନା ଭାରତକୌ ଅୟାନ୍ଧା ମଫମ  
ଜୟ ଡୋଏବା ମତୁଂଦନି । କାଳିଦାସକୌ କୁମାରସନ୍ତବକା ଚନ୍ଦ୍ରବା ସର୍ଗ  
ସୋବୟୁ । ଡୁର୍ଗାନା ଶେଂଲିବା ଫି ଅଦୁ ନୌବିନି । ସାଢ଼ୀ ନନ୍ତେ ।  
ଅଞ୍ଜନ୍ତୁ ଗା ଅୟେକପା ଲାଠି ସେଂବିୟୁ । ନୁପାଶିଂନା ସାଢ଼ୀ ଶେଞ୍ଜେ ।  
ନୌବିଗା ମଣିପୁରୀ ନୁପାଶିଂନା ମୟାଂଢେଦା ଶେଂପା ଫନେକା ସାୟା  
ନକନେ । କଞ୍ଚୁକା କାନକା ସାମନା ନକନେ । କାଳିଦାସକୌ ମତମଦା  
ନୁପାଶିଂନା ନାସିକା ଶୁଂଢ । ମାହାକୌ ନାସିକା ଅମତା ନାସିକା  
ଛନ୍ତେ । ଭାରତକୌ ନୁପାଶିଂନା ନାସିକା ଶେଂପା ଚଂନନ୍ଧିବଦି ମୁସଲମାନା  
ଭାରତକୌ ଅୟାନ୍ଧା ମଫମଦା ପାନଥ୍ରା ମତୁଂଦନି । ମଣିପୁର ଆସାୟ-  
ଚିଂବା ମୁସଲମାନା ପାନବା ଓମଲମଦବା ମଫମଶିଂନା ନୁପାଶିଂନା  
ନାସିକା ଛନ୍ତେ । କାଳିଦାସକୌ ମତମଦା ଭାରତକୌ ଅତ୍ତେ ମଫମଶିଂନା  
ନୁପାଶିଂନା ଫିଜେଂକା ମଣିପୁରୀ ନୁପାଶିଂନା ଫିଜେଂକା ସାମନା ସାୟା ଲେ ।

## ଚିଞ୍ଜାକ

କାଳିଦାସକୌ ମତମଦା ଭାରତ ମଟାଶିଂନା ଡା ଅମନ୍ତୁଂ ମାଂସ  
ଚାରନ୍ନି । ଅରାଂବା ଥାକା ଭାରତ ମଟାନା ହୌଜିକ୍ତି ନିରାମିସ  
ଚାରେ । ଚଂନବୀ ଅସିଦି ଶୁଞ୍ଚିଗା ନିପାନଶୁବା ଶତାବ୍ଦୀଗୀନି ।  
ନିପାନଶୁବା ଶତାବ୍ଦୀ ଅସି ଭାରତକୌ ଚିଞ୍ଜାକା ସାମନା ଚାଉନା  
ଅହାଂବା ଲାକ୍ଷିବା ମତମନି । ଅହାଂବା ଅସି ଲାକ୍ଷିଓଢ । ୧୩ ଦିଦି  
ମଣିପୁରଗା ମୋଗା ଚିଞ୍ଜାକା ଅରାଂ ଭାରତକୌ ମୋଗା ଚିଞ୍ଜାକା ସାୟା  
ସାମନାମି । ଚନ୍ଦ୍ରବା ଶତାବ୍ଦୀଗୀ ଅହାଂବା ଅସିଦା ମଣିପୁରା ସାୟା-  
ହୌଦେ । ୧୪ମ ଅହୁନା ୧୮ଶତାବ୍ଦୀଗୀ ମୟାଂଗା ମଣିପୁରାଶିଂନା

চিঞ্জাক অহু ১৮শুবা শতাব্দীগী অরাং ভারতকী চিঞ্জাক্তগী  
খরা তোড়ান্না উবনি। মুসলমানশিংনা পানবা মতম অসিনু  
ভারতকী চিঞ্জাক্তা অমসুং পাক বিদ্যাদা যান্না চাউনা হোংবা  
মতমনি। অকোনবগী অহোংবা অসি মণিপুরদা ১৮শুবা শতাব্দী  
যৌরবতদা মণিপুরদা যৌরকথি।

### ধর্ম্ম শাস্ত্র

কালিদাসকী মতম অসি পুরাণ ১৮, রামায়ণ মহাভারতন-  
চিংবা ইথোকপদা নন্দনা ধর্ম্ম শাস্ত্র কয়ামুকসু ইথে কল্যায়।  
ধর্ম্ম শাস্ত্র মফম অহুগী মনুদা খাইদগী মকু ওইবা অমসুং  
ফাওবদি মানব ধর্ম্ম শাস্ত্র হায়বসিনি। মসিবু মনু সংহিতা  
হায়নসু কোই। ধর্ম্ম শাস্ত্রশিং অসিগী মকু ওইবা উদ্দেশ্যাদি  
ধর্ম্মবু য়োকথংপা অমসুং মী খুদিংমকপু ধর্ম্ম কায়দনা চংনবা  
হোংনবনি। ‘ধর্ম্মো রক্ষতি রক্ষিতঃ হস্তি হতঃ’। ধর্ম্মবু ডাকপা  
মীবু ধর্ম্মনা ডাকই, ধর্ম্মবু হাংলবা মীবু ধর্ম্মনা হাংলি। হে  
বিচারপতি ধর্ম্মবু মথক মখা ওনগনু মরমদি মথক মখা ওল্লবা  
ধর্ম্মনা ঐখোইবু অমুক মথক মখা ওনগনি। হায়রিবশিং  
অসি মনু সংহিতানা হায়বা ডাক্তনি।

মনু সংহিতা নক্তবা, বিষ্ণু স্মৃতি, নারদ স্মৃতি, বৃহস্পতি  
স্মৃতিনচিংবা স্মৃতি কয়া লৈরি। স্মৃতিশিং অসিনা পারিবা বিধিগা  
মণিপুরী হিন্দুশিংনা মহোশাদগী চংনরকপগা চপ চপ মান্নবা  
কয়া লৈ।

ভারতকী মফম অতৈদা চাউনা চাউনা হোংবা পুয়মক  
ভারতকী নোংপোক সীমা মণিপুর যৌরকই। যৌরকপদা মতম  
চ বগী রাতনি।



## ঐখোইগী থবক

কালিদাসকী মতমগী ভারতকী চাউরাপা মশক অমা রূপ-  
রেখা ওইনা ঐখোইনা মাঙদা থমজরে। মাহাকী মতম অসি  
পেরিকলসকী মতমগী এথেন্স কুশ্বনি ভারতকী সনাগী যুগনি  
হায়বহু পঞ্জত্রে।

সনাগী যুগ অসিদা মী খুদিংমক্কা মাগী মাগী মথো তৌহনা  
ধর্ম কায়দনা চেনবা হোবৈন হায়বহু পঞ্জত্রে। কালিদাসকী  
মতমদা ভৌবত্তয়া হৌজিক ঐখোই খুদিংমকস্ ধর্ম কায়দনা  
চেনবা হোবৈনবনা চুম্বি। মসুম তৌরবাদি সনাগী যুগ অসি  
অনুক হঞ্জিল্লকনি।

ইতিহাস নৈনরগা থবক যাওদ্রবাদি মপান শাংলগা মইহ  
যান্দবা পামেলগুম্বনি। মসিগা কোমনা হায়জনিংবা অমত্তংগা  
লৈজৈ। কালিদাসকী মতমগী ভারতকী মফম অতৈদি ঐখোই  
হৌজিক ফনা ফজনা খঙলে। খঙদ্রিবা ভারতকী মফমদি—  
নোংপোক ভারত মফ ওইনা মণিপুর আসামনচিংবনি। হৌজিক  
ঐখোইনা মুয়া খঙদ্রিবা ভারতকী শরুকশিং অসিদা গবেষণাগী  
মৈডাল অহু ফজনা থানজিনবা চুম্বি। অহুম তৌরগা ঐখোইনা  
ভারত পুম্বমক খঙগনি।

## শৃঙ্গারতিলকম্

শ্রীনারায়ণ শর্ম্ম

অশৈরেনবগী শৈরেং মচাশিংগী মনুংদা শৃঙ্গারতিলক হায়বসিসু  
অমনি, মসিদি শৈরেং শৈশক কয়ানা যানশিন্নহুনা শেল্লবা লৈচল  
অমনি। অহানবদা শৃঙ্গার হায়বসি শূ ধাতুগী মখাদা গন্-প্রত্যয়

তৌরগা শৃঙ্গ থোকই, শৃঙ্গ কামোদ্বেকং ঋচ্ছভীতি অনেন  
 শৃঙ্গ + থা + অন্ প্রত্যয় তৌরগা শৃঙ্গার ( Love of emotion ।  
 হায়বা বাইহসি থোকই ; অস্ময়া শিলকম্ হায়দি তিল্ + কন্-  
 প্রত্যয় তৌরগা তিল ওই, তিল + কন্ প্রত্যয় তৌরগা তিলকম্  
 থোকই ( চন্দন ) থিনবা খড়নরে ।

অনদি শৃঙ্গারতিলকম্ হায়বসি অপামনুংশিগী লাইবক্কী  
 চন্দন ওইরে ; অপামনুংশিগী থাইগী মকোক ওইবা শৈরেন্  
 শৈথানি হায়বা তারে ।

অহানবা শৈতৌদা শৈথারি— কালেন নুংশানা চাকপদি  
 নিংথিজবা থো-থম্ব লনা লৈতে বা পুয়ীদা ইরুজরনা মৈশা  
 কেকৈদো, অহমনা অপামনুংশিগী মৈনা চাকপসি চা. থাইবাগী  
 হকচানা পুয়ী ওইহনা মৈচাক কোকডমই । কমদৌবনা হায়বদা—  
 চান্থোইবাগী পঃম অনিনা থো হেরা ওমইদো, নিংথিজবা  
 মায়থোনা থ্যালনিদো, হকচান লাইজগা পাংথকৈদো নিংহ  
 অনিনা পুয়ীগী সিঃ থাক ) ওমইদো, থথকপা মিংস অনিনা  
 ওঠোনা চবঙমই, পুস্তুয়বা থথাক অনিনা ডানু-থঞ্জে শক্লিয়,  
 লুতুগা শমজোইথিক্লা লাইজ-চরাং পান্দননৈ, নোদম্বনা  
 অপামনুংশি মৈশানা চাকথেক্রবা কনাগী ইংন-পুয়ী শেম্বপা ?

কনাগুপা নিতৌজাওবীনা মাগী চান্ধবু মতমকুইনা লংফৈ  
 চংগবদা যেনিংথাদি যৌরকৈ, মতুদা কইন মৈশা খাঙমম্বতুনা  
 ওঠেইনা থংলি । মতদি—য়েিংথাগী অহিংনি, চান্ধবদি লাক-  
 পিত্তে অদনা ঐগী থরায়সি চাকগসন, ইয়েংমুকী মপোক্কদি  
 কোকিলশিংবু ফাংপা শাদানবা ওইনা পোকৈদো নজগা পূর্ণিমাগী  
 খাজবু ওম্বনবা রাজ ওইনব, পোকশিরা ? নজৈ হায়রগা মহা-  
 দেবগী অশাওমৈনা চাকগ্রবা অপামনুংশিগী লাইরেন্ ওইনা  
 শাইওনশিরা ? অদু ওইরবদি ঐগী চান্ধববু অপামনুংশি মৈনা  
 চাকহনবা ওমগনিদকো !

কনাক্ষা তনৌবা চান্নথোইবগা লোইননা অহিং চাক্তা-  
 মিন্নগ্রবী অমগী মক্ষমদা মাগী শকওংছ উবদা চান্নবী অমনা  
 অথেক অকোয় ( Sarcasm ) ভৌবা বাইননা পাওংলি—  
 ইবেম্মা চান্নবী ইতা ! ওসি অহিংসে, নংগী চান্নবগা নুংশি-  
 পন্দোম লোম্মখিববু চাইকুংদগী কস্তরী কোক্তেনা, পুন্মুয়া থবাকী  
 চন্দোনশিংসু মাংদেনা, মিংসা অনিগী কাজল লেংদরি, পানগী  
 চিপাল ক্কাংবা ইকাই কাইদনা লৈরিদো, শামুশাজং ওমজবী,  
 কৈনোনে অমুক্তা হায়মুবা নংগী চান্নবদুবু শাওরত্রা ? নজ্জগা  
 পিক্লিবা অঙাংলা ? হায়মি ? তৌরিবদুবো ?

কনাক্ষা মাংয়ান-তুংয়ান নিংথিবী চনুরানা থৌবান্দোংগী  
 পুন-কাংনানবী মক্তা চপলগা শেগাদা য়েপ্তনা লাইজ ইপাল  
 লাংখুরগা শামু মচানা ইকাইনিংঙাই ওইনা নোম্মোম চংপদু  
 উকুবদা মিহৌজাওব কনান চফু মাগা মরায়বক ফবদু হন্ন হন্ন  
 শাংথাজে, মদুদি—“স্লাঘাং নীরসকাষ্ঠতাড়নশতং স্লাঘাং প্রচণ্ডা-  
 তং”, স্লাঘাং পঞ্চবিলেপনং পুনরিহ স্লাঘোহ্নিদাহানলঃ ।  
 যংকাত্তা বুচকুত্তবাত্তনতিকা হিল্লোললীলাসুখং, লকং কুত্তবর !  
 তুয়া নহি সুখং তুংখৈবিনা লভ্যতে ।”

অর্থাৎ—হে পুনকাংনানবী অথোয়বা ! নংনা লৈবাক  
 ওইরিট্টে চফুশাবনা শাঁনাইদনা য়েথিবদু রাজসনু, অকনবা  
 নুংশাদা ফৌথিবা ফৌজসনু, অসিগীসু মক্তা মৈদা হিংনা  
 ইকথিবদুসু রাজসনু খাংখু । মরমদি করিগীনো হায়বদা নংমুক  
 নরাইবক ফবদি অমা লৈত্রে হৌজিক্তি, থেসৌ হেরা ওমজব পাংমোয়া  
 নঙক্তা চেজং কোন, খুমচফু ওমজবা থবাক মতা ফবনা থেক্সা  
 জগোয় শারিবা মরকতুদা যাওজবা নংদি পোকপৈ মইহ য়াল্লোদো ?  
 বাদ্রবদি নুংঙাইবা ফংদ্রবনি, রাই হায়হনা নরাইবক্তা থ তুয়া  
 শুখিবহু কনদৌরে ? হৌজিক্তি নংগুয়া নরাইবক ফবা কনা লৈরিবগে ?

অনুম ভৌনা অশৈরেনবসিনা অপামত্তাশিগী মরমদা অযৌবা  
 থাক্তা শৈহেক-শৈথারি । কনাক্ষাশিংনদি হেনজিগ্মিল্লি হায়নৈ ।

## “শ্রুতবোধঃ”

শ্রীনারায়ণ শর্মা

শ্রুতবোধ হায়বসি ছন্দঃ শাস্ত্র ( Prosody ) নি। সংস্কৃত ছন্দঃ শাস্ত্র মরাং কাইন লৈ অতুবু মাগী লাইরিক অসিগী মখন্দি অসিমতনি। মাগী লাইরিকী মমিংসু তাবদা খঙবা হায়বনি, মাগীসিগী মগুগদি—অতৈ ছন্দঃ শাস্ত্রশিংসি যামনা Dry ওই তোইগুম্বলুং মাগীসিদি সরস ওই অতুগীসু মখন্দি Defini-  
tion গা Example গা অমন্তদা পুঞ্জি হায়বদি Stanza  
অদুমক্কা লক্ষণসু ওই অদুগা উদাহরণসু ওই। পীকুবসু যামনা  
Common ওইবা শৈরং শৈশকমথৈদি বাজে হায়বা যারে।  
অদুনা মাগীসি পীকুা মঙাল চাউবোনি।

## “ঋতু-সংহারম্”

( ঋতু নাচোগ )

শ্রীনারায়ণ শর্মা

লাইরিকসি অশৈরেনবা কালিদাসনা শৈলাংবা লাইরিক  
শিংগী মনুংদা ঋগুকাবা অমনি। মসিদা মানা মাগী হৈজবমথৈ  
পুথোক্তুনা ফজরবা শাংথা বাইশিংনা পান্দমনিংডাই লৈতনা  
ঋতু তরুকাই মরমদা লৈশিংলৈথোল্লি অশৈবশিংগী খুংশেম  
রস চেনবা লাইরিকপু কাব্য কোই মদুদি—“वाक्यं रसात्मकम्  
काव्यम्” অর্থদি—রস চেনবা বাইগী খুংশেমবু কাব্য কোই।  
অমুক কাব্যগী মখলদা মসি ঋগুকাবা মদুদি—“सर्वत्र  
मन्त्रेणैकवचनैकदेशानुसारि च” অর্থদি—কাব্যগী হোনবী মশকুগী  
মচেন খরতা ওইনা যাওগা কাব্যবু ঋগুকাবা কোই। মদুদি

রারী মপুংফাদবা, নায়ক নায়িকা অমসুং রসনচিংবগী শকওং মপুং ফাদবনি। ইন্দক ঋতু-সংহার হায়বসি নায়ক-নায়িকা মশক নাইনা, রারী অমসুং রসনচিংবা মপুংফাবদি নভে, অদুবু রস-রাও শৃঙ্গার Love of emotion ) দি ঋতু ডমকসিদা অঙ্গী ওইনা তৎন-থানবা লৈতনা যাওরি; অদ্না মসি কাব্যনি।

অহানবদা ঋতু হায়বসি গতার্থ-ঋ-ধাতুগী মধাদা উণাদিগী তু-প্রণায় তৌরগা থোকপনি, মসি থা অনিগী মতম (Duration) বু ঋনৈ: মিংকুপ্তগী চহি যুগ কয়া কাওবা শাগংলকপা মতমগা তাংককশিংগী মনুংদা ঋতুসি অমনি। মতাং অসিদদি ঋতুগী অতোপ্লা অর্থশিংগী মরমদা নৈনজদ্রে, মতমগী তাংকক ঋনবা ঋতুগী মরমদতা হায়জরে। মদ,দি—

“অগ্রাদশনিমেবাম্তু কাষ্টা ত্রিশতু তা: কল্য তাম্তুত্রিশাঙ্কণস্তে  
তু মুহূর্ত্তো দ্বাদশাস্ত্রিয়াম্। তেতু ত্রিশদহংরাত্র: পঞ্চম্ দশ পঞ্চম্।  
পক্ষা পূষাপগী শুল্ক কৃণৌ মাষস্তু নাবুমী। দ্বৌ দ্বৌ মার্গাদিমা  
সী স্যাদ্ভু মৈরয়নং ত্রিম:। অগ্নে দ্বৌ গতিকৃৎস্বক্ষিণাক্ষয়  
বৎসর:।” ইত্যমর:

অর্থদি— মিংকুপ ১৮ না কাষ্টা অমনি, কাষ্টা ৩০ না কল্য অমনি, কল্য ৩০ না ক্ষণ অমনি, ক্ষণ ১২ না মুহূর্ত্ত অমনি, মুহূর্ত্ত ৩০ না অহিং অমনি, মুখিল অমনি, ত্রিমিং ১৫ নিনা পক্ষ অমনি, অম-অন্তান পক্ষ অনিনা থা অমনি, থা ২ না ঋতু অমনি, ঋতু অস্ত্রা অয়ন অমনি, অরাং অমসুং মথাগী অয়ন অনিনা চহি অমা ওই। অসুয়া অমরকোষনা হায়রি।

অত্নদি চহি অমদা ঋতু তরকনি, মত্দি— ১। গ্রীষ্মে: (ওলাংখা), ২। বর্ষা (নোংজুখা), ৩। শরৎ (নিংখমখা), ৪। হেমন্ত: (উল্লেখ্য), ৫। হাঃশর: (নাক্লেখ্য) অমসুং ৬; বসন্ত (য়েমিংখা) অসিনি।

সংহার হায়বদি সম্ উপসর্গনা পূর্ব ওইবা হরণার্থ-জ-  
 ধাতুগী মখাদা ঘঞপ্রত্যয় তৌরগা থোকপনি, লোইশিনবা  
 থোমজিনবগী অর্থাদা শীজিনৈ, সমাহরণগী অর্থনি ; অতুনা  
 ঋতু ৩মকপু থোমজিন্দুনা শীংথাবা অমসুং ঋতু অমমমগী  
 মাগী মাগী অথোই-অহেন অদু ফজনা শৈথারবা লাইরিকি ।  
 অদুনা ঋতু নাচোম হায়জনিংই । মমিংগা মশকা চপ চান্নরে;  
 সংহারগী অর্থসি মাংহনবগী অর্থদসু শীজিনৈ । মদুদি—“মহিঃ  
 জগত্-সংস্কার ” মহাদেবনা সংসারবু মাংহলি ; মাসগী অর্থসি  
 ঋতু সংহারদদি চানদে মতাংসিদদি থোমজিনবা হায়বসিনা চানৈ  
 অমসুং ঋতু ৩মক তোপ্লা লাইরিক আসদা পুলি । কনাগুন্ননা  
 ঋতু ৩মকসি অমুক্তং য়েংবিনিংলবদি ঋতু সংহারদা উবা  
 ফবিগনি ।

লাইরিক অসি অহৌবমজ্জদা ওলাংখাদগী হৌই অতুগা  
 য়েলি থানা লোইশিল্লি, মসিমক সংস্কৃত কবিশিংগী চেনবী সুখাস্ত  
 ( Comedy ) গী খুদমনি । মহাকবিসিগী হৈনজবী নায়িকা-  
 শিংগী অঙ্গ বর্ণন অমসুং মকওইবা কুচ বর্ণন মরাংকাতনা যাওই,  
 মসিনা পাঠকশিংগী মফমদা থোইনা শৃঙ্গারোদ্দীপন ওইহল্লি ;  
 ঋতুশিংবু পন্দুপ নাইনা শীংথারি অমসুং ময়ামনা হায়নবা  
 ‘নয়মা কালিদামহ্য’ অসুমনা উপমালঙ্কার ( Simile ) অসি  
 ফজনা যাওরি অমসুং মাগী Description দি অয়ৌবীনি ।  
 ঋতুশিংসিদা অয়িং=অশা থেগবদগী রসরাজ শৃঙ্গারগী ময়াং কংথবা  
 অমুক নোয়-পেনবা অদু ময়েক শেংনা উংনি অমসুং অতোনবা  
 জীব শা ভা ফাওবা রসগী অনুভব ( feel ) তৌবদু উবা ফংই ।  
 মহোশা লাইরেস্তী ( Nature ) গা জীবশিংগা তংন থানদবা  
 মরি অদু কোংদোকি । শৃঙ্গাররস ( Love of emotion )  
 না প্রধাননি । অশৈরেনবগী শ্লোক ( Stanza ) থরদি পাবদা

ঋতুশিংশি মিত্রা শঃশঃ উবগ্ধম তৌই অমসুং তশেংনা অমুভব  
তোই, য়সি অশবসিগী কলাকৌশলগী অথোয়বা ঋদমনি  
অমসুং ঋদোমি। লাইরিক অসি পীকুবসু য়ামনা মগুণ লৈবা  
পোংনি ; মার্গী শৈখানা ঋতুশিংশী ওইরিবা ক্ৰিবমশি, ময়েক  
লানা উইরি, রাই-রাতা থোংমে ই অমসুং তনৌ তনৌই অদুগা  
সমাসনা ইকচিনমনবসু ওইদে। মসি পারিবা মীশিংশী থম্মোয়  
হুদনা তোক্তে।

মসি কাব্য ইবগী হৌনবী সর্গ ( Canto নাইনা ইরি  
অমসুং সর্গ ওক্লা লৈতেংই। শৈরেং শৈকক ( Stanza ) শিংশি  
মওং তানা সংস্কৃত ছন্দ শাস্ত্রগী, Prosody ) নিয়মশিঃ অমত্তা  
কাইদনা ইরি। অহানবা Canto অসিদা গৃহেমন্তুঃ (ওলাংথা)  
গী শককমত্ তশেং তশেংনা উইল্লি। মসিদা অহানবা শ্লোকগী  
২১শুবা ফাওবসি বংশস্থবিল হায়বা ছন্দনি মদুদি— ‘বদন্তি  
বংশেষবিলং জতীজবী’ সংস্কৃত শৈরেং শৈককলোলগী মতুংইল্লা  
ময়েক ১২ না শারগা জ, ত, জ অমসুং রগণ মরিসিনা লৈচনববু  
বংশস্থবিল কোই। অদুগী মতুংদা শ্লোক ২২ দগী ২৮শুবা  
ফাওবনা মালিনী ছন্দনি। মদুদি— ‘ননময়যযুতেযং মাভিনী  
মাগিভাঁকৈঃ’ ময়েক ১৫না শাই অদুগা নগণ অনি মগণ অমা  
অমসুং যগণ অনিনা শেমই।

অহানবা Canto অসিদা গৃহেমন্তুঃ (ওলাংথা) গী শক-  
কমত্ তশেং তশেং উইল্লি। মুমিংনা ঋংগমদনা চাকনা শাগং-  
লকপনা তোইনা ইকুজবনে, পুখীনচিংবগী ঙ্গিশিংনা কংশিল্লকপনে  
ঋংবদা অরাবা ওইরি, অদুবু নুমিদাংরাইরমদদি ধরা শাইফ  
অমসুং থাবলদি থোয়না হেমা পায়রকপা মতমনি। মতমসিদা  
নোনা মথোক কারকপী মিহৌজাওবী কনাগী থম্মালপুথুম ডমজবা  
থবাক মভাকবদা তবাবা কিনা লৈতেংবদি থোইদোক্লা সহৃদয়শিংশী

থস্মায়দা থোয়না মিতানি ডাইনি । ‘ সমুদ্রাতঃবেদ্বিলাংসন্ধ্যযো  
 বিমুক্ত্য বাসাসি গুরুণে সাম্প্রতম্ । স্তনপু তন্বশুকম্বননতস্তনা  
 নিবংশয়ান্ত পমদা সযৌবনা । ’ অর্থদি— ইকচাং তুথোং খুদিংদা  
 ভুমাং ইরিক কারকপা নৌনা মথোক কারকপা চনুরাশিংনা  
 থম্বাল পুসুম তাবা থবাক মতাকবদা অথাবা ফিগী মছ্কা তবাবা  
 ফিনা লৈতেংবদি থোইদোক্কা অউবশিংগী থস্মায়দা মিতানি-  
 ডাইনি । চেংহি শম্বাললাংলবী ক’লেন মৈশা কোক্কা মাংয়ান  
 তুংয়ান অনিদা তবাবা ফিনা লৈতেং ওই, নিংথিনা চন্দন চাইশিল্লবী,  
 থোওদা লাক্ক তৈরিবী শাঙেল লৈরাং পংখকুবী চনুরাশিংনা  
 কাঙগী থোংথা \*মজ্জনা হায়না ভুয়া চংপদি থম্বনচাওবা কনাগী  
 থস্মায় মরাং চৌনিংঙাই ওইদবগে ? অসুমনা অশৈরেনবনা  
 মাগী হৈনজবী প্রমদাশিংগী কুচ বর্ণন মরাং কাইনা শৈথারি ;  
 অসুক শারবা মতমদসু অশৈবসিনা শুদ্ধার রসপুদি কাওঙমদে ।

ওলাংথাগী নুংশাগী মৈশানা য়ৈহংপদা জীবপুর্সি চোকথ  
 নখিহুনা উকুম-রাকুমতা থিনথ্রে অমসুং অতোনবা জীবফাওগী  
 হিংসাগী রাখল থাদে কুথ্রে । খুদমদি লীরা উকুম থিবদা  
 রাহোংগী মক্কাদা চংলুবে, অ’বুনে চোকথরবা রাহোংনসু লীনবু  
 চাগে খনখিহু অসুমনা চোকথরবা নোংশানা শামু তানগে  
 খনখিহু । পুথী, থেংগায়া কংপ্রবদা ঈশিংদা চাক্কাবা জীবশিং  
 থোইনা অরাবা ওইথ্রে অমসুং ঈশিংদা হৈনজবী শাশিং ইরোই  
 শামুনচিংবত্ অচোবা ঈশং থিনরক্কে । ওছোকপনি ওলাংথা !  
 ইহুে কুসু শাগ্রেদা, নুমিংযু’বা মতমদা শোরোক য়াংবী মথকসে  
 মৈবি থোংনেংনগুম্মে । নুমিদাংবাইগী মতমদা নামিবা মালংবনা  
 হৈরাং-লৈবাংগী লৈনমগা লোইননা তাইবং নাওথেল্লববু খুংলাম  
 ভোয়না ডাইনৈদো । নুংশাগী মৈশানা চাক্কুনা ওকশজুমনা  
 লৈখোম লৈনাং কংপ্রবা পাং-পুইীনচিবদা লৈনুং চংগে মতাকুম



মচিন অভুস্বহুনা লৈবাক খোংলি। উচেক অমসুং যোংশিং  
শামন্দুনা মাইকে খুদিং চেন্নরে অমসুং মৈশাগুম শারে। বন্দা  
লমমৈ চাক্রকপদা বনগী শাশিংনা অচৌবা তুরেলদা চেস্থনথ্রে।  
মতমসিদা থম্বাল লৈনমচেল্পবা অয়িংবা ঈশিংদা ঈকুজবা,  
থাবলবু ঙাইবা, নুমিদাংরাইগী তাঞ্জাদা দোলাল মথক্তা মিহৌ-  
জাওবীশিংগী নুংশি ইশৈ অসিনচি বনা কালেন মৈশা মুংনগ-  
দবা মথাইরে, ইস্থোকননে শাপ্রেদা ওলাংথা!

অনিশুবা Canto দা তাইবং লোলা মপুগী থুংশেমগী চেনবৌ  
নিয়মদা বাকরগা নুংঙাইবা অমসুং নুংঙাইবগী মতুংদা অমুক  
অরাবা লাকপা, অমত্তদা লেংদনা লৈতে হায়বহু চুমজনগে মতাগুম  
ওলাংগী মৈশানা চাকপমথে চাকুরবগী হেক মথংদা বর্ষা  
(নোংজুখা) কোবা ঋতুসিদা চোকথরবা জীবশিংবু অমুক তনৌ  
তনৌনা তেকখংজনথ্রে। মসিদসু অহানবা শ্লোকতগী ১৯শুবা  
ফাওবসি বশস্থবিলনি, অহুগা ২০, ২১ বসস্ততিলকনি। মতুদি—  
'ময়ং বসন্ততলক' তমজা জগীয়াঃ' মসি ময়েক ১৪ না শাই।  
ভভজ্জ গণশিং অমসুং গুরু অনিনা শাই। ২২ দগী ২৮ ফাওবা  
মালিনীনি।

হন্দক নোংজুখানা লাকপদি কনাগুম্বা মতিক চাওবা নিং-  
থোনা সনা খোংলেংলকুমই; ফুইনা হৌবা মুরৈনবা নোংনা  
শামু খোংনেংনগুমই, মরক্তা নোংথাং কপ্পনা ফিরাল পরে  
পাইরিদো অমসুং মরক মরক্তা নোং থাকপা পুংশেন যন্তশিংগী  
খোংহাংবু ওমজৈ, মতিক লৈদা নোংজুখা! নেমনেম্বা মুরৈনবা  
ভারমদাইগী নোং নংসে পিবুরুংদা নাওতল্লবী থাবুম মঙা-  
তরক শুগ্রবী কনাগুম্বীগী থবাক মতোনগী কুচুগা পাংখকি,  
অতুম্বা অশৈরেনবনা শীংথারি। নোংজুখানা লাকপদা নোংগৌবীনা  
হরাওবা, রাহোং জগোয় শাবা য়েংবগী পেনবা নাইদরে, ঈচেল

নাইবী তুরেলশিং লাইজনা স্বাই পাথ্রে অমসুং করিগুদা  
 তোৰ্ৰান থুগাইদুনা লাইজ ইফাংনথরে। নোংজুথাগী ফুইনা  
 হোবা নো লজ্জা অথাক অরাও কিদনা সঙ্কেত মফম য়োনবা  
 অভিসার চংলিবী পুকচেল চাওবীশিংগী লম্বীহু মরস্তা কুপ্পকপা  
 নোংথাংনা লম্বী লমতাকপিরিনে। অদুগা কনাগুদ্বী মিপাই-  
 চাওবীগীসু অশবসিনা শীংখারি।

“যদ্যহর্যমীমামারনস্বনং স্তব্ধব্লিকুদ্রোজত ব্রতস্তো মৃশাম্।  
 কৃণাবগাধানাব যাঘতঃ প্রিয়ান্ পরিত্যজন্তে শানে নিবন্তম্”  
 অর্থদি—কনাগুদ্বী মিপায়চাওবী, নো থাক মথোন্দা কিগনবীনা  
 মরাল লৈরফাও মাগী চান্থোইবু হুমা চেংনা কোনশিল্লি;  
 নোংজুথানা অনিসিগী নুংশি পন্দোমনহল্লি, অসুমনা অশরেনবনা  
 সঙ্কেত গশ্কারবু কাওমদে। মাগী চান্থোইবনা লমদম তায়্যা  
 লৈম্বিবা কনাগুদ্বীশিংগীদি থোইনা হেন্না রানিংঙাই ওইবা মতমনি।  
 নোংজুথাগী মতমসিদা বনগী লাইরেন্দ্রীনা অশংবা ফিজোলশেং শজি  
 মচাশিংগী তথকপা মিংয়েং থোইদোক্কা পুক্রিং হুনিংঙাইনি; শামু  
 নচুমতাবনা অনোবা নোং উবদা থোইনা হরাও মথোয় কাথরে।  
 মিহোজাওবী কনাগী মাংয়ারবু তেল্লি হায়গে খনবদা তুংয়ানগী  
 শঙ্কী অরাংপা মেনথংকে মতাগুম শমজোইশিংনা নিংদুয়ৌ,  
 কাওগী থোংথংবু ওম্বরা, শামু থোংথংবু তমবরা? অসুমনা  
 চংলিঙে নোংলিক্কা খজিক য়ৈম্বিবা ইকচাং তুজুংকপদি অয়েংবগী  
 পুক্রিং হুইনদো। কনাগুদ্বী ইরাংজাওবী অকে অমোদা লুপচবী  
 অহল-লমনগী নাক্তগী তুমফম কাদা চংনিংবহু চংমদনা লৈরি-  
 ঙ্গদা নোংথাক মথোন্দা কীবশা তফি তফিং চংথরে। স্বাহোংনা  
 জগোয় শাবনে, কেতুকীনা শাংপনে কদম্মচিংবসু শাংলিনে।  
 চাক্কা বিজ্জাচীংদোন অনোবা নোংনা ইংহনথ্রে, ঙ্গিশিং পামজবা  
 জীবশি থোইদোক্কা হরাওজথ্রে অসুমনা নোংজুথা লাকপদা

জীবপুষ্টগী অরা-মৈচাক কোকথরে, হাঁ নোং জুখা ! কালেন-  
মৈচাকী মৈশা কাওথ্রোদো !

অহমশুবা (Canto) দা হায়েস্ত্রু (নিংথমথা) লাক্রে,  
শরদ ঋতু নহাকসে অনিশুবা বসন্তরা ? হন্দকাসিদসু অহানবা  
শ্লোকতগী ২০শুবা কাওবসি বসন্ততিলকনি, ২১ দগী ২৪ কাওবা  
মালনানি অহুগা অমুক ২৫শুবনা বসন্ততিলক অমসুং ২৬শুবনা  
মালিনা ছন্দনি। শীংনাং মপান শারকপা, লৌবুত্কা খৌনা  
খোইঙাংশাবা, নোং জুখা লোইশিনখিবনা তক্র তক্রববা অভিযাদা  
মপুংকাবা খাজনা তাংথক নাইদনা থোকপদি অশৈবশিংগী পুক্রিং  
শুগহংপা অমসুং অপামজাওবীশিংগী খম্বোয় মরাং হোনথানি।  
উরোক পরেং পাইবনে অঙোবা নোংসু কোইপাই পাই মপু-  
নিংথোগী চামর ছল্লিবরা ? মালিকা অমসুং সনারৈনচিংবনা  
খোইদোক্কা কজরি, খাবলগী অহিংনা নুংথিম্দিগী হেন্না শাংলেকপা  
খোইদোক্কা নিংথিজরি। কনাগুয়া কায়নমৈশা লাংলবীগী নু শা-  
স্বর হোনগী অরাবহু লৈচিন ওইনা ফোংদোকই। ডাঙ্ক কাও  
জুয়া জুয়া থরো থম্বাল মরক্তা থেক্কা খোইনা চংপদি অমুক  
অঙনবগী পুথ্রীসে কেবা হৈবী কনাগী পিস্তমগী থুংথংজু ইকাই-  
নিংঙাই ওইরিদা। শিজারৈনচিংবা লৈরাংগী লৈনম্না কয়াতা  
নুংশিথ্রবা, মালংবনা হৈরাং লৈরাংশিং নিকহল্লি অমসুং অয়েংবা  
কনাগী পুক্রিং হুরি। তনোবী কনাগী মালতীনা শমজোইগী  
লৈতেং ওই, থরো অশংবনা নাচোম ওইনৈ। তক্র-তক্রববা  
পুথ্রীদা মপুংকাবা খাজগী মমি তারিবা, নোং হাইগংখিবনা  
মাইকৈশিংসু তক্র তক্রববা মতমসিদা মাইথোং খাবু ডমজবীগী  
মাইথোংবু উবদা কনাগী পুক্রিং শুগহংতবগে ? মিহৌজাওবীগী  
নিংথিবা শকফমগী মতৌতল্লিবা অমুক অহু উবদা খোইনা পুক্রিং  
খোইরাংই। শরদকী নিংথিবা উবদা লম্বীচংপা কনানা হৌথ্রবা  
মতম্বু নিংশিংছনা খোইনা খোইশাওরি ; শরদ কোবী লাইরৈবী  
মিহৌজাওবী মতৌতম কেনা মৌনা চংলিনে।

মরিশুবা Canto দদি হৈমন্তঃ ( উল্লেখ্য ) চংলক্রে, থোইনা  
 হেন্না ইংথরে । অহানবা শ্লোকতগী ১২শুবা ফাওবসি উপজাতি  
 ছন্দনি মছদি—“অনন্ত্যাদী বৈতৎক্ষমমাজী পাদী যদ্যামুপযাৎ যন্তঃ”  
 মসি ময়েক ১১ না শাবনি, মসি ইন্দ্রবজ্রাগা উপেন্দ্রবজ্রাগা  
 য়ানছনা শেশ্বনি । ১৩শুবদগী ১৭শুবা ফাওবা বসন্ততিলকনি  
 অমন্তুঃ অরোইবসিনা মালিনীনি । ম মসিদা লাইজ লৈরাং  
 থস্থালদো মশক উগা ফংখিজে লৈলুংলৈদা চংথ্রবোই, অতুবু  
 থস্থালগী মন্তুণ মাংফদে মতাণ্ডম মতমসিদা অপামনুংশি থুংনিং-  
 লিবী অণ্ডকধূপনা শমজোইগী মনম হাপ্লিবাশিংগী মাইথোংনা  
 থস্থাল লৈলুং শিল্লিদো অমন্তুঃ অহিংনা হেন্না শাংবনা নুংশি-  
 পন্তুং উমথৈনৈদো, লোথ্রপুষ্প মঙাইরে মতমসিদা শাংলিবা,  
 হৈজিংকারবা ফোশিংগী লোকুপান্থানিদো মতমসে । মিহো-  
 জাও বীশিংনা থুজি-নাচি লৌথোক্রে, মনম নুংশিবা চন্দ্রনা হকচাং  
 লৈতেং ওইনা শেমথরে, নুংশি পন্তুংগীদমক শেমশাথরে ; অসুয়া  
 অয়ুক্তা নুংশি পন্তুংনবগী অরাবা ফোংদোকপা ওইনা উনা-  
 বানাদা লিক্রাগা উনগা তামিরথরে । চান্নবীনা খোরাংনা ডাইরি  
 অমন্তুঃ চান্নবনা লৈহিগী মদ্যনা ময়ায় কাছনা বান্ধরি । নুংশি  
 পন্তুং পন্দোম লোন্সবীনা নোংডাল্লবদা অয়ুক্তী কোরৌ মশেকা  
 য়ৈবদা লৈবাক্রৈণ্ডম পথরি অমসুং ফিজিনা মাইথোং কুপ্তুনা  
 নুংশিপন্তুংগী থুজিল মফম অমসুং য়াথুল লোংনৈদো অদুগনে  
 নুংদাংরাইরম য়োরকপদা ওরাংগী চোকথরুরবা হকচাংদু লৈতেং  
 কয়া তৌদুনা মিহোজাওবীশিংনা অমুক তনৌ তনৌনবা হোংনরি ।  
 অসুয়া মিহোজাওবীশিংগী থোইনা হেন্না অপামনুংশি পন্দোম-  
 নবগী তাজাওইদা, অহিংনা কা হেন্না শাংবসিনা হো উল্লেখ্য  
 নহাক্সে ! মতমসে সন্তোগ শৃঙ্গারগী পন্তুংফমনিদা !

মঙাশুবা Canto দা হা'হাঃ ( নাকেশ্য ) চংলক্রে ।

অহোবদগী ১০শুবা শ্লোক ফাওবসি বংশস্থবিলনি, ১১ দগী ১৬শুবা  
ফাওবসিনা মালিনীনি। মতমসি উনা-রানা অয়াস্থা কেনবা  
মতমনি, উ-রাশিংসি অরিবা মনাশিং কেনখিদ না লাইনিংবা  
যোগীশুম তুমিলা লৈবা মালি। চুরোকপাছা ওইরক্রে, মৈশা  
অমসং নুংশানা থাইদগী নুংঙাইবা, থোং থিংজিলগা অকমবা  
নি ইন্দুনা খাংইবা, উন পুবা নুংশিং কন্ন শিংপা, হকচাং  
তনীকপমথৈ ইংইদা।

হকচাংদা ময়ায় কানবা পুষ্পমদ্য পেয়া থকুনা; চিন্দা  
শিশি কামতুনা হিপকম কাদা চংখি, শাংলবা অহিংসিদা নুংশি  
পস্থংনবদা চোকথরবী হকচাংদা চন্দয়া লৈকা য়েক্লিবী মিহো  
জাওবীত্ মদ্য থকপনা তেকথংনরি। অহি মতম হোথরে, নুংশি  
চা মিল্লদগী অরাবদু লে'তুনা মিহেজাওবীদু তনোবা ফিজং  
লৈ'তংদুনা লক্ষ্মীগী শাথেক লৌথরে। মতমসে চুহি শুংবগী  
মনয়না নুংশিবনে অপাম নুংশি হেনগংলিদা। উনা রানানা  
কেনকথবয় অপাম নুংশিগী রাখন্দি কেনবা মরৈতে নাকেস্থা।

তরুকশুবা Canto সিদা ক্তুগাজ বসন্তঃ (য়েনিংখা)  
মাগী লৈজগী লৈভেংগা লোইননা তাইবং খোংদারক্রে অমসুং  
উনা রানা পুয়মক পুরনো নোত্রে। অহানবগী শ্লোকসি বংশস্থ-  
বিলনি, ২শুবদগী ১৬শুবা ফাওবনা উপজাতিনি, ১৭শুবদগী  
২৬শুবা ফাওবনা বসন্ততিলকনি, ২৭শুবনা মালিনীনি, ২৮শুবনা  
শাদুলবিক্রোড়িতনি মদুদি—“সুতর্যাহবমসজস্ততাঃ সগুগ্ব শার্ভুল-  
বিদ্রীড়ম্” ময়েক ১৯ না শাই, ময়েক ১২ অমসুং ৭ তা  
পোখাই, ম, স, জ, স, ত ত গণশিং অমসুং গুরু ১ না  
লোইবনি, ৩০ দগী ৩৩ ফাওবা মালিনীনি, ৩৪ দগী ৩৬  
ফাওবনা বসন্ততিলকনি। লৈলেংবং ম শৈরং শৈকক ওন্ন ওন্না  
ইরি। মতমসি থোইনা পুক্রিং হুরবা মতমনি, সহকার অপোষনা

অখৌবা তেনৈজৈ ওইছনা, খৌইমু পরেংনা লিরি ওই, মিহৌ-  
 জাওবশিংগী থাম্মায়দা লেংগে হায়দুনা বসত্ত (যেমিংথা) লাক্কে  
 অমন্তুং হৈনৌ মপান্চি বনা খৌইদোক্কা নিংখিজথে। হৈরাং  
 লৈরাংনা শাংপনে, নুংশাগী মৈশাসু কন্দবনে, যাম্মা ইংবসু  
 ফরকপনে, খৌইদোক্কা নুংঙাইবা মতম ওইবনা, মিহৌজাওবী-  
 শিনা লৈরাং লৈখন থিবিব্কা হকচাংগী লৈতেং ওইনদুনা পাম্মুবা  
 কনাগী থাম্মায়দা থোয়না হেন্না মিতাহল্লি। খ্বাইদগী হেন্না  
 অপাম নুংশি যাক ইবা মতম ওইদা; যেমিংথা হৌরকপসিদা অপাম  
 নুংশি লাইরেম্মিসি মহাদেংগী অম্মশুবা মিংকা মৈশানা চাকশবসু  
 হৌজিক হিজ্জৎতুনা মথোক করকশীশিংগী হকচাংদা লৈফম ওইখিব-  
 গুম ভৌরে। “নন্তেগু জাল্লা মদিগাল্পেগু গণ্ডেগু পাণ্ডু: কাঠনস্ত. গু।  
 মধ্যেষু। নম্নৌ নঘনগু পান: স্ত্রণম্মনজ্জা বহুঘা’স্মনাস্য ” অর্থদি —  
 পুষ্পাসব থকপদগা মিৎ তথক তথকপা, চাইকংদা তাইবা, থম্মাল-  
 পুষ্পক তাবা থবাক, খ্বাং চেংতকপা, তুংয়ান নিংদু লুমতকপা  
 অসুম্মা মথোককাবৌশিংগী হকচাংদা অপাম নুংশি লাইরেম্মনা  
 থোংদারি। অপামজাওবশিংগী হকচাংবু শৈখাবদি মপা লৈতনা  
 হৈনজ্জবা কাচিন যৌবা অশৈরেনবনি। কুমার সম্ভবতা জগংমাতা  
 দুর্গা ফাওবগী হকচাং শৈখাখিবা অশৈবনি, হম্মক যেমিংথা  
 চংলকপসিদদি খৌইনা হেন্না শৈখারক্কে। হকচাংদা হুমাং ইরিক  
 খজিক ফাওরকপা মথোককাবৌশিংগী পুখুম্বা থবাক্তা কুক্ষুম-  
 চিংবা চন্দন তৈতুনা কামগী মৈশা থাংনরি। কোকিললাবা  
 খোমৌবা হৈনৌ মপ লগী রস চুপ্পদা পেনঙমদা মাগী চালবীদা  
 তেমশিংলি; খৌইমুলাবা খ্বাংজ্জংবসু অদুমঙাই থম্মালগী লৈছি  
 পেনঙমদা মতারৌইগী মকমদা নাপচিক্কা ওংলরি। অসুননা  
 অশৈরেনবসিনা মীওইবদগী হেন্দোক্ষুনা অতোনবা জীব ফাওবদা  
 সম্ভেগশুজ্জাংগী মগুণ শৈখারি; হৈনৌ মনা তনৌবী তনৌতঙাংবী

নামিবা মাগী তাহাদা থেকা নৌনা জগোয় শা, খুংলাম তোয়ন  
 ঞংপদি লুংশিবা কনাবু কোঁবরা ? অম্মুয়া মাগী শৈখাশিংসি  
 চংচং লাওবা শৈশক্ৰি, অতাঁবা কনাগী থম্মোয়বু মাগী য়ারানা  
 হুদবা লৈবগে ? ওসি ফাওবা তারি মাগী লুংশি পাওদম,  
 তাহৌখিগনি মাগী খোন্মুংশি মীওইবা জাতিনা খমজ্জিমথে,  
 আঃ ইহোক্রা থুম্প্রেদা মাগী য়ারা ! ঋতুরাজ বসন্তনি অম্মুং  
 রসরাজ শৃঙ্গারনি ; মফম অমদা মতম অমন্তদা নিংথৌ অনি  
 থাম্প্রাংননা ওাহোয়বা মফমহু খিং মতাংলিগনি ভারত নন্তনা ।  
 অশোক কোঁবা লৈপালনা তঙাং-তঙাংবা মপালনা য়োময়োল্লা  
 শাংপা অয়েঁবা কনাগুংগী থম্মোয় মৈচাক কোঁত্রবগে ? অসিন-  
 নিনে নশোকঃ-অশোকঃ নমিংগা নশক্কা চান্নরেদো ; পঞ্জা  
 মপাল তঙাংবী কোন্দাননা শাংপদি পাম্মুবা কনাগী থম্মোয়বু  
 হুবগে ? লমদা থাদি লাইরেস্বী । জুমজুম শাংপী লৈরাংনা  
 থবাক পুন্মুম ওমজবী, মালংবনা হুন্দা থাংজ্জৈ কোমদানরিবী  
 মীওইববু শুগপেজ্জ, পুক্রিং লাকচরিবা মুনিবুসু ককঙাওনহনগে  
 তেমশিংলিবরা ? ইহোক্রাসু ফজৈদা য়েংগিথা লাইরেস্বী নঙসে ।

“মধুমুৰমিভুজাভজং ভৌষনে ভৌধূতাম্ভে,

নবকুৰকপূৰ্ণঃ কেশবাহৌ মনোজঃ

গুরুমাকুচযুগমং শ্রীণিৰ্ভিষ্মং তথৈব।

ন মবতি ক্ৰিমিদানীং যৌষিতাং মন্মথায় ।”

অর্থ— নৌনা মথোক কারকপী, লৈহি লৈনম চেল্লিবী,  
 মাইথোং থম্মাল ওমজবী লোপ্রলৈরাংগুম ওাতকতা মিংমা থম্মাল  
 অনিনি ; তনৌবা কুরবলৈরাংনা শমজোই লৈতেং ওইরিবী,  
 পুন্মুমতাঁবা থবাকনে, লুমদানবা নিংহুনে শামুমচাগী থোংথাংগুম  
 নোয়োল্লা চংপদি অউবা কনাগী থম্মোয়দা থোইরাং মিতাদবগে ?

অশৈরেনবসিগী শীংথাবসিদি কাচিন-কোয়া য়ৌই, থম্মোয়-  
 নুংদা তিংপাল্লি ; মসি মাগী হৈনজবিনি অমসুং মাগী কলামুঠিগী  
 অথোয়বা চংচংলাওবা খুদম্মি । হৈরাং লৈরাংনা শাংপনে,  
 লৈনমপুবা নামিবনা জ্বনে কোকিল কোবা চেক্রানা ওঁচবা  
 থোস্থাদা কুহু-কুহু থোংবদি থোজুজু, থা থম্মোয়হু পেংননিংগাই  
 ওঁইদব্রনে ? হা ঋহু নি'থৌ য়েম্মিংথা ! নংগী মাপসি য়ামপ্রোদা,  
 হৈনন-লৈনম পুরিবা কাহুদ-ওঁচা মালংবা কোলিল কোবা চেক্রাগী  
 মড়াওঁচা থোস্থান, ময়্যাকাবা থোহমুগী গুণ গুণ ওঁচবনে,  
 নপুংকাবা কোয়দানরবা পুণিমাগী থাজ, মনমজু শিবা পুপ্পাসব,  
 লুমিদা রাইগী মওঁমদা দলানথক্তা তকচিক লাংবা অমসুং চান-  
 থোইবাগা তমোনবা তকচাং ময়্যামসি নংগী থোংলোহনি হাং  
 নৈনে ; অমা থাংবদা ওঁকুবা, পুঞ্জপ পুন্দুনা লাপদি তাইবা  
 জাববু শুমহংকে থোঁরা লিব্রনে নহাকপু ! হো য়েম্মিংথা । ইস্থো'কু  
 ওঁকচপ্রোদা হা য়েম্মিংথা ! মতৌ অম্মম নোঁদুনা অশৈরেনব-  
 শিনা নাগী হৈজবী পছোঁ য়োনা ঋতু ওঁমকপু পুঞ্জপ শীংথাবি

কাব্যসি ইবগী রীতি ( Style ) কাইদাদি সংস্কৃতা বৈদভী-  
 রীতি হাইবা ওঁদাদা শৈওংশৈদা লৈচল্লি, মত্ছিদি— “*যুগ্মবচন*  
*কৈবল্য রচনা ভাষ্যতাৎমিকা । আত্মস্বরূপবৃত্তিবা বৈদর্ভা রীতিবিস্তৃত* ”

অর্থাৎ - রাইহরাতা তমেং তমেংবা, তনৌ তনৌবা থোন  
 থোকু লৈতেংবা অমসুং অথোংপা ময়েকু শেহা সমাস য়ামদবা  
 নজগা সমাস ইয়াওঁ য়াওঁদবা শৈওং শৈদাগী মখলবু বৈদভী  
 রীতিনি হায়নৈ ।

অহ্নদি অশৈরেনবগী শৈওং শৈদাসি তাক্রিবা নিয়মসিমক  
 চপ মাইন, মরম অসিনা মাগী ইবগী style অসি বৈদভীনি ।  
 অহুগা গুণনা মাধুর্য়ানি মত্ছিদি— “*বৈদর্ভা মাধমযো হতাধী*  
*মাধুর্য়মুচ্যতে* ।”



অর্থদি— থম্মোয় মহি চেলহনবা হাইনিংঙাই লৈতনা  
 নুংথাইবগী মশকুৰু মাধুৰ্য্য কোই । অহ্নদি মাগী কাব্যসি  
 পাবদা থম্মোয় চেনবা কন গী থম্মোয় মহি চেন্দবা য়াওবগে ?  
 অমসু, মাগী হৈনজবী উপমালঙ্কার : Simile বজনা য়ায়া  
 তোয়না থেংনবিগনি, Description দি অয়েবীনি, রাইহ রাভা  
 থোংনা মেংনা পুক্রিং হুবা শৈশক্লি, মাগী শৈরেশিংসি পাব-  
 তদা মিহা শং-শং উবা ফ বগুম তৌই । মপুং ওইবা রসতি  
 শৃঙ্গাররস ( Love of emotion ) নি, মসি তংন থানদনা  
 ঋতু ওমত্তা য়াওরি । অপাম নুংশিদা লুপচবা অশৈবনি,  
 নুংশিগী হকচাং অমসুং মকুওইনা থম্মাল পুখুয়বা থবাকী  
 শৈখাবসি মরাং কাইনা য়াওই, মসি মাগী হৈনজবী ওইরনালে ।

ভৌজিক সংস্কৃত সাহিত্যজগত্তা চেনরিবা রস (Emotional  
 flavour) সি মাপলনি হায়না অশৈবশিংনা লেপরে মত্হুদি—  
 রসজগৎপ্কার: ( Love of emotion or lust ), হাস্যম্  
 ( Humour or Laughter ), কহগ: ( Pathos ), রাইহ:  
 ( Anger ), বীর: ( Heroism ), ময়ানক: ( Fear ), ভীহত্য  
 ( Hate ), অহ্নতম্ ( Wonder ) অমসুং শান্তম্ ( Calm-  
 ness ) অসিনি । ময়ামসিগী মনুংদা শৃঙ্গারনা রসরাজনি হায়না  
 সহৃদয়শিংনা শীংথানৈ । করিগুমদা কনাগুমদা অশৈবনা বাৎসল্য-  
 রস হায়বা তরাস্তবা রস ১ লৈ হায় ; মত্হু প্রেমরসকী মখল-  
 শিংগী মনুংদা অমনি হায়না লে বা য়াই । মথক্কা হায়রিবা  
 রস মাপলসিগী মনুংদা কালিদাসনা য়ায়া হৈনজবা রসসি  
 শৃঙ্গার-রস অসিনি । অহ্নদি মহাকসি শৃঙ্গারিক কবি হায়না  
 কোটৈ ।

কনাগুমদা কালিদাস হায়বসি মপালৈচবা ( Pairless )  
 মহাকবিনি হায়না শা থানৈ -মত্হুদি -

“পুরা কবীনাং গণনাপ্রসঙ্গে কনিষ্ঠিকাধিষ্ঠিত কাভিদাসঃ ।

অন্যাপি তল্লল্যস্য কবেরমাবাদনামিকা স্যাত্ত্বতী সমুৎ ।”

অর্থদি—মমাংগৈদা কবি কনা লৈবগে হায়তুনা মশীং  
থানরকপদা থুনাওবাদগী মশীংথীবা হোরকপদা অহানবা থুং-  
নাওবীতু কালিদাস ওইত্রে । হোজিক মথং অমা মাগা মায়াবা  
অমা লৈত্রবনিনা থুনিংথোসি হাংতুনা লৈরি । মসিনা তাকপদি  
মাগী লাম্বা লৈত্রে হায়বনি ।

## মালবিকাগ্নিমিত্রম্ কথাসারঃ (অহানবা অঙ্ক)

শ্রীরজনীকান্ত শাস্ত্রী

খৃষ্টীয় চহিদগী মমাং খর ওইনা বিদিশা ( মালব দেশকো  
মনুংচন্ন লৈব বেত্রবতী তুরেলগী তোরান্দা লৈব সহর ) দা  
অগ্নিমিত্র কোব নিংথো অম পাল্লান্মি । মহাক্কো ধারিগী অমতুং  
ইরাবতী কোবী মহারাগী অনিথক লৈরান্মি । বিদর্ভ নিংথো  
মাধবসেনন্তু মাগী মচনচুগী মালবিকাগী বিবাহসি অগ্নিমিত্রগা  
লোইননা পাংথোকনিংলমই । অহুনা মতুগীদমক থিন্দনা অগ্নি-  
মিত্র উননিংলমই ( থে ননিংলমই ) । মাধবসেনগী মথুরানা  
পোকপা যজ্ঞসেন মফমতুগী বিদর্ভগী ) নিংথো ওইরমই ।  
মহাক অগ্নিমিত্রগা য়েকুরান্মি । মাধবসেনগতু নুংথাইনরমদে,  
মতাক্কা মাধবসেনবু নিংথো খুভমদগী বন্দী ওইহল্লমই । মহাক্কী  
মন্ত্রী স্তুমতি ( মাধবসেনগী মন্ত্রী ) না মবুঙোন নিংবতু থুংননবা  
মালবিকাবু অগ্নিমিত্রগী নাক য়ৌহল্লিৎলমই । মতুংইয়া মন্ত্রীনা  
মালবিকাবু মচনচুগী কোশিকীগা লোইননা কোনুং : সহর )  
দগী বঃমলান্ন পুরক্কাগা বিদিশা চংপ কাংবুগী মরক্কা ধাজিনত্রে ।

লক্ষী লাকপদ বারদুনা মীয়ামদু জঙ্গল অমগী মনুংদা পল্লশ্মি, মফমদুদা ডাকু কাংবু অম চংলতুনা তকখাইরকপদগী মফম-  
মরাং ইখা খংনদনা কাইরে, লাজাও থোক্রে। মাদুগী লান-  
ফমদা মাধবসেনগী মন্ত্রী সুমতি শিখরে। মচননুগী কৌশিকী  
বাহুখরে, ওহাক বাহুরগা মহাক্রা হোগংলকপদা (মফমদুদা)  
মালবিকা উদ্রে। অরাবনা উপথ্রবী ওইন ওইনা মবুংগী  
অগ্নিসংস্কার লেইরল্লগা বিদিশা তান্না লাক্তুনা সন্ন্যাস লোখরে  
(লাইনিংবী ওইথ্রে কালগীক্রমদগী মথং মথং ওইনা মহাক অগ্নি-  
ত্রী কে লুংদা চংখরে। অদুগা মহাক রাণী ধারিণীগী থোজান্দ-  
গী তরাম তরাম ভোবিদুনা মপুনসি লেনখি। অসোমদা ডাকু-  
শিনা ফাদুনা মালবিকাবু বন্দী অমা ওইহল্লগা থুদোনপোং  
ওইনা বীরসেন কোবা ধারিণী মহারাণীগী মপুত্রা, অগ্নিমিত্রগী  
জুমথৈ ঠাক্রিব নিপাদুদা কথোক্রমলে। বীরসেননা মালবিকাগী  
জৈশৈ নোংমাইদা পামজবদু উরগা মাদুগীদমক মচেম রাণী  
ধারিণীদা জৈশৈ-নোংমাই অমসুং অভিনয় (শাথেক-খুংথেক্র-  
চিংবগা) তমহনবিয়ু হায়দুনা কোনুংদা থাখরে। রাণী  
ধারিণীনসু মালবিকাগী জগোয় নুংগোই জৈশৈ নোংমাইদ  
নারাইজবদু উরগা পেল্পদুনা মহাকপু জগোয় জৈশীগী ওবা  
অইহব (ওইবা) গণদাসদা তমহল্লগা মপুংকানা হৈজননবা  
শিনবিরে। কৌশিকনা মালবিকাবু উরগা খংন-খংনমক করিগুস্ত  
অচোব ময়ম অমদগী মহাকী পরিচয় (অওইবসি) কনামদা  
কাথোকখিদ্দে।

নোংম ধারিণী মহারাণীনা মহাকী চিত্র অমা য়েকহনখি।  
মদুদা মহাকী মনাইলুবী অমা ওইবা মালবিকাবু য়েকহনখি।  
চিত্র মচু-মমেন (রঙ্গ) থারে, করি মতানো চিত্রশালাদা  
(লাইয়েকশংদা) ফল্লগা ধারিণী রাণীনা চিত্র য়েংছুনা লৈরমই।

তুংলোমদা ইরেন চংশিল্লক্কুনা রাজা ( অগ্নিমিত্র ) না মফমহুদা  
 লেপ্পহুনা লৈথি। চিত্রহুদা মশঃ-মচু ঞ্চদ্রিবী নিংথিবী নুপী  
 মচাদু উরগা নিংথোনা ঞ্চজব রাখন উংসুকভাব, না মহাক্কী  
 মরিদা পাউহুবা হোরকই। রাণীনা ঞ্চলদুনা পাউধুম পৌথিদে।  
 মফমদুদা কুমারী বসুলল্লুসু লৈ, মহাক্ক অণ্ডাং ওইরিবগী  
 হোনশা তয়াং তশোইনা হায়রকই ( খুল্লকই ) মসিগী মমিং  
 মালবিকা কোই। নিংথোনা হরাও তয়াম পুক্রিং লুপ্প হঃব  
 দুদগী নিংথোনা ( ঞ্চল্লিবা ) পুক্রিগী রাফমদু অমুমাননা  
 ঞ্চলদুনা মহারাগীগী পুক্রিদা অুকপা পোকথি, অদুগা মালবিকাবু  
 নিংথোনা উরোইদব মফমদা লৈহুদবসু শিনাথি। চিত্রদা মাল-  
 বিকাবু উরগা নিংথোনা মহাক্কী নিংথিজবা ( রূপমাধুরী ) দুদা  
 পুমশুম শুমহুংপ্র। অদুগা মহাক্কী বিদুষক্কী মফমদা মহাক্কী  
 পুক্রিগী ফিবমদু ফোংদোকথি। অদুগা মালবিকাবু উনব  
 ফনবা অদুগা মহাক্কী লোইনহল্লগা লোইননা লৈমিন্নব ( সঙ্গ  
 ওইনব, গীদমক উপায় তৌননবা য়াং পৌথরে। বিদুষকনা  
 থোদোক্তুগী মরিদা নাটাচাব্য জগেয় ওয়া। গণদাস অনসুং  
 হরদণ্ড অনিদা হিন্নাই শাদুনা নত্তব রাফম তমশিন্দুনা  
 য়েংথিনহল্লগা মতাংদুগী লংলা ঞ্চজিন পুথোকথি। মথোইনা  
 নিংথোনা হুঙ্গুংথি—অনিদুগী মনুংদা অসিনা হৈশিঃবা হেল্লি  
 হায়না নিংথোনা লেপ্পিননবগী ঞ্চাফম। হিরমসিদা নিংথোনা  
 কোশিকাবু মধ্যসু ওইহুনাথি। কোশিকৌনসু মহারাজদা মধ্যসু  
 ওইহুঃবিনবা হুঙ্গুংথি। করি আধার করম করম ) দা  
 ঞ্চল্লগা অহনব খনগদগে হায়বসিগী মতাংদা কোশিকৌনা  
 লেপাথি মাদুদি আচার্য্য অনিনা মাগী মাগী সেবকশিঃবু ইচম  
 চম্ব ফিজোন্দা হালিক অভিনয় উংপিগদবনি হায়ব রাফমসি  
 হায়থি। মহাক্কী সে ক্কা মকোক ওইবদুনা অহেনবা ওয়ানি

লৌগনি। আচার্য্য (ওঝা) অনিমক মতুদা যানরে। বিদূষকী  
অহানবা উপায় মই য়াঙ্গে। উনদনবা ব্রাফমসি করম ভৌন  
নঃখসিগে হায়বগী মরিদা ধারিণী রাণীনা কয়া যত্ন তৌখি।  
তোইগুসসুং পুয়সক তিল্লখরে। মহারাণী ধারিণী নিংব কাইরে।  
রঙ্গশালা শেষশাবা লোইখরে, উংপ শোইদনা ওইরগনি।  
(শোইদন উৎলরনি। (প্রথম অঙ্ক লোইরে) ॥৯॥

### দ্বিতীয় অঙ্ক (অনিশুবা তাক্কক)

চহি অহন ওইরবা গণদাসবু অহানবদ উৎননব মতম  
পীষরে। নিংথৌ. ধারিণী, কোশিকী, বিদূষক অমসুং পরিজন  
(অচৌঅশাং মিনাইমিশন) পুস্ব ওয় তিলে। নিংথৌদি মাল-  
বিকাবু উনিংবনা পুক্রি লৈচং লৈতাদ্রে। পর্দা (যুখন) হেক  
হায়দোকপদা মালবিকা ইচম চঙ্গা কিজোরা মাংথান চংশিল্লকই  
(পুংলরে)। মহাকী নিংথিজব মতোনা নিংথৌবু চঙকুহনখরে।  
অসি ফ.ওবদা নি থোন খল্লকই। মহুদি—চিত্রদ লৈরিব মাল-  
বিকাছু (অয়েকপ মালবিকাহ) য়েকলিব মৌশক্তুনা হৈশিংহুনা  
ফজবনি তশেংব মালবিকাদি তুক ফজরমলোই। তোইগুসসুং  
তশেংব মালবিকাবু উরুরগা নিংথৌনা রাখন্দা লেপখি মহুদি—  
মালবিকাসিগী নিংথিব মঙং মতোসি লাটয়েকপহুনা মপুংমইরে  
ফানা য়েকপ ওমখিহুদনা, মসিদি অয়েকপদগীদি হেন্দোকনা  
ফজেনা; জগোঠ হৌগংলকলে। শশ্বিষ্ঠান পুথোকলঙ্ক চতুপদ  
সঙ্গাত পদ মরিগী ঝৈশে) দা ভাব উত্তুনা মালবিকানা নিংথৌ  
(অগ্নিনিত্র দা আগুনিবেদন তৌজখরে। নিংথৌ মন্তন শুম-  
জিল্লবগুম লৈখরে, জগোই লোইরে। অনিশুবা ওঝা (হরদত্তগী)  
জগোই ঝৈশে মতুদা অমুক উংপিরো, হৌজিক্তি চাবংখকপ

মতম যৌরে ( ভোক্রসি পোথারসি ) হায়দুনা হরদত্তবু ভোক-  
হনথরে। মৌ অপুস্ব ( সভা পুস্ব ) চান থকুবগীদমক হৌগৎ-  
হৌগত্তুনা চংনথরে। নিংথোনা বিদুষকতা হায়—মরুপ তশেংনমক  
মসিদি ওহোকু ফজথরেদা। বিধাতান ফজব পোংশক শেস্থদা  
চংগদব মচাকশিংহু পুল্ল মসিদ খোমজিনথরমাংল। মহাক  
ঐহাক লোইনব ( ভোংনব য়াব উপায়হু নহাক থিন্দনা  
পাংথোকউ। নিংথৌগী বিরহবেদনা ( কাইনচৈথে ) কুমিং  
খুদিং হেনগৎলকলে। মহাক মতম পুস্বদ মহাক লোইননবগী  
মরিদা চিন্তা পোংলুম পুথরে। বিদুষক নিংথৌগী য়াং মতুং  
ইল্লা নিংথৌগী মওহু বকুলাবলিদা থংহনথরে। মহাক মাল-  
বিকাগী সখীনি, মনুংছঞ্জিন্ন চানবীনি। ( অনিশুব অঙ্ক (ভাঙ্কক)  
লোইরে ) ॥\*॥

### তৃতীয় অঙ্ক ( অভ্রমশুব তাক্ক )

অগ্নিমিত্রগী সনাকোত্তুগী রাঃমদা ইবেম্মশিংনা নুংড়াইন  
শাল্লনবা বন অম শেমহুনা লৈ মমিং প্রমদবন কোই। মতুদা  
ধারিণী মহারাগীনা হোংনজুনা মন'দুমক সনা মচু মাল্লব মমিংনা  
তপনৌয়াশোক কোব অশোক পান্সী অমা হৌরি। মহাক  
মপান শাংননবা মথোং কারকপা নুপাংমচানা নুপুর শিরব  
মথোংনা কাউরমই। ধারিণী মথোঙ্ নারমই। মরমসিদগী  
মহাক্রা ( রাণীনা ) মালবিকাদা বাফমসি পন্দুনা থৌওংদুগী-  
দমক থারমই থেঁদারমই )। অহিং মত্তানিগী মতুংদা অশোক  
পান্সীসিন মপানশাংপ থোকুবদি নংন নিংজবদু থুংহনাবগনি।  
মালবিকা মহাকী মতা বকুলাবলিকাগ লোইননা প্রমদবনদ  
থুংলরে। বকুলাবলিকানা মালবিকাগী মথোং অনিদা রং  
ভৌবিরগা নুপুর শিজিনবিরে, অশোক পান্সীগী দোহদ মপুং

ফাখরে। মতমসিদা মম মম কোইরকপনা নিংথো মফমতুদা  
 থুংলরে। নিংথোনা মফমতুদ থুংলদ্রিঙেগী মাংদা বকুলাবলিক না  
 নিংথোগী মপুক্রিংগী রাফম মালবিকাদা পনথরে। নিংথো  
 মশামকুসু ম'গী অনুরাগহ ফোংদোকথরে। মহাকু বকুলাবলি-  
 কাগা রারী শানরমই। মতুদগী নিংথোনা মহাকু পুক্রিংগী  
 ফিরেপ থংথরে। মখোয়না ইফোং ফোংবা রাইহেনা প্রেমভিক্ষা  
 পিনরমই। নিংথোনা মালবিকা অমসুং বকুলাবলিকা অনিগী  
 রারী শানরিঙে তাজা সিন্তা অতোপ্লা থবক অমগী-  
 দমক নিংথোবু থিদুনা লাকপনা রাণী অতোনবী ইরাবতী  
 মফমদুদা লকথি ( থুংথি )। মহাক লাকপদা প্রণয়গী রারীদু  
 থুপচিনথি। অদুগ থিন্দনা নিংথোনা মহাকপু থিরকলিবী  
 ইরাবতীদা হায়থি—দেবি! ঐহাক নহাকপু থিব মফমসিদ  
 লাক্রমলিবনি। অদুগা থিন্দনা নহাকপু ওইদুন লৈরম্লিবনি।  
 তোইঙুসুং নংনদি ইলাক মলাকুবদুদা মফমসিদা মখোয়গা  
 রারী বাতাই শাদুনা পুক্রিং ফারম্লিবনি। নিংথোগী রাফম-  
 শিন্দু, ইরাবতীদা করিমতা মমি তারমদে। মহাক শাওবন  
 লুতোন কাথিছনা নিংথোবু করিসু ওইদনা মফমতুদগী চংথরে।  
 চক্রিঙেদা বকুলাবলিকাদসু নাকোং শাবা রাইহে তাহল্লমই।  
 ইরাবতীনা রাফমসি তরাই তরাইনা তোক্রিংলমদে। মহাকু  
 ধারিগী রাগীসু ইরাবতীগী মরাইহে ডাকপীহননবগীদমক অকনবা  
 খোশিল তোছনা মালবিকা অমসুং বকুলাবলিকা অনিবু কৈশুম-  
 শংদ থমগী রারক ( দগু ) পৌরমই। মখোয় অনিবু ডাক-  
 শেন্ননবগীদমক ধারিগীনা মশানা খাজজব মনাইনুবী ( মাধবি-  
 কাবু ) শংহল্লমই। মহাকু য়াথং পীথি—মদুদি ধারিগীগী  
 মুহর উৎপা, নত্তনা বন্দী অনিছ থাদোকলোইদবনি। তৃতীয়া  
 অঙ্ক লোইরে । ৬॥

## চতুর্থ অঙ্ক (মরিশুবা তাক্কক)

মালবিকা অমন্তু বকুলাবলিকা অনিনা কৈশুমশংদা লৈখি-  
 বদগী নিংথৌ অমুক্তোই রাখথরে। মহাকৌ অরাব অদুগা  
 প্রার্থনাদগী পরব্রহ্ম ওইদুনা বিদুষক্কা উপায় অর খল্লে অদুগা  
 মাদুগী মভুংইয়া নিংথৌবু ধারিণী দেবীগী নাক্স মহাকৌ দৈ-  
 পাও লৌননবা থাংথ্রে। অসোমদা বিদুষকনা লৌনম পরেং  
 অমা শানরে। মহাকৌ মশামকী মখুভা লৌননা চীকপা শাদুনা  
 কেতকী তিংশংনা খেগাইরে। অদুগ লৌনমদুনা লৌননা চীকপগী  
 রাখব (লীম চাকলে চাকলে হায়না) লাউদুনা মীপুম খুদিং  
 চিন্তা তোহলে। মহাকুা অসি শন্দোকলি, মদুদি—মহারাগী  
 উনবদা কচননবগীদমক ঐহাক লৈ হেকলুগে চংচবনি, অদুবু  
 কালসপ' (কালন ওইব লৌননা) চীকথোকথরে। রাণী অমুক-  
 তোইন চিন্তা তোখরে—ঐগী ইরমদ ওইনা ব্রাকগসি লীম  
 চীকপসিনা শিখিব খোক্তাবদি ব্রহ্মহত্যাগী পাউথোকুবদু ইকোক-  
 থক্তা তারবনি। বিদুষকগী ভুগী লাইনাদু মন্তুশিন্না অনা  
 লোইব শারবা মীওই অমা নিংথৌ রাণী অমন্তু কোশিকৌ  
 অসিনচি ব মীয়াম তিন্নব দরবারদা থুংলরে। বিদুষকনা ছ  
 হেনগৎলকপগী মওং অসি উংলরে পূম্মক চিন্তা তৌনথরে।  
 নিংথৌনা বিদুষকী ভুগী লাইয়েংনবগীদমক মহাকৌ মাইব ধ্রুব-  
 সিদ্ধিদা আজ্ঞা পীথরে, বিদুষক ধ্রুগসিক্রিগী নাক্স চংথরে।  
 ধ্রুবসিদ্ধিন মাগী ভুগী লাইয়েংদা 'নাগমুদ্রা' অমা চংগনি  
 হায়রে। খাইগী খোংদা মীশক অমনা ব্রাকগ হিংব-শিবগী  
 রা হংথি। কনা কনাগুম্মতা করিমত্ত খন্নব নংখিদি। ধারিণী  
 রাণীগী নাগমুদ্রা য়েকপ খুদোপ লৈ, রাণীনা খুদোপু খুদক-  
 ভুমত্তদা জয়সেনদা পৌরে। খুদোপু হেক উবমত্তা বিদুষকী  
 শাজিন্নব ছ হেনগৎপদু কোকথরে। মহাকুা খুদোপু উদুনা



মালবিকা অমল্লং বকুলাবলিকাবু কৈশুমশংদগী নান্ধোকহনথরে ।  
 মফমদুদা শংলিব মৌশক্কুদা রাফমসিসু পনথি । মাদুদি—দৈব  
 খংব মৌওইবশিংন নিংথোগী কুঙলী য়েংলগা ফাওথি মছুদি—  
 গ্রহশিং লৈফম ফত্তে, মরমসিন মসি শাস্তি ওইননবা বন্দী  
 পুত্ৰ লোইন থাদোকপিথো । রাণীনা তর্শেংন ইরাবতীগী মপুক  
 ফাননবগীদমক মনাইমশন থাছনা নিংথোন থাদোকিবনি, থো-  
 দোকসিদা রাণীনা মথুং থিঞ্জিল্লক্তননবা হায়ছনা । মতুংদা  
 সঙ্কেত তোনবগী মতুংইনা নিংথো বিদূষক মালবিকা অমল্লং  
 বকুলাবলিকা পুয়মক সমুদ্রগৃহদা উনরে । নিংথো অমল্লং মালবিকা  
 অনিমৎ মশেন মশেন (মই মই) পুক্রিং মকা লাম্মা উনরে ।  
 মালবিকানা রাণীবু কীজদুনা মহাক্সা উনরিবদুগী অপনবা  
 ওইবা রাফম হঙ্গৎচদুনা নিংথোদা আত্মনিবেদন  
 তোজথি । বিদূষক অমল্লং বকুলাবলিকা নাকওইননা লোক্তুনা  
 থুপুনা লৈথরে । অসিগুপ্ত প্রণয়লীলাসি চংথরে, মাদুদি  
 মফমদুদা ইরাবতী থুংলরে । মহাক্সা লোইননা মনাইলুবী  
 নিপুনিকান্সু য়াওরকই । সমুদ্রগৃহগী থোংদা ফন্ন ফন্ন বিদূষক মং  
 মংমহ । মাদুদি মালবিকা নিংথোগী চান্নবী ওইরে । ইরা  
 বতীদা লৈব নিংথোগী প্রেমছ জয় তোরে অসিনচিংবনা । নিপু  
 নিকাদা হৈনদব ওইনা থোকথি । মহাক্সা মফমছদ তারঙ্গা  
 খোইত্রংনবা চৈতুপ অমা থাঙ্গৎতুনা বিদূষকা মথক্সা য়ৈরে  
 (ফুরে) অহুদগী অমুক হুনা বিদূষক লোনগী অকীব ফংথরে ।  
 নিংথো বিদূষকী অকীব থোল্লাওছনা মপান থোকথরে । সুশি-  
 বগী মথা পোঞ্জরবী মালবিকান্সু মহাক্সা তুং ওইনা লেপ্নমই,  
 বকুলাবলিকান্সু মফমছদা লাকথি । ইরাবতীনা দৃশ্যসি উরগা  
 তক্ষিঃনা হোগংলছনা অমমম ওইনা মীপুম খুদিংদা অথিব রাই  
 তাহনথি । নিংথোনা কয়া থেমজিনথি রাফম করিমত্ৰ লৈতে

মহুদি—কৈশুমশংদগী লানথোকচবহুদা তৌবিমন ফোংদোকচনিং-  
 ছুনা মফমসিদা ঐগী ইনাক্তা লাকচবনি হায়না। বকুলাবলি-  
 কাগী মথক্কা ইরাবতীনা যান্না শাওরমই মরমদি ইরাবতীনা  
 খল্লমই, থোক্কা থৌদোকসিগী মরম বকুলাবলিকানি। বকুলা-  
 বলিকানা থুমথি নি থৌফাওতবু চি লিবসিদবু ঐগী করি ইরান  
 লৈ। পুয়মক তোনতাদনা যুস্মীজুম) লেপ্তথি, ইরাবতী  
 অয়ৌবীদা শাওথি। নিংথৌনা মাগী মপুক ফাথব হোংনথি,  
 তৌইগুম্বুং মহাক্কা করিগী শাওরিবা। মহাক্কা (ইরাবতীনা)  
 মনাইনুবীদা হায়থি, চংলগা বাকমসি রাণীদা ইজ্জংলু। মহাক  
 মিচং শঙ্গন নাইরে হায়না ঐনা খাজরে, মাহুদি মহাক্কা খং  
 খং মথৌইশিংসি লোইননবা মহাকনা শিল্লিমায়ে। ঙ্গ-পাও-  
 সিদগী পুয়মক চিস্তাদা লুপথরে মরমদি—খারিগীনা মসি ফংলগা  
 শাওরবদি থবকসি যৈখাই থিনগাই লৈরনি। মতমসিদা সনা  
 কোনুংদগী মীনাইনুবাঁ অমা চেঞ্জক্কা মফমহুদা লাক্তুনা পাউ  
 তমথি। পিজল কোব যোদুনা কুমারী বসুলক্ষ্মীদু মিপাই  
 থবাই কিহুয়ে। মহাক স্রমক থবেং থবেংনা হোনথরে।  
 মহারাণীনা তুম্পাক্তা পমদুনা ফাথহোরি। তৌইগুম্বুং মহাক  
 হৌজিক জ্ঞান তাহৌদি। নিংথৌনা তারগা হায়—চংলো  
 ঐহাকনা জ্ঞান তাহনগনি। অশোমদা পাউসি শল্লোকথরে  
 মদুদি—তপনিয়াশোকসি মপান শাংথরে। মালবিকাসু বাকম-  
 সিদা অশা থরা তৌইনথি। বকুলাবলিকাসু হায়থি—দেবীদি  
 হায়থিব বাকম হোংবিদবীনি, মহাকনা ইবুঙো (রাজা) গী  
 নি বদ, শোইদন থুংহনবিরকনি। (মরিস্তবা অঙ্ক লোইরে) ॥১১॥

### পঞ্চম অঙ্ক (মণ্ডাশুবা তাক্কক)

নিংথৌ অগ্নিমিত্রগী মফমদা বিদর্ভদগী পাউ থংহল্লকই।  
 মদুদি—সৈনিকশিংনা যজ্ঞসেনবু মাইথিব পীরগা মাধবসেন

কৈশুমশংদগী লৌথোক্লগা লৈবাক তংখাই অমা মাগী শক্ক  
ওইহনথরে ( লৈবাক তংখাই অমগী নিংথৌ খুভম থিল্লোকথরে ) ।  
বন্দাশিং অমসুং চারশিংনা মহারাজদা স্তুতি তেজরি । নিংথৌ  
অমসুং বিদুষক অনিমক তপনীয়াশোকগী লৈশান্ত্বা হেনগৎ-  
লকপত্ন মিৎয়েং তাননবগীদমক প্রমদবনদ চংথরে । ধারিণী  
রাণীনা মালবিকাবু শেমশাবদ হৈশিংলবী কোশিকীগী মতেংনা  
লুহোংবগী মতিকচারব ফিজ়েং লৈতেংনা ( পোংলোই শনপোংন )  
নিংথিন লৈতেংবিরগা মহাকপু পত্তিত কোশিকী অমসুং মনাই-  
গশনগা লোইননা পুরক্লগা প্রমদবনদা লৈরিবা নিংথৌবু উনখি ।  
বিদুষকনা অসুমনা শেম শারকপসি উরগা নিংথৌদ হজ্জংলি  
মহারাজগী সনা পুক্রিংদা মনাইছ হৌজিক মপুং ফারগনি ।  
মতমসিদা অগ্নিমিত্রগী মপাবু পুক্রমিত্র লুমিং কয়ানিমুক্তু  
অশ্বমেধ যজ্ঞগী দীক্ষা ফ'তুনা লৈ ( অশ্বমেধ যজ্ঞ তৌতুনা লৈ )  
দূত থাতুনা পত্র অম পুরক্লমই । পত্রতুদা বাফমসি ঞংহ্লকই  
মহুদি—কুমারবন্সুমিত্রনা থারিব যজ্ঞগী শগোলদু ঙাকশেনবদা  
সামনা থোনাফবা উংলি । সমুদ্রমপান্দ শুম শুম চংখিবদ যবনগী  
তেজ়ে না শগোলতু কোইশিনথরে । তৌইগুশ্বসুং সুমিত্রনা লিকুং  
পাইদুনা পুমনমক্তু তানখাইরগা শগোল মুক্তুতুনা য়ৈখাই-  
থিনগাই অকাই অ'তাই লৈতনা যজ্ঞদু লোইশিনথরে ।  
নহাক হৌজিক পরিবার লোইননা যজ্ঞসিদ যাওক্লরাও ।"  
মচানা মমাই পাকলে হায়ব পাউসি তাবদা রাণী হায়নিংঙাই  
লৈতনা হরাওথরে । মসিগী বাফমসি মতমদুদা কোং মনুংদা  
ংহ্লনথরে । অদুগা অ'তাপ্প রাণীশিংনসু পাউমী মিনাইশিং-  
দুদা মনা মথিন পীথি । মতুংদা ধারিণী রাণীনা নিংথৌদা  
হজ্জংথি । আৰ্য্যপুত্রনা লুংঙাইব সনায়াং তাহনবিনে, অদুনা  
মনা-মথিন থরসি যাবিগনি ( লৌবিগনি ) । মতমসিদা মাথব-

সেননা অথেনপোং ওইনা খারকপী খুংশাইবী নুপীমচা অনি-  
 খক খুংলিখি। নুপীমচা অনিচুনা মালবিকাবু উরগা অধকপা  
 ফোংদোকসি। অহুগা পন্দনা মখোইনিগী মচীন্দগী খোংছোকসি  
 ওইখি (খোকখি, মত্ৰুদি—“মসিদি রাজকুমারীনি।” নুপীমচা  
 অনিহু উরগা হান্ননা খংনিগিব ওইবনা মালবিকা মমিত্ত মপী  
 শিশুখি। নুপীমচা অনিদুয়ু মশক ওংছু'রুবী ওইদ, নম্ম মখোন্দগী  
 কোশিকীবু খংখি। মসিদা ইংক ওক্তুনা নিংথোনা খংনিংবদু  
 ফোংদোকসি। সনায়াথং মত্ৰুঃ ইগা নুপীমচা খরনা অমম্মঃ  
 ইরোই লে'তবদা কোশিকীনা মালবিকাগী মবিমখোং লিখি;  
 মহাক্কা লাকপদগী হোদুনা থোদোকপুস চীথদনা ত্রাহনখি।  
 মাদুদগী মালবিকাসি রাজকুমারী নিংথো মজাইবেম্ম) নি  
 হায়মসি প্রমাণ তোখি। পুমনমক অমুত্তোইনা নুংগাইন।  
 তোইগুসম্মঃ মালবিকা চিন্তা তোখি। মাদুদি—করিগুস মসি  
 থো'ক্রমদ্রবদি নিংথোনা ঐহাকপু তরাম তরাম তোরগা ইবুংগো  
 নাক্কা থিল্লমগনি। অসে মদা ধারিণী রাণীনা কোশিকীদা হংই।  
 অসুতক কইবা মত্ৰুসি মহাক্কা মালবিকাগী পরিচয় পীদদুনা  
 ঐহাক্কা মত্ৰাকপু হস্থনা খনব ওইনা থে কহনখি মদুদি চুমবরা ৭  
 রাফমসি খংন খংন থুপচাখিবনি। দেবি! তাবিম্ম মালবিকাগী  
 মপাবুং হিংলিঙেদা তীর্থ যাত্রা অমদা লাকপা সিদ্ধপুরুষ অমনা  
 ফাওখি। মাদুদি—“মালবিকা চহি অম চুপ্পা মীনাইত্তবী ওইরগা  
 মহাক্কা চানব নিপাগা লুহোংলকনি।” মফমসিদা দেবীদা আশ্রয়  
 তোজদুনা লৈব উরে, ইরাবাদনা মতম শুরে। মরমসিনা ঐহাক্কা  
 যৈশিজবনি। তোইগুসম্মঃ মতমদুদা ঐহাক্কা রাফমসি ফোং-  
 দোকুদুনা মফমসিদগী মহাক্কা অতোপ্পদা ফংলম্ম তারবদি  
 অফব ওইবল্লোই। অসিগী জুংদা ধারিণী রাণীনা ইরাবতী  
 মরা মপাও লোরগা কোশিকীদা হংলগা নিংথোদ হজ্জংখি।

আর্য্যপুত্রনা মথক্কা পঞ্জখিব সনা (খুদোন পোং) অদুদা  
মালবিকাবু লৌবিয়ুনে। নিংখোন হায়—দেবীনা মসিদা নহাক  
মাননা দেবী হায়ব রাইসি পৌনবরা অদুগা লাউথোক্কাবা অদু  
ওইরবদি ঐহাক (নংগী) দেবীগী আজ্জসি য়ারে। (পঞ্চম  
অঙ্ক—মঙাশুব তাক্কক লোইরে, ৥\*)

## মালবিকাগ্নিমিত্রম্

‘মালবিকাগ্নিমিত্রম্’ কালিদাসনা লেংব লাইরিকশিংগী মনুংদা  
অমনি। মসি ক্লক কাব্যদা নাটকনি। সংস্কৃত নাটক লক্ষণগী  
মচাক তবানিথোইনি, মসিমক্কা নাটককী লক্ষণ অস্মম মওইরে।

“নাটকং খ্যাতবৃত্তং স্যাৎ পঞ্চসঙ্কিসমমিত্রম্।

বিলাসাদ্যাদিগুণবদ্ যুং নানাবিভূতিভিঃ ॥

সুশ্লঃখসমুদ্ভূতি নানারস নিরন্তরম্।

পঞ্চাদিকা দশপরাস্তব্রাহ্মাঃ পরিকীর্তিতাঃ ॥

প্রণ্যাতবংশো রাজর্ষি ধীরোদাত্তঃ প্রতাপবান্।

দিব্যোহথ দিব্যাদিবো বা গুণগান্ নায়কোমতঃ ॥

এক এব ভবেদঙ্গী শৃঙ্গারো বীর এব বা।

অঙ্গমনো রসাঃ সর্কো কাব্যং নির্বহণেহুতম্ ॥

চত্ৰবঃ পঞ্চবা মুখাঃ কাব্যবাপ্তপুরুষাঃ।

গোপুচ্ছাগ্রসমাগ্র্যঃ বন্ধনঃ তস্য কীর্তিতম্ ॥” সাঃ দঃ ৬/৬

১। নাটক রামায়ণনচিংব মহাকাব্যদা থেংনবা বারী বা-  
তাইগী ওইগদবনি (খ্যাতবৃত্তং)।

২। মুখ, প্রতিমুখ, গর্ভ বিমর্ষ অমসুং উপসংকৃতি  
(নির্বহণ) সঙ্কি মঙাসি য়াঙগনি (পঞ্চসঙ্কিসমমিত্রং)।

৩। বিলাস অমসুং ঋদ্ধিনচিংব সঙ্কিগী অঙ্গশিং লোইন-  
গনি (বিলাসাদ্যাদিগুণবৎ)।

৪। নায়কী উদ্দেশ্য ওইব কার্যাদা মত্তিক মগুণ লৈব  
মীওইনা সাহায়া পীগনি ( নানাবিভুক্তিভির্যুক্তম্ ) ।

৫। অরা-মুংটাই থে নবগ লে'ইননা শৃঙ্গারনচিংব রস  
কয়া নন্তন যাওগনি ( সুখত্বংসমুদ্ভূতির্নানারসনিরম্বরম্ ) ।

৬। নাটকতা মন্তানা হোবা তরানা লোইব অঙ্কশিং লৈগনি  
( নাটকতা য'মন্ত'দা অঙ্ক মন্ত'দগী তাদ', যাল্লবদা অঙ্ক তরাদগী  
হেনদব ( পঞ্চাদিকা দশপরাস্ত্র'ক্কাঃ পবিকীর্তি ণঃ ) ।

৭। অফাওব মৈচংবা শাগৈদ পে কপা, ঋমিশি দ চেনগদব  
গুণ চেনব. ম'মিক মগুণ চাওবা ধর্ম চেনবা নিংথো ( লৈঙ্কাক-  
পনা ) নায়ক ওইগনি । মহাক ধীরে'দাত্ত ওইগনি । “ধীরো-  
দাত্ত” অসি উপলক্ষণ ( মশামক থ হল্পগা অতো'প্লবুস্ থ'হনব' ) ।  
নায়কসি দিব্য ( লাই ) ত্রীকৃষ্ণনচিংবা দিব্যাদিব্য ( লাই ওই-  
রবসু মীওইনা রামচন্দ্রনচিংবা অমসুং অদিব্য ( মীচম ওইগনি ।  
প্রখ্যাতবংশো রাজর্ষি ধীরোদাত্তঃ প্রতাপবান্ । দিব্যোহথ  
দিব্যাদিব্যো বা গুণবান্ নায়কোমতঃ ) ।

৮। নাটকতা শৃঙ্গাররস ওইরবসু নল্লগা বীর ওইরবসু  
মপুং ওইব রস অম'থ'ক্ৰম ওইগদবনি । মহাত্ম অঙ্গ ময়াম  
লোইনগনি ( একএব ভ'বদঙ্গী শৃঙ্গ'রো বীর এববা ) ।

৯। অতৈ রসশিং অঙ্গ ওইগনি ( অঙ্গমন্যে রসাঃ সর্বে ) ।

১০। উৎসংহার ( নির্বহণ ) সন্ধিদা অঙ্কপ থোদোক  
ওইগনি ( কার্যং নির্বহণেহুতম্ ) ।

১১। নায়ককী থবক তেংবাংবা মক্ৰওইবা নিপা মরি  
নল্লগা মণা লৈগনি ( চতুর পঞ্চ বা মুখ্যা কাব্যব্যাপ্ততপুঙ্খাঃ ) ।

১২। নাটককী মবেং মণ মমৈ চামরগুবা ( অঙ্ক অতেন  
অশাং ) নাইন লৈগনি ( গোপুচ্ছাগ্রসমাগ্রস্থ বন্ধনং তস্য  
কীর্তিতম্ ) ।

মালবিকাগ্নিমিত্রে ( লক্ষ্মী ) লমণসম্বয়ঃ ।

( মালবিকাগ্নিমিত্র নাটকসিদা নাটককী লক্ষণ চাশিরবা )  
মসিদা শরুক খরগীদং উৎলি ।

১ । নাটকসিগী বারী খাইন খংনরব বারীনি (খাতবৃত্তনি) ।  
( লক্ষণগী মচাক খুদিংমকী ওইনা সম্বয় তৌরোই, মকুওইব-  
শিংদ মতৌগনি, তৌদবশিংছু উৎলে । )

২ । সন্ধি মঙাগী মনুংদা নির্বহণ সন্ধিতং উৎলি ।

৩ । নায়ক ( অগ্নিমিত্র ) গী শৃঙ্গারগী থবত্তা সাহায্য  
ওইরিব মৌওই কয়া কয়া নাটকসিদা অহুম মউই ।

৪ । অরা নুংঙাই থেংনবগ লোইননা শৃঙ্গারনচিংব রস  
কয়া নাটকসিদ তত্তন থেংনৈ ।

৫ । নাটক অসি অক্ক মঙানা শাবনি ।

৬ । বিশ্বশাগৈগী সেনাপতি পুষ্পমিত্রগী মচা অগ্নিমিত্র  
নাটকসিগী নায়কনি । মহাক রাজর্ষি অমসুং ধান্মিকনি, অদিব্য  
( মৌচমনি ), ধীরললিত নায়কনি ।

৭ । নাটকসিদা মপুঙওইবা রস শৃঙ্গারনি ।

৮ । নাটকসিদা অতোপ অতোপ্পা অঙ্গরসশিংসু মথেংনৈ ।

৯ । উপসংহার ( নির্বহণ ) সন্ধিদা অঙ্ককপা থৌদোক  
মালবিকাবু নিংথৌ মচানুপীনি খংবা অমসুং আগ্নিমিত্র মহারাজদং  
মালবিকা দান তৌবা অসিগী মনুংদা অঙ্ককপা থৌদোক কয়া  
কয়া উই । অসিপুস্ব নাটকসিগী ৫শুব অক্কদা ময়েকলানা উই ।

১০ । নায়ক অগ্নিমিত্র মহারাজগী শৃঙ্গারগী থবত্তা তেং  
বা বা মকুওইব নিপা মঙানি, আমাত্য ( বাহক ), বিদূষক  
( গৌতম ), কধুকী ( মোদ্গল্য ) অমসুং নাট্যাচার্য্য অনি ( গণদাস,  
হরদত্ত ) ।

১১ । নাটকসিদা ষণ মমৈ চামরশুম অক্ক অতেন-অশাং

ইয়ান য়ান্নে। ১। ৩। ৪শব অঙ্কশিং শাংই ; ২ অময়ঃ ৫শব অঙ্কনা তেল্লি। অঙ্কগী রাকম (লক্ষণ) পল্লে।

নাটক রচনাগী এম মতুংইনা পূর্বরঙ্গনচিংব উংলি।

“তত্র পূর্বঃ পূর্বরঙ্গঃ সভাপূজা ততঃ পরম্। কথনঃ কবিসংজ্ঞাদেনাটকস্যাপাথ্যামুখম্।” সা, দ, ৬/৯

১। পূর্বরঙ্গ কোবা মঙ্গলাচরণ। ২। সভাপূজা (স্তুতিবাদ)। ৩। কবিগী মমিংনচিংব তাকপা। ৪। নাটককী মমিং তাকপা। ৫। আমুখ (প্রস্তাবনা)।

মঙ্গলাচরণ (পূর্বরঙ্গ)—“যম্মাট্যবস্তুন পূর্বং রঙ্গবিয়োগ-শান্তয়ে। কুশীলবাঃ প্রকুর্বাতি পূর্বরঙ্গঃ স উচ্যতে।”

সা, দ, ৬/১০

মাহুদি —“একৈশ্বর্যো স্থিতোহপি প্রণতবাঙ্কলে যঃ স্ময়ং কৃতি বাসাঃ..... -।”

শ্লোক অসিনা অহানবদা আশীর্বাদগী মশক ওইবা নান্দী (মঙ্গলাচরণ ভোরি। মতুংদা পারিপাশ্বিক (অথনব নট অমা) কোথোক্কাগা সূত্রধারনা হায়রকই।

সূত্রধারগী মশক :—“নাটকীয় কথা সূত্রং প্রথমং যেন সূচ্যতে। রঙ্গভূমিং সমাক্রম্য সূত্রধারঃ স উচ্যতে।”

নাটকসিদা সূত্রধারনা হেদোক্কাবা রাকমদি—“অভি-স্থিতোহস্মি বিদ্বৎপরিষদা” কালিদাস গ্রন্থিতবস্তু মালবিকাগ্নিমিত্রং নাম নাটকমস্মিন্ বসন্তোৎসবে প্রযোক্তব্যমিতি। “তদারভ্যতাং সঙ্গীতকম্।”

পারিপাশ্বিক। মহাকবি কালিদাসনা লেংবা মালবিকাগ্নি মিত্রং কোবা নাটকছু বসন্তগী হরাও কুন্নে মতমসিদা শান্নৌ (অভিনয় ভৌনা উংলু) হায়না অথং অইে সভানা ঐডোন্দা তাকপারি। অতুনা জৈশে নোংমাই হেগংলো’ হায়বা—



মভুংদা সূত্রধারনা—“পুরাণমিত্যেব ন সাধুসৰ্ব্বং নচাপি কাব্যং  
নবমিত্যবদ্যম্ । সন্তঃ পরীক্ষ্যান্যতরভুক্তান্তে মূঢ়ঃ পরপ্রত্যয়-  
নেয়বুদ্ধিঃ ॥ ২ ॥

“কাব্য পুঙ্খ অরীৰ ওইবঙাকু কগদব নন্তে, অনৌগনি  
হায়না মাথোকুৰ চুমদে, অথং অহৈ কাংবুনা অক কন্ত য়েংলগা  
অম হেস্তা মরৌই, অপংবদি মীগী বুদ্ধিনা মবুদ্ধিহু হৌইবনি।”  
অসিনা কবি প্রশংসা তৌই । অস্মম তৌনা মথং মথং ওইনা—

‘শিরসা প্রথমগৃহীতামাজ্জামিচ্ছামি পরিষদ কর্ত্তুম্ । দেব্যা  
ইব ধারিণ্যাঃ সেবাদক্ষঃ পরিজনোহয়ম্’ ॥ ৩ ॥

হায়না ইকোক থোংনা লৌজপ্রবা পরিষকী আজ্জা পাং-  
থোকচগনি । সেবাদা হৈশিংলব ধারিণী রাণীগী মনাইগুম্মা !  
অসি ফাওবনা সূত্রধার (স্থাপক না সংস্কৃতনা মপুং ওইব  
ভারতীরত্ৰিদি আশ্রয় তৌহুনা শ্লোকনা সভাপূজা তৌবা “মাল-  
বিকাগ্নিমিত্রম্” অসিনা নাটককী মমিং তাকপা, “কালিদাস-  
প্রথিতবস্তু” অসিনা পোংগকসি কালিদাস কবিগীনি হায়না  
কবিগী মমিং পনবা “অস্মিন্ বসন্তোৎসবে” অসিনা ঋতু বসন্তনি  
তাকপা প্রবর্ত্তক কোব নাটককী প্রস্তাবনা তৌরি ।

স্থাপক হায়বদি— পূর্ব্বরঙ্গং বিধায়ৈব সূত্রধারো নিবর্ত্ততে ।  
প্রবিশ্য স্থাপকস্তদং কাব্যমস্থাপয়েত্ততঃ । সা দ ৬/১২

ঋতু তাকপদি—রঙ্গং প্রসাদ্য মধুরৈঃ শ্লোকৈঃ কাব্যার্থমুচকৈঃ ।  
রূপকস্য কবেরাখ্যাং গোত্রাদ্যপি স কীৰ্ত্তয়েৎ । ঋতুঞ্চ কক্ষিৎ  
প্রায়েণ ভারতীং বৃত্তিমাশ্রিতঃ । সাঃ দঃ ৬ । ১৩

প্রবর্ত্তক হায়বদি— কালং প্রবৃত্তমাশ্রিত্য সূত্রধৃগ্ যত্র  
বর্ণয়েৎ । তদাশ্রয়শ্চ পাত্রস্য প্রবেশস্তৎ প্রবর্ত্তকম্ ॥ সঃ দঃ ৬।২১  
পাত্র পরিচয় তৌদ্রে । নাটকসিদা উংলিব বিষয়শিং—

নাটকসিদা রস শৃঙ্গারনি, হায়বদি রতিন স্থায়িভাব ওইব  
রসহু শৃঙ্গারনি, মসিনা মপুংনি, অতৈদি মশা ডাক্কি বিপ্রলভ  
অমসুং সন্তোগ শৃঙ্গার মখল অনিমক উৎলি।

বিপ্রলভ হায়বদি—যত্রতু রতিঃ প্রকৃষ্টা নাভীষ্টমুপৈতি  
বিপ্রলভোহসৌ ॥ সা: দঃ ৩। ১২০

শৃঙ্গারহুদা নায়ক-নায়িকা অনিগী রতি (অনুরাগ) হু  
অমুক্তোইন হেল্লাবা তৌইগুস্বসুঃ অপাস্বদি ইথুং-থুংনদব রতিহু  
“বিপ্রলভ” কোই। বিপ্রলভসিনা সন্তোগকী মচু থোগংলি।  
মহুদি—ন বিনা বিপ্রলভো সন্তোগঃ পুষ্টিমশুতে। কষায়িতে  
হি বস্ত্রাদৌ ভূয়ান্ রাগোবিবর্দ্ধতে ॥ উজ্জ্বলঃ ॥

সন্তোগ হায়বদি—দর্শন স্পর্শনাদীনি নিষেবেতে বিলাসিনৌ।  
যত্রানুরক্তাবন্যোনা সন্তোগোহয়মুদাজতঃ ॥ সা দঃ ৩/২১২

মইহ মইহ অনুরাগ লৈনরহুনা ভোগস্থ পায়রব নায়িকা-  
নায়ক অনিহুনা রতিহু মকালান্নকপদা উনবা শোকুবনচিংব অনুভব  
তৌমিববহু সন্তোগ শৃঙ্গার কোই। সন্তোগ অমত্তনি, অহুবু চ্চন্দন  
অমসুং আলিঙ্গনচিংবা অনুভাব ময়াম ওইবনা মশীং থীওম-  
দন যামই।

মাত্তদসু মহাকবিনা বিপ্রলভশৃঙ্গারবু মপুঙ্ ওইনা উৎলি।  
সন্তোগতি অত্ক মপুঙ্ ফানা উত্তে বিপ্রলভশৃঙ্গারদা—  
১। পূর্বরাগ, ২। মান, ৩। প্রবাস অমসুং ৪। করুণবিপ্রলভ  
(প্রেমবৈচিত্র্য মখল মরিমকী বিপ্রলভশিঃ থেংনৈ।

পূর্বরাগ হায়বদি—শ্রবণদর্শনাদ্যপি মিথঃ সংকটরাগয়োঃ।  
দশাবিশেষো যোহপ্রাপ্তৌ পূর্বরাগঃ স উচ্যতে ॥ সা: দঃ ৩/১৯১

দূতনচিংবগী মচীন্দগী তাকুবদগী ওইরবসু চিত্রপটদা নল্লগা  
তশেংনা উকুবদগী ওইরবসু মইহ মইহ অনুরাগ হেনগল্লকুবা  
নায়িকা-নায়ক অনিগী ইফং ফংনদবদা ওইরিবা দশা থুদোং )  
অহু পূর্বরাগ কোই।

পূর্বরাগদা—১। চিত্রদর্শন, ২। সান্ধাদর্শন, ৩। দূতীগী  
মচীনগী তাব (দূতীমুখশ্রবণ) মখল অজমগী পূর্বরাগ নাটক-  
সিদা উৎলি।

সন্তোগ শৃঙ্গারদা—(অ) সংক্ষিপ্ত (পূর্বরাগগী মনুদ ওইব)  
সন্তোগ অসিমতং কবিনা উৎলি। (আ) সংকীর্ণ—(মানগী  
মতুদা ওইবা) সন্তোগ। (ই) সমৃদ্ধিমান্ (প্রবাসগী মতুদা  
ওইবা) সন্তোগ। (ঈ) সম্পন্ন (করণপ্রেমবৈচিত্তাগী মতুদা  
ওইবা) সন্তোগ। আ, ই অমন্তুং ঈ অজমসিদি মফমসিদা  
উত্তে।

### বিভাব

লোকত ওইরিব নায়কনচিংবদ লৈরিব রতি-হাসনচিংবদ  
মকালামহল্লিব নায়িকানচিংবদ কাব্যনাট্যদা নিবেশ তৌরগা  
বিভাব কেই। অমনা নায়িকানচিংবদ লৈবগী মফমদা নায়কনা  
চিংবদ ওইগনি।

“রত্যাভ্যুদোধকা লোকে বিভাবা কাব্যনাট্যয়োঃ।” সাং দঃ ৩/৩২

বিভাব মখল অনি শুই, মতুদি—আলম্বন অমন্তুং উদ্ধী-  
পন নি। অনিমকসি নাটকসিদা উৎলি। নায়কনচিংবশিংদা  
আশ্রয় তৌরগা রস মকালামথোরকপদগী নায়কনচিংবদা আলম্বন-  
বিভাবনি।

“আলম্বনং নায়কাদি স্তমালম্বা রসোদয়াৎ॥” সাং দঃ ৩/৩৪

(ক) নায়ক—অগ্নিমিত্র, (খ) নায়িকা—মালবিকা অমন্তুং  
(গ) প্রতি-নায়িকা—ধারিণী, ইরাবতী মথোইসি আলম্বন  
বিভাবনি।

খুশু ছনগৎলকুব রসবু যোকখংলিবশিংদা উদ্ধীপন বিভাব-  
নি। মথোইতুদি আলম্বন ওইরিব নায়ক-নায়িকাগী চেষ্টনচিংব,

কিজেং-লৈভেং ফাওবা, মফম, মতম, ধা, চন্দন, কোকিল  
মখোন অমসুং খোইমুন ঙুবনচিংবা ।

“উদ্ধাপন বিভাবাস্তে রসমুদ্রীপয়ন্তি যে । আলম্বনস্য  
চেষ্টাদ্যা দেশকালাদয়ন্তথা ॥” সাঃ দঃ ৩/১৩৮/১৩৯

নায়ক—“ভাগ্যাকুতী কুলীন স্মৃত্তিক রূপযৌবনোৎসাহী ।

দক্ষোহম্বরক্ত লোকস্তেজো বৈদগ্ধ্যশীলবান্ নেতা ॥ সাঃ দঃ ৩/৩৫

পাটলীপুত্রগী নিংথৌরেন বিশ্বশাগৈগী সেনাপতি পুষ্প-  
মিত্রনা পোকপা অগ্নিমিত্র মহারাজ নাটকসিগী নায়কান, মহাক  
বিদিশা লৈবাক্তা পাল্লমই । মহাক পৌনহৈব থবক=থনাদ হৈ-  
শিংব, মৈচংব শাগৈদ পোকপা, বুদ্ধি-লৌশিং চাওবা, মশক  
মভৌ ফজবা, অতোপ্প মৌওইনা তাথি-তাওইনব খাঙমদব, শারেপ  
ফারব, থবক=থনাদ যাংশিনবা মৌঘোক-মৌচান ফব, থংগন-  
ফাগনব অমসুং লৌচং-শাজং চুস্ব নায়কত লৈব হৌনব গুণ  
চেঞ্জি ।

নায়ক ধীরললিত—“নিশ্চিত্তা মহরনিশ কলাপরো ধীর-  
ললিতঃ সাং ।” সাঃ দঃ ৩/৯৩

মন্ত্রীনচিংবদা ভারতপুস্ত শিন্নথোক্কাগা নিঙাইদন লৈখোকপা,  
মহৌশা ইমেংদ মেংব অমসুং মতমপুস্তদ ভগোয় ইশৈনাচংব  
কয়াদ পুঞ্জিং লুপ্ত নায়কতু ধীরললিত ( নায়ক নি ।

১। নিশ্চিত্ত ধীরললিত নিঙাইদব ধীরললিত—নাটকসিগী  
অহানব অক্ক মিশ্রবিক্রমকতা—( ততঃ প্রবিশ্যোক্তান্ত্যন্তপরিজনা  
মন্ত্রণালেখ্যহস্তেনাপ্রাস্য মাল্যে রাজা ) “মতুংদা নিংথৌ লেঙ-  
শিল্লকই, লোইন-খমইনশিংনা নাকল অমদ লৈ মথুন্ত পত্ৰ  
পাইদুনা মন্ত্রণা তুং ওইরপ লেপই ।” অসিদগী হৌরগা  
“নৌয়া সচিৎ বিমুক্ততি ॥ ৭ ॥” আস ফাওবনা মন্ত্রীন পত্ৰ পাব  
লৌইরব তুংদা, বিদভ নিংথৌন পামালবু করিনো হংলগা,

অমুক হস্তা পত্রগী মরোল তারব তুংদা ....রাজা ( সরোষং )  
কথং কর্য.... দণ্ডচক্র মজ্ঞাপয় ।” অসি ফাওবনা বিদৰ্ভ নিংথো  
মক্কাফঃন মাংননব সেনাপতি বীরসেনলুচিংব সন্যশিংদ আজ্ঞা  
পীথো । পৃঃ ২১ প ৯—পৃঃ ২৪ পং ৩ । অসি ফাওবনা  
য়াথং পীথোক্কাগা নিঙাইদন লৈথোকই । অহুগা অহুমন্তব অক্কাদা  
ইরাবতীনা মনাই বাহুদা খুদোনপোং কংহল্লতুনা দোল তোংন-  
বগী হজ্জলেকপ মতাংদা নিংথোনা বিদুষককা লোইননা প্রমদবন  
যৌরব ফাওবদা মাতুদা করিমন্ত নাচুদব রাফম কয়া কয়া উংলি ।

২ মৃদুধীরললিত : মহোশান ইমেদমেংবা ) অহানবা  
অক্কাদা বকুলাবলিকা অমসু কোমুদিকঃ অনিগী রাহং পাওখুম  
মতাংদা নেংমা মহারাণী ধারিণীনা মনাই-মশনগা লোইননা  
শিল্পশালা ( লাইয়েক-শং , দা লেংশিন্দুনা মচু-মমেন থারিবা  
অয়েকপাশিদ, য়েংলিঙেদা মহারাজ লেংশিল্পকুনা মহারাণীগী  
অ সনগা মান্ননা ( নক্কা ) থারিবা আসন্দা লেংশিন্দুনা অয়েকপ-  
শিন্দু মিংয়েং ত বদা মহারাণীগী নাক্তা য়েক্কাবী মালবিকাবু  
উক্কাবগা র'জা—“অপুৰে'য়ং দারিকা দেব্যা আসন্না সা লিখিত্তা  
কিন্নামধেয়েতি ।” ( পৃঃ ২ প ৮ ) অসিনা মালবিকাগী মমিঃ  
তংবদা মহারাণীনা খুমখিদে, অমুকসু হংই খুমখিদে, লৈল্লিষা  
পুররাণীগী মমাই য়েতুনা কনামন্ত খুমখিদে । মতাংসিদা  
নিংথোনা ঐগুম্বন হংবদবু খুমদে হায়তুনা শাওব য়ারবনি  
( রাণীবু তথি তথি তৌব য়ারবনি ) অদুব, মৃদুস্বভাব ওইবনা  
করিমন্ত শাওখিদে । অহুগা নিংথোনা থংনিংলিবতুসু অপ্রাং  
ওইরিবী মজাইবেম্মা চমুলক্ষীনা ইচম চমনা ‘মালবিকা’ কেই  
খুমন্তুনা অদুম মখংখি । অদুগা অনিশুগা অক্কাদা বিদুষকনা  
‘অথবা পণ্ডিতসঃতান পচ্চআগং মূঢ়া জাদী—অর্থদি অধঃ  
অইশিংনা ফরে হায়বদুনা ঐথোয়গীসু অফবা ওইগনি ।’ অসিন

হৌরগ মনা পীগদবগীদমক মহারাজগী খুজী লুক্কাকপ মতাংদা  
মগাবাণীনা টিষ্ঠদাব (টিষ্ঠ ভাবং) গুণাস্তরং মজ্ঞানস্তো কিং নিমিত্তং  
অ'হবণম্ দেসি । ( পৃ ৭২, পং ৩—৭৩ পং ২ ) অসিনা খামখি ।  
থৌদোকসিদা নিথৌনা পুক্রিঃ জমলিবগ হায়করবদি তাকপি-  
রকপ য়াব রাফম কয়া কয়া লৈবনি অদুবু রাণী মরাইহৈদু  
কবিমত্তা য়ৈথৎখিদি । অসিনসু অগ্নিমিএ মহাবাজ য়দুস্বভাব  
ওইবা নায়কনি তাকই ।

৩। অনিশং কলাপবধীরললিত (মতম পুশ্বদা জগোই  
ইশৈনচিংব কলাদ পুক্রিঃ লুপ্পা) । অগ্নিমিত্র মহাবাজ জগোই  
ইশৈনচিংব কলাবিদ্যাদা মপুক্রিঃ চংব নিংথৌ অমা ওইবনা  
জগোই তম্ফম শং লৌংদুনা ওয়া অই অ'হব থল্লগা লুটিং  
খুদিং লুপীমচাশিং জগোই ইশৈ তমহল্লি, নিংথৌনা কলাবিদ্যা দা  
কয়ামকম পাম্বগে হায়বদা মৌতোপ ( লুপীমচাশিং ) তমহনন্দ  
নত্তনা মহাক্সা রাণী অনিশ্বৰী ( যাক্সা ) ইরাবতী ফাওববু  
জগোই ইশৈনচিংব তমহল্লি । বাফমসি অহানব অহুদা—  
“বকুলাবলিক না গুরু ‘গনদাস’ ঐ নালবিকাসিবু জগোই ইশৈদা  
নারাইবী তথ য়াগদবাবা হায়না মহাবানীগী য়াথং ওইনা হংবদা  
গনদাসনা মালবিকা ফাগনবী কাউগন্দবী লুপীমচানি, মাগী  
মপাল্লা ঐহাক ফাওব হেনগদোরি ।” হায়ব পাউখুমসি তারব  
জু দা বকুলাবলিকা । আত্মাত্ত অদিকমস্তী কিম হরাবদিং  
পেকু য়ামি অর্থদি— মহাক্সা ইবাবতীবু হেনবদি মহেনতার  
বোইরে । ( পৃ ১৭, প ৮ ) অসিনা ইরাবতী জগোই জৈশৈ  
তস্থিনী তাকই । অসিদ নত্তনা নিংথৌনা পামজব ওইবনা  
অতোপ্প মফমদগা অতোপ্প মৌশক্সা কলাদিয়া হৈবী লুপীমচাশিং  
খুদোন ওইনা পীরকখি । বাফমসি মড়াগুবা অহুদা— মাগী  
মখা পোনগ্রবা বিদভ নিংথৌ যজ্ঞসেননা কলাবিদ্যাদা হৈশিংবা

চুপী মচা ( মদনিকা, জ্যোৎস্নিকা ) অনিষ্টক খুদোনপোং ওইনা  
 থারকপগী রাফম মস্ত্রীনা হজংলকপ ওইনা কথুকীগী রাফম  
 অমনা পল্লি। কথুকী-বিজয়তাং দেব ! অ মাত্যা বিজ্ঞা-  
 পয়তি বিদর্ভ বিষয়োপায়নে দ্বে শিল্পকারিকে মার্গপরিশ্রমাদলযু  
 শরীরে ইতি পূর্বং ন প্রবেশিত্তে সপ্রতি দেবোপস্থানযোগো  
 সংবৃত্তে। তদজ্ঞাং দেবো দাতুমইতীতি। কথুকী-মহারাজগী  
 জয়। মহারাজ। ( পৃ ২১০ সং ৩ ) অসিনসু অগ্নিমিত্র মহা-  
 রাজ কলাপ্রিয়নি তাকই।

৪। অনুকূল ধীরললিত ( নায়িকাগী মফমদা ফোরোইনব  
 ধীরললিত )। নায়ক অগ্নিমিত্র মহারাজসি নায়িকা মালবিকাগী  
 মফমদা অনুকূল ধীরললিত নায়কনি। রাফমসি নাটকসিগী  
 অহানব অহুদগী হৌতুনা মণাপ্তব ( অরোইবা ) অহু লোইব  
 ফাওবদা থেংনরিবা অসিগী থোদোক খুদিংদা নিংথোনা মাল-  
 বিকাগী মফমদা গাঢ় অনুরাগ লৈবগী থোদোক ঙাক্ত ওইব  
 রাফমসি কবিনা উংলি। অহুনা অগ্নিমিত্র মহারাজ মালবিকাগী  
 মফমদা অনুকূল ধীরললিত নায়কনি।

## নায়িকা

নায়িকা ( Heroine ) “অথ নায়িকা ত্রিবিধা স্বাহন্যা  
 সাধারণী জ্যোতি। নায়কসামান্য গুণৈর্ভবতি যথাসম্ভবৈ যুক্তা।”  
 সা দঃ ৩/৬৮ স্বস্ত্রী ( স্বকীয়া , অন্যস্ত্রী ( পরকীয়া ) —“পরকীয়া  
 দ্বিধা প্রোক্তা পরোচা কন্যাকাতথা।” অমত্ং সাধারণী অনুয়া  
 নায়িকাগী মখল অহম শুই। অহমসিগী মনুংদা স্বস্ত্রী ( স্বকীয়া )  
 অসিমত্ং নাটকসিদা উংলি। অতোপ্পা অনিহুগী রাফম পন্দে  
 অহুগা স্বকীয়া নায়কাসি মুক্তা, মধ্যা অমত্ং প্রগল্ভা হায়না  
 অমুক অহমখোক্তা থাইদোকই।

নাট্যিকা মালবিকা ; প্রতিনাট্যিকা—ধারিণী অমল্য ইরাবতী  
অঙ্কনক স্বকীয়ানি ।

নাট্যিকা—( মালবিকা ) কুলীনা ( মৈচংব শাগৈদা পোকপী )  
বিদর্ভ লৈবাক্কৌ মাধবসেনগী মচল্লুপী নিংথোগী মচাল্লুপীনি অতুনা  
কৌলীন ওইবী হায়বদি মৈচংব শাগৈদা পোকপীনি । স্বাক্ষমসি  
নাটকসিগী অহানব অঙ্কদা নাট্যগুরু গণদাসনা মালবিকাগী  
পরিচয় ( হোরক-শালেকফম ) ২. বদা বকুলাবলিকানা থুল্লকপ  
তারগা গণদাস ( আত্মগতম্ আকৃতিবিশেষপ্রত্যয়াদেবামন্যূন  
বস্তুকীং যংভাবয়ামি—গণদাস ( মান্নবা মসি……( পৃঃ ১২,  
পং ২/৬.১৫ , অসিনা, অতুগা মড্ডাশুব্বা অঙ্কদা বিদর্ভ নিংথোনা  
অগ্নিমিত্র মহারাজদা থুদোল ওইনা থারকপী কলাবিদ্যাডা হৈ-  
শি বী মদনিকা অমল্য জ্যোৎস্নিকা অনিনা বিদিশা য়োরকুবদা  
মহারাগী য়াওনা থাইতিনবা নিংথোগী সভাদা মালবিকাবু উরগা  
“উভে ( মালবিকাং দৃষ্ট্বা অহো ভড়্দারিকা । জয়তু জয়তু  
ভড়্দারিকা । ইতি প্রণম্য তয়া সহ বাস্পং বিমুক্ততঃ । হায়মাঃ  
রাজকুমারী……( পৃঃ ২১২, ৮/৭২ ৯ ) মালবিকাবু থুল্লকপ  
মিগ্গি ।” অসিনা হৌতুনা মাগী হোরক-শালেকফম পরিব্রা-  
জিকানা মখা তানা লিখি । মসিনল্লু মালবিকা মৈচংবা শাগৈনি  
নিংথো মচল্লুপীনি তাকই । অতুনা মালবিকা মৈচংব শাগৈদা  
পোকপীনি । স্বাক্ষমসি লাইরিকসিগী মড্ডাশুব্বা অঙ্কদা ( প্রবিশ্য )  
কল্লুকী—পৃঃ ২১০, ২/৭৮, ৬ তুগা হোরগা পৃঃ ১২০, ৬/৮২, ১১  
মাসি ফাওবদা কবিসিনা ময়েকলানা চংলি ।

মালবিকা শক চ হেনবী মতৌলবা, নাটকসিগী অনিন্দুবা  
অঙ্কদা ভগোই শাগদবগী চংলকলবা মালবিকাবু উরগা “রাজা  
( আত্মগতং ) অহো সর্বস্থানানবদ্যত্বা রূপবিশেষস্যঃ তথাহি—  
দীর্ঘাঙ্গং শরদিন্দু কাটি বদনং বাহু লতাবংসয়োঃ……” ও শ্লোক



পৃ: ৫৯, প: ৩—নিংথোনা মথস্তা ওস্থোক্তসু কজৈদা শকফমসে  
করিগুম্বমতা হেক মাথোকনিঙাই লৈতেদা। মতুদি— শাংতক  
ভোন জুইধরকপা…… ৩ পৃ: ২১, প: ২২) অসিনা মালবিকা  
শক চু হেনবী মতৌলৈবীনি তাকই।

মালবিকা মথোংকারকপী—মথস্তা পনশ্রিবা অনিগুব অঙ্কগী  
ওস্তবা শ্লোকসিমক্লা মথোংকারকপী শারেপ তাল্লকপীনি তাকই।

মালবিকা থাইনা চানবীনি। মতাংসিমক্তদা মাগী জগোই  
য়েংলিব ঈশৈ তারিব মী থুদিংমক্লা মাগী থোওং কুশ্মৈ মতাহুনা  
ইপেন পেরহুনা মাবু ইচান্দ মচাল্লি।

মালবিকা ঋগন-ফাগনবী ( অভিজ্ঞাবতী ) নাটকসিগী  
অহানব অঙ্কদা বকুলাবলিকানা মহারাণীনা হংজরকপা ওইনা  
গুরুদা মালবিকাসিব, গুরুন তাকপি-তাকপিবহু নারাইব ওমজ-  
রিবরা হংবদা “গণদাস— ভাদ্রে ! বিজ্ঞাপ্যতাং দেবী পরমনিপুনা  
মেধাবতী চেতি কিংবজ্জনা যদ্যং প্রয়োগবিষয়ে”—ইবেস্ম মহা-  
রাণীদ ইজ্জংলু …… পৃ: ২৭, ৪/৫, ২২ অসিনা অভিজ্ঞতা লৈবী  
ঋগন-ফাগনবী তাকপী-তিকপীবদা নারাইবী লুপীমচানি তাকই।

মালবিকা লীচং-শাজং ফজবী লমহেন্দবী ( শীলবতী )  
রাফমসি নাটকসিগী অহানব অঙ্কদা কোমুদিকা বকুলাবলিকা  
অসিগী রাহং পাউরিনব মতাংদা লাইয়েকশংদা নিংথোনা মাবু  
উরবা হাক্তকগী মহারাণী ধারিণীনা শিন্দুনা “বকুলা কিমনাং ।  
সাম্প্রতং মালবিকা সবিশেষং ভর্তৃ রদর্শনপথাদ্রক্ষ্যতে।” পৃ ১৩, ৮  
বকুলা—করি তোনি হৌজিক মালবিকা…… ৪, ১৯। অসিনা,  
অতুগা ওস্তব অঙ্কদা বিদূষকনা নিংথৌদ তস্ব মতাং অদা  
“বিদূষক— কথং ভবিষ্যতি যং সারভাঙু .. ” পৃ: ২৪২, ৩/  
২৪৩, ৫/৫৩, ১০/৫৩, ১৯ অসিদা মালবিকাব, মতাগ লোইননা  
য়োংহিং চন্দ্রনা পাতালদ থমগুম্মি। থৌদোকসিমক্সিদা মালবিকা

করিমভ হে হায় তোংদন ময়ঃখং ঠাকসুম থোকপ অহুম মঙাকথি ।  
 অসিনসু মালবিকা শীলবতী (লমহেনভুহেন্দবীনি) অহুম মতাকই ।  
 মালবিকা শূজারগী আলম্বন (বিভাব) ওইরিবী মুখানায়িকা  
 মালবিকা (স্বকীয়া) নি । মালবিকানা ওইরিব স্বীয়া (স্বকীয়া)  
 গী মওং— মালবিকা কন্যানি, অহুনা পরকীয়া নায়িকানি, অহুম  
 ওইনমক কবিন উংলিবা মালবিকান ওইরিবী অগ্নিমিত্রগী স্বীয়া  
 (স্বকীয়া) সি ককিনীনী শ্রীকৃষ্ণদা কন্যা ওইরিভৈদগী হোহুনা  
 অনুরাগ লৈজরকপনা অকাটব ওইব যাব থোদোক কয়া থোকত্র  
 বসু মমৈখংদ শ্রীকৃষ্ণদ বিবাহ লাংহুনা ককিনী শ্রীকৃষ্ণগী স্বস্ত্রী  
 (স্বকীয়া) প্রিয়া ওই । অহুগুয়া মালবিকা অগ্নিমিত্রদা ৪শুবা  
 অঙ্কদা 'দুর্লভঃ প্রিয়োমে অস্মিন্ ভব রুদয়নিবাশমতো অপাঙ্গোমে  
 পরিস্কুরতি কিমিবাথঃ । এষ স চিরদৃষ্টে কথঃ পুনরুপনৈতব্যো  
 নাথ মাং পরাধীনাং ত্বয়ি পরিগণয় সতৃচাম্ ।' (শ্লোক ৪)  
 অসিনচিৎদুনা অনুরাগ লৈজরকপনা তুংদা থোদোক কয়গী  
 মতুংদা অগ্নিমিত্রদা বিবাহ লাংই । অদুনা মালিকা অগ্নিমিত্রগী  
 স্বস্ত্রী (স্বকীয়া) ওইবী নায়িকানি । বাক্যসি নাটকসিগী অঙ্ক  
 অনিদিগী মরি ২—৪ ) ফাওবগী মনুদা উংলিব থোদোক-  
 শি সিদা অদুম মতাকচৈ । অগ্নি তোনা মালবিকা অগ্নিমিত্রদা  
 অনুরাগ লৈজরকপনা নিথোনসু মটোন্দ অনুরাগ লৈবনা মমৈ-  
 খংদা ধাবিশা মহারানীনা মাবু পাইদুনা পুশিলগা অগ্নিমিত্র  
 মহারাজদা লেশিনবিরো হায়না শিষ্টে, রাকমসি নাটকসিগী  
 মণাশুব অঙ্কদা ( মালবিকাঃমবগুণ্ঠনবতী কৃত্বা ) আযাপুত্র !  
 ইদানীমিমা প্রতীচ্ছতু । পৃ. ২৩৫, ৮—মালবিকাবু মমাই খুসারগা  
 আযাপুত্র । মসিবু লেশিনবিরো পৃঃ ৮৮, ৮ অসিন কংথি—  
 অদুগা নিথোনসু তুচ্ছাসনাং প্রবৃত্তা এব বয়ম্ ( অপবাদ্য ) ইন্ত  
 প্রতিগৃহীতা । পঃ ২৩৫, ৮০ ( দেবী ঐ নয়াখগী মথাপোলৈ

( লংনরপা ) ওস্বোকপনি ! লৌবদ মতাপ্রবা, লৌরে (পৃ: ৮৮,৯)  
অসিনা অগ্নিমিত্রনা লৌখি। মজ্জুদা মনাই মশন পুথনা মাল  
বিকাবু “রাণীগী জয়” হায়না লাউখি। অতুনা মালবিকা অগ্নি-  
মিত্রগী স্বস্ত্রী ( স্বকীয়া নি।

মালবিকা মুক্ষা নায়িকানি। “মুক্ষা—প্রথমাবতীর্ণ যৌবন-  
মদনবিকারা রতৌ বামা। কথিতা মুহুশ্চ মানে সমধিকলজ্জাবতী  
মুক্ষা ॥” সাঃ দঃ ৩,৭৩। অভিনব বিবশিতযৌবনঃ দঃ বি৭৫  
মুহুর্মনে। বার্তামপি স্মরতে, পরাজুখা সত্রপা মুক্ষা ॥ অ  
কৌ ৫,৩৪ ॥ মুক্ষা (ঈরাংনচিঃবগী খুশু হংগেলকুবা নায়িক  
শিংহু মুক্ষা কৌই)। মুক্ষাদা ওইগদবা মওং—

১। শারেপতানবা হৌরকপী।

২। নৌহৌননা ঈরাংগী মওং ফোংলকপী।

৩। শাওরব ফাওবদ ইথোংত মথোংপী ইংমংদ মমেংবী।

৪। ঈরাং থোরম (রতি গী মরিদ মওংদ পনবদন্ত  
মমাই লৈথেংকপী।

৫। ইকাই শিংগোইনবন মতারোই ওইজবী ইকাইখিজবী।

মালবিকা শারেপতানবা হৌরকপী শকহেনবা অসিদ পন-  
থ্রিবা (উংলিবা)। “দীর্ঘাঙ্গু” অসিনক্কা মালবিকা শারেপ তানব  
হৌরকপীনি হায়ব তদুম মতাকই।

মালবিকা নৌহৌননা ঈরাংগী মওং ফোংলকপী নাটকসিগী  
অনিপুব অক্কা মালবিকা (উপগানঃ কৃত্তা চতুস্পদবস্ত্র গায়তি)  
দুল্লহে পিণ্ড—দুল্লভ প্রিয়োমে তস্মিন্ ভব হৃদয় ..... ৪ শ্লোক  
.....নুংশিদব উত্তমজদে হে থস্মায় নহাক্কা ৪। শ্লোকসিনা  
মালবিকা নৌহৌননা ঈরাংগী মওং ফোংদোকপীনি তাকই।

শাওরব ফাওবদ ইথোংত মথোংপী, নাটকসিগী ৪শুব  
অক্কা মালবিকা (সোপালজুক) সোণ ভাঅদি (সোনবিভতি

স ময়া ভট্টিনী দর্শনে দৃষ্টসামর্থো ভর্তা ) তথি ২ হায়হুনা  
কিগনব ইবাংগো । .... পৃঃ ১৭৪, ৬/৫৫, ৭ । অসিনা শাওহুনা  
নিংখোদা হায়বনি তুংদা নিংখোনা খেমজিল্লব ফাওবদা করিস্স  
তৌরমদনঃ থোকচাখি করিমত্ত পা থোকচব উমজখিদে । অসিনা  
শাওরব ফাওবদা মালবিকা ইথোংত থোংপীনি তাকই ।

মালবিকা ঈরাং থৌরমগী মবিদা মমাই লৈথোকপী, মরিশুবা  
অহুদা রাজা—দাক্ষিণ্য নাম বিস্মোক্তি ! বৈদিকানাং কুলব্রতম্  
.....১৪ শ্লোক—চীনবান তয়ানমানবীও !..... । অসিদগী  
হস্তঃ কম্পয়তে কণাঙ্কি রসনা ব্যাপারলোলাঙ্গুলী ১৫ শ্লোক—  
এনা নমহুনা কেনগে । অসি ফাওবনা মালবিকা ঈরাং  
থৌরম ( রতি ) গী মবিদা মওংদা পনবমক্তদা মমাই লৈথোক-  
পীনি তাকই ।

মালবিকা ইকাইশিজ্জোইনবনা মতারোই ওইবী ( ইকাইথিবী ,  
অহুঃশুব অহুদা মালবিকা — অবিল্লাদহি ( অবিজ্ঞাত হৃদয়ঃ  
ভর্তারমভিলষন্তাত্তনোহপি তাবল্লজ্জৈ । .... পৃঃ ৯৫, ৪ মহারাজগী  
পুক্রিদি খঙদনা মঙোন্দা আশা তৌজকদুনা ইশা ইথন্তা  
ইকাইজরি.....পৃঃ ৩৫, ১৫ অসিনা মালবিকা ইকাইথিবীনি  
তাকই ।

নাটকসিদা মপুঙওইব রস শৃঙ্গার রস (ক) নি । করি  
করিগুস্ব রস অতৈস্স ময়াওই । শৃঙ্গারহুদস্স মহাকবিনা বিপ্রলভ (খ)

(ক) শৃঙ্গার :—( রতিন স্তায়ীভাব ওইব রসহু শৃঙ্গারনি ।

(খ) বিপ্রলভ : যগ্রতু রাতিপ্রকৃষ্টা নাভীষ্টমুপৈতি বিপ্র-  
লভোহমৌ ॥ সা, দ, ৩, ১২

শৃঙ্গারহুদা নায়কানাধিকা অনিগী রতি । অনুরাগ ) ছ  
অমুক্তোইন হেল্লব তোইগুস্সঃ অপাস্বদি ইথুং থুংনদব অহুস্স  
বিপ্রলভ কোই । বিপ্রলভসি সংভোগ হেনগংননবগী কারণনি  
মাহুদি—ন বিনা বিপ্রলভেন সংভোগঃ পুষ্টিঃশুতে ।  
কষায়িতে হি বস্ত্রাদৌ ভুয়ান্ রাগো বিবর্জিতে ॥ উজ্জলঃ ।

শৃঙ্গারবু মপুং ওইন উংলি। সংভোগদি গ) অত্ৰুক মপুংফান  
উত্তে। বিপ্রলম্বদা পূৰ্ব্বরাগ ঘ) মান প্রবাস অমসুং কক্ৰণ-  
বিপ্রলম্ব (প্রেমবৈচিত্ত্য মদি অসিমক উই থেংনৈ ।

### ১। পূৰ্ব্বরাগ (খ) বিপ্রলম্বঃ (চিত্রদৰ্শন)

নাযক অগ্নিমিত্র মহারাজনা মালবিকাব্য লাইয়েকশদা  
মহারাণী ধারিণীগী নাক্তা নকুন য়েতুন। লৈরম্বদ উখি মসি  
চিত্রদৰ্শন পূৰ্ব্বরাগনি। রাফমসি নাটকসিগী অহানবা অক্ৰদা  
বকলিকা—( উপচারানন্তরঃ .....২১২ পঃ ২। পৃঃ ৪ পঃ ৬ )  
অসিনা তাকলি। নাযিকা মালবিকাসু সমুদ্রগৃহদা অগ্নিমিত্রগী  
অয়েকপ মূর্তি উখি মসি চিত্রদৰ্শননি, রাফমসি নাটকসিগী ৪তম  
অক্ৰদা মফম কয়াদা পল্লি।

### পূৰ্ব্বরাগ সাক্ষাদৰ্শন ( তশেংন উবা )

মালবিকানা জগোই চৈশৈগীদমক খোরকপদ মহাকপু মহা-  
রাজনা তশেংন উখি মসি সাক্ষাদৰ্শন পূৰ্ব্বরাগনি ; রাফমসি  
নাটকসিগী ২শতব অক্ৰদা “রাজা আত্মগতম্) অতো সৰ্বস্বনা  
নবদ্যভা” শ্লোক ৩, পৃঃ ৫৯, পঃ ৩/২১/২০ অদুগা মতাং  
(গ) সংভোগঃ—দৰ্শন স্পৰ্শনাদৌনি নিসেবেতে বিলাসিনৌ।

যত্রাহুরক্তাবন্যোন্ম্যং সংভোগোহয়মুদাহৃতঃ ॥

সাঃ দঃ ৩,২১২

মই মই অহুৱাগ লৈনরদুনা ভোগসুখ পায়রব নাযিকা  
নাযক অনিদুনা অদুপ রতিহ ওইরবদা মই মই  
উনব শোকুবনচি ববু অহুভব তৌমিল্লববু সংভোগ শৃঙ্গার  
কৌই।

ঘ পূৰ্ব্বরাগঃ—শ্রবণাদৰ্শনাদাপি মিথঃ সংক্ৰুতরাগয়োঃ।

দশাবিশেষো যোহপ্রাপ্তৌ পূৰ্ব্বরাগঃ স উচ্যতে ॥

সাঃ দঃ ৩,১৯১

অমদা “রাজা ( আত্মগতম্ ) উপাস্তসারশচক্ষুষা মে স্ববিষয়ঃ”  
 শ্লোক ০ পৃ: ৭৮,৯/১৫,৯ অসিনা উহল্লি। অদুগা মালবিকাস্থ  
 নিংথোনা চিত্রদা মহাকপু উরগা মহাক্তবু অথনো “কেয়ং  
 দারিকা” ....অসিনা মহাক্তগী মমি হংখিবসিনা মহাক্তস্থ  
 নিংথোবু য়েংব মশান তংবনি। মরমসিনা খুদক্তদা মহারানী  
 ধারিণীনা অনিগী মওন্দু উদুনা ইকুইকুইদনা মালবিকা থৈদোক-  
 গিবগী ব্রাফম অহানব অদা বকুলাবলিকানা—কিমন্যং

পৃ: ৩/৭/৪,৯। অসিদ নক্তনা অনিশুব অদা রাগগ চুননা  
 জৈশ শকপ মতাংদা জৈশদুমক্তা ৪ শ্লোকসিনা মমাংদা উক্ত্রে  
 হায়ধসি পল্লি। মাসি সাক্ষাদর্শননি।

পূর্বরাগ— দৃতীগী মচান্দগী জৈ-পাও তাবনচিঃবদগী ওইবা।  
 ব্রাক্ষসি নায়ক-নায়িকা অনিমক্কা ওইনা বিদুষক অমন্তুং  
 বকুলঃবলিকানচিঃবগী মচান্দগী মইহ-মইহ জৈ পাও ত নতুন ওইব  
 ব্রাক্ষম কয়া কয়া নাটকসিগী অনিশুব অমন্তুং অহমশুব অঙ্কদা  
 মহাকবিন উহল্লি।

## ২। মান (ক) বিপ্রবস্ত্রঃ

( অনুরাগদি লৈরগা শাওবত্ মান কোই, মসি লুপীশিঃদদা  
 লৈ ) মখল অনি শুই। প্রণয়মান অমন্তুং জৈষ্যমান।

(ক) মানঃ কোপঃ সত্ত্বদেধা প্রণয়েৰ্য্যাসমুদ্ভবঃ।

দ্বয়োঃ প্রণয়মানঃ স্যাৎ প্রমোদে স্তুগহত্যপি ॥ সাংদে: ৩,২০২-২০৩

প্রেমঃ কুটিলগামিত্বাৎ কোপো স কারণংবিনা ॥

অনুরাগদি লৈরগা শাওববু মান কোই। মান অনি শুই,  
 প্রেমদগী ওইব মান অমন্তুং জৈষ্য। খনবনদব ) গী ওইব মান,  
 অমুক্তোইন পুক্রিঃ মকা লাম্বরবদ ওইরিব মানদু প্রণয়মাননি  
 মরম চাদন শাওবনি। মসি প্রেমগী খোঃচৎ খোইবদগী ওইবনি।

নদীনাঞ্চ বধূনাঞ্চ ভুজগানাঞ্চ সর্বদা।

প্রেম্যামপি গতির্বক্রা কারণং তত্র নেযাতে ॥

অলঙ্কার কো: ৫ কিরণ।

### প্রণয়মান (অনুরাগ লৈন শাওবা)

অহানব অহদা চংলিব মনাক্ত নকুন কমলিব নিখোনা  
চিত্রদা মালিকাবু উবগ হংবদা মহারাণী ধারিণীনা ইচম চম্ব  
হেতু ধুম্ন যাবনি অহবু প্রেমগী হোনশা ওইব থোইচংনবন  
ফাখিহনা খুমদবসিগক মহাবাণীগী প্রণয়মাননি অদুগা অঙ্কসি-  
মক্তা জগোই ঈশগী চাংয়েং হৌবদাইদা মপুঙ্কিং মাংবগী  
হোনশা মবান কপশিনব শাদনা নিখোনা মহারাণীদা হায়থি—  
রাক অনমনাপা ... শ্লোক ২০ পৃঃ ৫১, ৮/১২, ১০ অদুম শোন ২  
নেপগদা পুংখোমসীংব থোরকপ ভারদুনা অমুকসু নিখোনা  
দেবা থোই নাটাশালাদা চংলিসি হৌবদা মহারাণীনা দেবী  
(সগংম্) অহা অবিনয় আযাপুবস্যা ॥ পৃঃ ৫৩, ৩/১৯, ২১  
অসিনা দক্ষিণায়ক ও ব নিপাসিনা ইমাংমক্ত অতোপ্সী নায়িকা  
অবু য়ে নিবন চীলি। অসি খন্দুনা বাবৌখি মসিসু মহা-  
বাণী ধারিণীগী প্রণয়মাননি। মহাবাণী ধারিণীদা ঈশমান  
লৈতে রাকমসি ৪শুব অঙ্কদা চেটী সাগরিকানা মহাবাণীগী  
মরাইক হুন। ইবাবতীদা হজংপ মশংদা চেটী (প্রবিশা)  
জয়তু জয়তু ভাণী। দেবী ভগতি .... পৃ. ১৭৮, ৭/৫৪, ২০  
অসি. ৩ংকই।

### ঈর্ষ্যমান (খন্দনুন শাওবা) (খ)

নায়কগী শঠ অমসুং ধষ্ট মৌললিতগী মশংদ পনজিব  
ইবাবতী মশামকু থেংনকহুনা মেথলানা নিখোদ সুব অমসুং  
নথৈ'ভদ তুরব ফাওবদা ফেংলাওহুনা ইবাবতী অদুম মথোকথি।

(গ) পহারন্য প্রিয়াসঙ্গে দৃষ্টেহথানুমিত শ্রুতে।

ঈর্ষ্যমানো ভবেৎ জ্ঞাণাং তত্রহুমিতিস্বধা ॥

উৎসপ্ৰায়িত-ভোগাঙ্ক গোত্রসংলনসম্ভবা ॥ সাঃ দঃ ৩, ২৪৫

নায়কতুনা অতোপ্স প্রিয়াদা মপুঙ্কিং হুমথিবত (মমিংমকু)

### প্রবাস বিপ্রলম্বঃ ।

নাথিকা নাথক অনিগী নিংবদ থুংনররৌইদব মফমদ।  
লৈনপ্রববু—প্রবাস (ক) কোই ।

প্রবাসদ ওইগদব অনিগী মও° (খ) ।

১। হকচা° মোঙাই শুদাইনবা ।

২। কুচু ওনবা ।

৩। যাং কঙুথগা ।

৪। ক'ইনৈশা লাংব অসিনচি°বা ।

মশাসি হুতায় অঙ্ক পঃ ৮৬—৮৮,২ শোক ফাওবনা  
নিংথিন উংলি মসি মালবিকাগী প্ৰবাস বিপুলভগী স্বাক্ষমি—  
মসিদা কচু ওনবা স্বাক্ষব ফাওবগী স্বাক্ষম গুল্লি অদগ  
নিংথোন ময়াং ক°থরে ভায়কবগী স্বাক্ষমস্তু পল্লি । অদগ  
অবিস্তব অঙ্কদা নিংথোনা বিদমকদ। মালবিকাগী স্বাক্ষম ওবদ  
বিদমকনা তমসি মদুদি তৈরাবকী রাণীনা মশিনবদগী শাউন ন  
মতাবাগীনা মালবিকাদ বকুলাবলিকাগা লোইননা লৈল্লু° লম্বেগদ

---

উববদ', অলুমান মৌববদা নলগা। কনাগুস্বদগী তারবদ  
মুপাশিঃনা শাওবিবদু অযামান (খনবদন শাওব) কোই  
অভুমিঃদগী খংবসি অভুমনি । মাদুদি—

১। উৎসপ্রাথিত—তুমলিঃদা নাগকহুনা মপুক্রিংন তুমলিবা  
নাথিকাহু মমদ পনবা চোইবোল্ল যাওবা ।

২। ভোগাক দশনম্—নাথিকা অমদ। লৈগিমকবগী খুদম  
ফংবা ।

৩। গোগুলনম্—মাগী মমিং কোগদব মছতা অমতুগী  
মমিং পনবা ।

(ক) প্রবাস :—প্ৰবাসো ভিন্নদেশিঃ কাখ্যাচ্চাপাচ্চ সম্ভবাত্ । ২,৭

(খ) অগ্ৰেধসৌভব° তাপঃ পাত্তু° ক্রশতাকচি । সাঃ দঃ ৩,২০৮



ধমজিনস্ত্রে । বাক্যমসি পৃঃ ১৩৯, ৫০২/৫২৬—১৪৩, ৩/৫৩, ১৯ ।  
মসি প্রবাস বিপুলন্তনি ।

### করণ বিপ্রলন্ত

[ রস শাস্ত্রদা পেুম বৈচিত্ত্য হায়না ঋনৈ ]

মহৈ মহৈ পেুম লৈনরিবা নায়ক নায়িকা অনিগী ইনক  
হেক নক্কদুনমকপু পেুম থুমহংখিহুনা শেৎন থাইনবগী ভাবতা  
অরাব ফংলিবহু পেুম বৈচিত্ত্যানি ।

যুনোরেক তরস্মিন্ গতবতি লোকাস্তরং পুনলভো ।

বিমনায়তে যদৈকন্ততো ভবেৎ করণবিপুলন্তাথাঃ ॥

চিত্রদর্শনগী মতাংদা নায়ক অগ্নিমিত্র নায়িকা মালবিকা  
অনি শকউনবগী রাফম মথস্তা পুংবরাগদ পনথরে । অহুয়া  
নিংথোদা অধুরাগ লৈরবী মালবিকানা ভগোই ঈশৈ মতাং  
অনিস্তব অঙ্কদা ৪ শ্লোকাসমক মালবিকাগী পেুম বৈচিত্ত্যানি ।  
নিংথোগী পেুম বৈচিত্ত্যাসি নাটকসিগী মতাং কয়াদা কবিনা উংলি ।

### সংভোগ শৃঙ্গার (ক)

[ নায়িকা নায়ক অনিগী প্রত্যক্ষভোগ মহাও লৌহল্লি  
রতি ভাবপু সংভোগ শৃঙ্গারনি । মসি মখন মরি শুই সংক্ষিপ্ত,  
সংকার্ণ, সম্পন্ন অমসুং সমৃদ্ধিমান । ]

### সংক্ষিপ্ত সংভোগ (খ)

নাটকসিদ সংক্ষিপ্ত সংভোগদং উব ফংই । বাক্যমসি নাটক-  
সিগী মরি ৪শুব অঙ্কদা বিদুষক—ভুবরদুভবঃ ( ত্বরতাং ভবান্  
.....পৃঃ ১৫৯, পঃ ০৩ )—মহারাজঃ—নিজাইদবদি তৌবিরনু

(ক) দর্শন স্পর্শনাদৌনি নিযেবতে বিলাসিনো ।

যত্রাপুরজ্ঞাবন্যোন্য়ং সংভোগোহয়মুদাহৃত ॥ সাঃ দঃ

খ পূর্ববরাগগী তুংদ ওইব সংভোগহ সংক্ষিপ্ত সংভোগনি ।

মপুঙ ফাদব সংভোগ হায়বনি ।

..... পৃ: ৬০, পং: ৪। অসিঙ্গী হৌবনা নাটকসিঙ্গী ৪ অ  
শ্লোক ১৫।

হস্তং কস্পয়তে কনকি বশনাব্যপারলোলাঙ্গুলীঃ  
স্বো হস্তো নয়তি স্তনাববলশ্রমালিঙ্গ্যমানা বলাৎ।  
পাত্তং পঙ্খলনেত্রমুগমগতঃ সাচীবনোতাননং  
বাজেনাপাভিলাষ পূরণমুখং নিবর্তয়ত্যেব মে ॥ ৪/১৫।

ঐন' মাব ননদুনা কোনগে হো'নরকপদা  
খ'লি ম' ৩ উইনা, ৩'উলি কিশ খোকগে  
হোংনবিব নৌকবা খু'শাশি বু মণি লি।  
নমজনা কৈনা কেল্পরে মাইখোক থাবু' অনিগু  
মখুংন কা' মুমিদিয়া। ফজব পান তিমাব  
মগিৎন নী'খকরব মমতি.পা'ত্ব এইহাক্রা  
খ'ঙ্গ'নুবমকুদা অমবোমদা লেখোকাখ।  
তোশিমববু ওহরব' অশুমশৌনা মহাক্রা  
এগা আশা খুংবগী শুভাইবাদ মপোর ॥ ৪/১৫।

মসি ফাওবনা মহাকাবনা সকেতস্থান 'নাকপদগী হোহুনা স'ভে গ  
ফাওবগী বাকম পঞ্জি। মসি সক্ষিপ্ত সভোগনি। মানগী  
তুদ ওইব স'কীর্ণ, প্রেম বৈচিত্র্যগী তুদ ওইব সম্প্রদ, অমতঃ  
প্রবাসগী তুদ ওইব সমৃদ্ধিমান সভোগগী বাকম নাটকসিদ  
ডেদে।

